

http://aton.ttu.edu

Copyright © 2002-2003. Southwest Collection / Special Collections Library
Texas Tech University, Lubbock, Texas

A MAGYAR NÉPRAJZI TÁRSASÁG KELETI SZAKOSZTÁLYÁNAK KIADVÁNYAI.
Publications de la Section Orientale de la Société Ethnographique Hongroise.
I.

Šejχ Sulejman Efendi's Čagataj-Osmanisches Wörterbuch.

Verkürzte und mit deutscher Übersetzung versehene Ausgabe.

Bearbeitet von

Dr IGNAZ KÚNOS.

Mit Unterstützung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften.

BUDAPEST.
1902.

A MAGYAR NÉPRAJZI TÁRSASÁG KELETI SZAKOSZTÁLYÁNAK KIADVÁNYAI.
Publications de la Section Orientale de la Société Ethnographique Hongroise.
I.

Šejχ Sulejman Efendi's Čagataj-Osmanisches Wörterbuch.

Verkürzte und mit deutscher Übersetzung versehene Ausgabe.

Bearbeitet von

Dr IGNAZ KÚNOS.

Mit Unterstützung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften.

BUDAPEST.
1902.

FRANKLIN-TÁRSULAT NYOMDÁJA.

VORWORT.

Zur Bewerkstellung der revidierten Ausgabe des von Šejχ Sulejman angelegten čagatajischen Wörterbuches veranlassten mich mehrere Gründe.

Der erste Grund dazu war der, dass das Buch zu den sehr schwer zu beschaffenden Werken gehört. Šejχ Sulejman (geboren zu *Khiva*), mit dem ich während seiner letzten Lebensjahre in persönlichem Verkehre stand, liess sein Werk ohnehin in einer geringen Anzahl von Exemplaren erscheinen, von denen der grösste Theil nach seinem Tode so sehr verzettelt wurde, dass es sowohl auf dem orientalischen als auch dem occidentalischen Büchermarkte schon zu den grössten Seltenheiten gehört.

In zweiter Reihe veranlasste mich dazu der Wunsch, eine solche revidierte Ausgabe davon zu veranstalten, welche vornehmlich und hauptsächlich auf die rein uralaltaischen, respektive türkischen Elemente Rücksicht nimmt. Zu dem Behufe habe ich dieses Werk derart zusammengezogen, dass ich den offenbar fremden, beziehentlich arabischen und persischen Stoff möglichst wegliess und von diesem bloss die eingebürgerten Lehnwörter beibehielt. Ferner liess ich aus dem Wörterbuch auch jene Ausdrücke weg, die mit der Osmanli-Sprache sowohl hinsichtlich der Lautform, als auch der Bedeutung vollkommen identisch sind. Bei der Erklärung der einzelnen Wörter habe ich die Erläuterung durch arabische und persische Wörter ebenfalls auf das Allernöthigste reduziert.

Einen ferneren Grund sah ich noch in der Nothwendigkeit, dass den čagatajischen Wörtern eine womöglich zuverlässige phonetische Transcription gegeben werden muss, zu welchem Zwecke ich mich mit Abdullah, dem in Stambul lebenden Stiefsohne des verblichenen Verfassers, in Verbindung setzte, nach dessen lebender Aussprache ich die

Stichwörter transcribierte. Abdullah sprach, obwohl er im Sprachkreise Stambuls lebt, im Hause seines Vaters theils mit dem Šejχ selbst theils mit den in der *Tekke* des Šejχ (Özbegler tekesi) nie fehlenden Özbegen am liebsten und geläufigsten die čagatajische eigentlich özbegische Sprache, weshalb ich seine Aussprache als zuverlässig betrachten muss. Wenn trotzdem im Wortschatze einzelne Inconsequenzen vorkommen, so muss dies dem Einflusse der stambulischen Sprache zugeschrieben werden, welchem Mangel abzuhelfen ich nicht im Stande war.

Auch sonst hat Sulejman Effendis Wörterbuch seine Fehler. Es gelangten viele solche Ausdrücke in dasselbe, welche er nicht aus seinem eigenen Sprachschatze schöpfte. Die Art, wie er sein Material sammelte, war, wie ich von ihm selbst hörte, folgende: Die ihn in seiner Tekke aufsuchenden Landsleute versahen ihn, oft gegen materielle Entlohnung, mit einem ihm ganz unbekannten und demnach nicht gehörig controllierbaren Wörtermaterial und zwar nicht bloss aus *einem*, sondern aus verschiedenen Sprachgebieten. Nur so mag es geschehen sein, dass in sein Wörterbuch viele solche Ausdrücke gelangten, die sich durch das Türkische überhaupt nicht erklären lassen und deren Originalquelle in vieler Hinsicht zweifelhaft ist, und welche die Vermuthung erwecken, dass die özbegischen Derwische der Meinung waren, dem Šejχ damit einen Gefallen zu erweisen, wenn sie hm je mehr unbekannte Wörter und Ausdrücke diktierten. Störend wirkte noch der Umstand ein, dass jene verschiedenen Begriffe, welche durch homonyme Wörter ausgedruckt sind, unter *einem* Stichworte vorkommen. Diesem Übelstande trachtete ich derart abzuhelfen, dass ich die Wörter von verschiedener Bedeutung durch einen Strichpunkt von einander schied.

Trotz alldem ist nicht zu leugnen, dass im Wörterbuch des Šejχ viel werthvoller Sprachstoff zusammengetragen ist, welcher unter gehöriger Kritik zu wissenschaftlichem Zwecke verwendet werden kann, zumal unter den heutigen Verhältnissen, wo wir an Werken, in denen das ostasiatische Türkische lexicalisch aufgearbeitet ist, keinen Überfluss haben.

Budapest, 30 November 1902. IGNAZ KÚNOS.

ŠEJχ SULEJMAN EFENDI'S

ČAGATAJ-OSMANISCHES WÖRTERBUCH

VERKÜRZTE UND MIT DEUTSCHER ÜBERSETZUNG VERSEHENE AUSGABE

BEARBEITET VON

Dr IGNAZ KUNOS.

Sulejman's Tschagatajsches Wörterbuch

A

A: harf-i nida ve tāžüb olup, *aj* ve *ja* gibi mustāmel dir. Muχaffafinin aχirine alamet-i žem'olan *-lar* lafzî getirilerek, ism-i išaret jerine istimāl olunur, *alar* jāni *anlar* gibi. — Interjection, auch als hinweisendes Fürwort gebraucht.

aba (ebe): židd, baba, büjük amuža. — Ahn, Vater, Onkel.

abadan (abdan): güzel, eji, māmur, tevana, gösterišli, nikju hal. — Schön, gut; bewohnt; stark, auffällig, angenehm.

abadanlîγ: māmurijet, güzellik, mevfur. — Behäbigkeit, Schönheit; zahlreich.

abaγa (abaka): amuža, am, Helaku χanîn büjük oγlunun ismi dir. — Onkel; Name des älteren Sohnes Helaku's.

abaku: jan, taraf, žihet, kenar. — Seite, Theil, Richtung, Rand.

abamak: men-u dirig etmek, brakmamak, kačîrmak, gürizan etmek. — zurückhalten, nicht lassen, laufen lassen.

abdaramak: korkmak, χauf u telaš ve χaležane düšmek, sendelemek. — Fürchten, ängstlich sein, beunruhigt werden, wanken.

ablaγ (ablak): akî ak ve karasî kara olan šej. — Schwarz und weiss gefleckt. | *ablaγ at:* sijah ve bejaz nišanlî at. — Schecke, Apfelschimmel.

able: kabaržik, üfürleme; miχ, čivi, kible, ispernemek bir nevi. (?) — Geschwulst, Blase; Nagel; der Süden.

absik: körpe, javru, hajvan bečesi, mālul, ajibnak. — Ein Junge, Kind, das Junge eines Thieres; schwach, fehlerhaft.

abuken: židd, büjük baba, dede. — Urahn, Grossvater.

abunžan: kîbčak sabralarînda vāki bir daγîn ismi dir. — Name eines Berges in den Wüsten von Kibčak.

abuška: er, zevž, ševher. — Mann, Gatte, Gemahl.

ača: valide, mader, müsinne χatun. — Mutter, Ehefrau, bejahrtes Weib.

ačak: kužak, aγoš, kenar. — Schooss, Busen; Umarmung.

ačamlî: χijar turšusu; Asija-i vastada bir kabile ismi dir. — Saure Gurke; Name eines mittelasiatischen Stammes.

ačar: miftah, kilid, anaχtar. — Schlüssel, Schloss.

ačar: turšu, ekšile terbije olmuš mejve ve sebzevat. — In Essig eingelegte Früchte und Gemüse.

ačıγ: ažı, mür, sert, telχnak; derd, keder, elem, veži'. — Bitter, scharf, sehr bitter; Schmerz, Kummer.

ačıγ baš: baši bozuk, gajr-i muntazam, bi-evzā, guruh, ser berehne. — Landwehr, die irreguläre Miliz; manierlos, Menge, barhäuptig.

ačıγı kelmek: darılmak, χišm-u gazab etmek, kahrlanmak, hanak. — Zürnen, böse sein, heftiger Zorn.

ačır (ačar): hamam otu. — Eine Art Depilatorium.

ačıraśmak: ajrılmak, žida düšmek, peragende olmak. — Geschieden, getrennt sein; zerstreut sein.

ačmalık: sabun, kir ve pas ačan šejler. — Seife, Schmutz und Rost reinigende Mittel.

ačıγ: čajır, merž, čimenzar. — Wiese, Aue.

ačuγ: mekšuf, meftuh, küšade, ašikjar, hüvejda, bi haja. — Enthüllt, geöffnet, klar, deutlich; frech.

ačun: bu alem, bu dünja, deher. — Das Diesseits, Ewigkeit.

ažamlı: tevaif-i özbekijeden bir kabile ismi dir. — Name eines Zweiges des Özbegstammes.

ažı: mama, büjük valide. — Grossmutter.

ažıγlanmak: güženmek, munafil ve renžide olmak | *ažıγlantırmak:* güžendirmek, igzab etmek. — Etwas übelnehmen, verletzt sein, sich ärgern; quälen, erzürnen jemanden.

ažıγlıγ: meraret, sertlik, telχi, kuduret, gaiz, χišan, gazab. — Bitterkeit, Härte, Betrübnis, Zorn.

ažıγmak: aγrımak, elem vermek. — Schmerzen, betrüben.

ažırγa: jaban turpu; fažil, čir, ažırık. — Wilder Rettig; tapfer, muthig.

ažırganmak: ažıjup merhamet ve insaf etmek, himajet ve sijanet etmek. — Mitleid haben, schützen.

ažıšmak: gidišüp kašinma ile hararetlanmak. — Sich durch kratzen erhitzen.

ažıtmak: talχnak etmek, žansuz ve meraretli ve šedid olmak, aγrıtmak, tefžih etmek, žefa ve ezijet vermek. — Erbittern, quälen, plagen, misshandeln.

ad: tel; jüksek jer, tepe, bulendi. — Faden; Anhöhe, Hügel, Höhe.

ada: ada, žezire; feda, ifna; χitam ve temam mānāsına dir, gerče daha čok mānāsı varsa-da bukadarla iktifa olundu. — Insel; Opfer; Vernichtung, Ende; Vollkommenheit.

adaγ (adak): sahil, kenar; nezr, mevsim, fasl; ada, žezire, hisse, kismet, arave. Türkistanda vaki Endžan šehrinin ism-i kadimi dir. — Strand, Seite; Opfer; Jahreszeit, Theil; Insel; Antheil, Schicksal. Alter Name der Stadt Endžan in Turkestan.

adaγlıγ: namzed olmuš kız, nišanlı; menzur, mevud, ataγlıγ. — Verlobtes Mädchen, Braut; geweiht, versprochen.

adašmak: jolu gajb etmek, šašırmak, sehv-u χita etmek; mušareketle teganni ve terennüm etmek. — Den Weg verlieren, sich verirren, verfehlen; in Gemeinschaft singen.

adašži: kılaγuz; belid; delil; rehnuma, rehber. — Führer; albern; Grund; Wegweiser.

afažan: hašari, afetžan, jaramaz. — Munter; Schönheit; unnütz.

afak: doγru, küčük. — Wahr, klein.

afed: bir vezin reft, ahd, misak. — Vertrag, Bündnis.

afer: dua gitirmek. — Beten (?).

aflıž: faliž. — Lähmung.

afšar: taife-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Name eines Zweiges eines türkischen Stammes.

aγ: ak, sefid; nesž; dam; müšebbek šejler, šebike. — Weiss; Das Weben; Dach; geflochtene Dinge, Netz.

aγ bašlıγ: eχtijare ve müsinne χatun. — Alte, bejahrte Frau. | *aγ bazirgjan:* hile ve telbisden χali kjarvan. — Karawane frei von Betrug.

aγ boγa, taγ boγa: öküz ve žamiše manend bir nevi jabani büjük kojun, žingiz χanın ahfadından birisinin ismi dir. — Ochsen- und büffelähnliches wildes Schaf; Name eines Enkels des Dšingiskhan.

aγevi (akevi): alačuk, asija-i vustada kabailin iskjan etdikleri bir nevi čadırlar, jāni kebteke. — Zelt; Name einer Zeltart, unter welcher mittelasiatische Horden wohnen.

aγ padišah: türkistanda Rusije imperatorunu bu unvan ile jad ederler; *ak* daχi teleffüz ederler. — Titel des russischen Kaisers in Turkestan; wird auch *ak* gesprochen.

aγ sakal: mahale ve karije ve esnaf iχtijarlarının baši, ketχuda, muχtar. — Haupt der Ältesten eines Bezirkes, Dorfes oder einer Gilde; Aufseher, Vorsteher.

aγ su (ak su): türkistandta Kašgara tabi bir šehir ve nehrin ismi dir. — Name einer Stadt und eines Flusses, die zu Kašgar in Turkestan gehören.

aγa: büjük efendi, serkjar, büjük karındaš; bir mahal-i maχsus, bir žemā seramedi, elkab. — Grosser Herr, Anführer, älterer Bruder; ein besonderer Ort; Ehrentitel; vornehme Sammlung.

aγača: lisan-i čagatajide bāz unvanlara tēnisinde *mim* harfi ilave edilerek, bu suretle bej χatunlarına *bikim* ve χan zevželerine *χanım* denildiji gibi, bāz unvanlara daχi *če* harfi ilavesile *aγadan aγača* denilmiš dir. *Aγača* χanım ve χatun mānāsınadir. Kašgir memalikinde zijade mustāmel dir. — In der Čagatajsprache wird bei gewissen weiblichen Titeln ein *m* angefügt. So werden vor-

nehme Frauen *bikim* und *ɣanïm* genannt. Sonst wird auch ein *ča* angefügt, wie z. B. in *aɣača*, welches eine vornehme Frau bedeutet. In Kašgir ist es sehr gebräuchlich.

aɣaž (jïɣaž) : šežr, diriχt; menzil, musafe, fersax. — Bäume. Mast; Station, Entfernung, Meile. | *Aɣaž kavunu* : turunž, badïrnak (?). — Citrone. | *Aɣaž kazɣan* : aɣaž kakan, kura.

aɣalïɣ : büjüklük, aχvet, biraderlik, šehir-i Sinbirinskde büjük bir rütbe dir. — Höhe; Bruderschaft; in der Stadt Simbirsk eine hohe Rangstufe.

aɣavurka : aɣaž ve čöpden māmul bir nevi alačuk, χarkja. — Aus Holz und Splitter verfertigtes Lager, Zelt.

aɣarmak : bejaz ve sefid olmak. — Weiss werden.

aɣčïl : bejaza mail, aklï, küran; senkin. — Weisslich; Rothschimmel; schwer.

aɣïl (ajïl) : mandïra, tavar ve kojun sürüsü toplanup juvarlak durduɣu halda etrafïna čekilen muhavvita, χatire, havlu, kurs-i kamer. — Viehhof; um eine Schafheerde gezogene Mauer; Hof; Mondscheibe.

aɣïlanmak : kurs-i kamer, halelenmek, ževale. — Mondscheibe; Mondhof.

aɣïmtol : aka mail, aklï, benlikli. — Weisslich, gefleckt.

aɣïr : sakil, giran, semin. — Schwer; kostbar, theuer. | *Aɣïr satkužï* : pahalï nesneler satïžï. — Verkäufer von theueren Sachen.

aɣïrko : gejik, hakik (?). — Flohkraut.

aɣïrlamak : tevkir ve tāzim etmek, birini igraz ve ikram etmek, čehiz vermek. — Jemanden achten, ehren; beschenken, Aussteuer geben. | *Aɣïrlamïš* : igraz, ikram, hurmet, čehiz vermiš. — Ehre, Achtung.

aɣïrmen : aɣir, vekarlu, batij, tenbel, sakil, renž. — Schwer, würdevoll, langsam, faul.

aɣlïɣ : bejazlik, bir nevi düzgün, galije-i sefid, gaze. — Weisse; eine art Schminke, Moschus, rothe Schminke.

aɣmak : tajran ve uruž ve suud etmek; her jana kajup debelenmek; mejl. — Fliegen, emporsteigen; Neigung.

aɣnamak : gülmekden bajïlmak, telbet etmek, debelenmek, kendinden gečmek, giliden. — Sich zu Tode lachen, ausser sich gerathen.

aɣrïɣlï : derd, renž, veža', aɣri. — Schmerz, Uebel. | *Aɣrïɣu* : derdnak, gamnak, elemli, azarlï. — Leidend, betrübt. | *Aɣriken* : elem, veža', derd, gam. — Schmerz, Kummer.

aɣrïmak : ažïmak, muztarib olmak, derd u renž čekmek. — Leiden, bewegt sein, sich ärgern. | *aɣrïtmak* : ižā ve ilam etmek. — schmerzen, quälen.

aɣsunkak : mahitab geželeri; čožuklarïn ojnadïklarï bir ojun. Bir kemik parčasïnï uzak atijorlar, ilkönže kim bulursa, arkadašïnïn arkasïna binüp bir mahal-i muajeneje kadar getirilijor. Ol mahale dayi *pele* derler. — Mondnächte; Kinderspiel. Ein Beinstück wird weit geschleudert, wer es zuerst findet, setzt sich auf den Rücken seines Kameraden und wird von demselben bis zu einer bezeichneten Stelle getragen. Diese Stelle heist *pele*.

aɣtimol : aka mail, aklï. — Weisslich, weissartig.

aɣu : zehir, sem. — Gift. | *Aɣulamak* : tesmim etmek, zehirlemek. — vergiften. | *Aɣunanmak* : mesmum olmak, zehirlenmek. — Vergiftet werden.

aɣuz : nehir; dihan, fem. henuz doɣuran hajvanïn ilk verdiji südü ve pelesi. — Fluss; Mund, Maul; die erste Milch des Thieres nach dem Wurfe.

aɣzïmak : akïtmak, dökmek, damlatmak, čekiden, jaš aɣzimak, jaš dökmek, girje ve nale etmek. — Fliessen lassen, ausgiessen; weinen, seufzen.

aj : šehr, mah, kamer. Argun χan Bin kira χanïn oɣlu ismi dir. — Mond, Monat; nahme Argun χan's des Sohnes Bin kira χan's.

aj baltu (aj balta) : teberzin, teber, hükümdarlarïn mājetinde bulunan sahib-i rütbe mēmurlarïn elde tutduklarï bir nevi balta dir. — Sattelbeil, Beil; eine Art Beil, welche von den hohen Würdenträgern im Gefolge der Herrschers in den Händen getragen wird.

aja (ajga) : asl, ika, malik, ikam, mevla sahib, rabb, tanrï. — Ursprung; Gebieter, Besitzer, Herr, Gott.

aja : el iči, ve ajak tabanï, ortasïnda-ki düzlük; amuža; musattah šejlere itlak olunur. — Handfläche, Fusssohle, Fläche; Onkel.

ajaɣ : kadem, kjam, pa; kadeh, pijale. kjase, nihajet, paje. — Tritt, Schritt, Fuss; Glas, Schale; Ende; Grad. | *ajaɣčï* : saki. — Weinschenk.

ajaɣlïɣ : ajaklïk. čobbaz, žambaz nalini. — Stelzen, Holzpantoffel.

ajaka : reza-i ana, süt ana, anaka. — Säugemutter, Milchmutter.

ajakmak : aftab, mah, nüžum-i gurub etmek, batmak. — Sonne-, Mond-, Gestirnuntergang; versinken.

ajaku : pehlu kemikleri, kaburga. — Hüftenbeine, Rippe.

ajalamak (ajaklamak) : tesahüb etmek, temellük etmek, sahib ve malik olmak. — Etwas besitzen, sich beherrschen.

ajalɣu : nagamat tahririnde kullandïklarï medd, nota, lahn, aheng, nagme, serud, ölenk. — Dehnungszeichen in der bei den Gesängen gebräuchlichen Notenschrift. Noten, Melodie, Ton.

ajamak : dirig etmek, esirgemek, muhafaza etmek, kïjmamak, — Verweigern; bemitleiden, beschützen; mit etwas geizen.

ajaz (ajas) : saf, šeffaf, ajlï geženin soɣuɣu. Sultan Mahmud Sebektekinin mahbubu ve veziri ismi dir. — Klar, durchsichtig,

Kühle einer Mondnacht. Name des Sohnes und Vezirs Sultan Mahmud Sebekteki's.

ajdîn: nur, zav-i aslî, aj ve tün jâni ajlî geže dir, mahitab, rušen, mubarek baher, ziadar. — Licht, Helle, Mondhelle, Nacht, Mondschein; leuchtend, glänzend.

ajdînlîk: đam bažasî, penžere, tümlük, revzen. — Dachfenster, Fenster, Lichtloch.

ajγak: nemam, kötüadam, bejhude söz söjlejiži, bifajde, čapkîn, herzekerd, kîzîl ajak, bibek. — Verleumder, schlechter Mensch, unnütz, Schwätzer.

ajgîr: hergele süren hajvan, ajgîr at. — Thier in einem Gestüt, Hengst.

ajîm: χanim, χatun, zevže, avret, muennes, nisa; išaret, remz. — Frau, Gattin, weiblich, Weib; Zeichen, Wink. | Zadekjan kîzî ve haremi, bibi, tütü, bijim, banu. — Tochter oder Frau eines Vornehmen, Hebamme, edle Frau.

ajl: kolan, ajîl. — Eselsfüllen.

ajnalmak: čevrilmek, dönmek, tebeddül ve tehavvül etmek, dolašmak, gerdgešten. — Sich drehen, sich verändern, herumgehen, wandern.

ajr (ir): erkek, merd, irkiši, režl, apuška; zeker, alet, ružulijet. — Mann, Held, Gemahl; Glied, Werkzeug, Mannbarkeit.

ajran: čalab, dug, mezik. — Sauere Milch.

ajrîlmiš: sularîn ve jollarîn mahal-i inšabi. — Scheidepunkt der Gewässer und Strassen.

ajrîšmak: ajrîlîšmak, bir birinden vaz gečmek, bikjane olmak. — Sich trennen, fremd werden.

ajtîm: surud, türkü, šarki, âšik, baχši. — Gesang, Lied; Verliebter; Schenker.

ajtmak: söjlemek, demek, inšad etmek, nutk irad etmek. — Sprechen, sagen, etwas vertragen.

ajurmak: tefrik, temjiz etmek. — Trennen, scheiden.

ak baš: berhene ser; misir darîsî, ževari. — Barhäuptig; Hirse; junge Sclavin.

ak kujruk: čajîn bir nevi, denbe. — Eine art Fluss.

ak mesžid: Türkistanda Taškendde tâbi bir šehir dir. — Eine zu Taškend gehörige Stadt in Turkestan.

ak raχat: pamukdan mâmul bir nevi kumaš. — Eine aus Baumwolle verfertigte Stoffart.

ak saraj: Emir-i Timurun pajtaχtî ve mahal-i veladeti olan šehr; Sebzde japdîγî refi bir binanîn ismi dir. — Haupt und Geburtstadt des Timur; Name eines hohen Gebäudes in Sebz.

ak su (aγ su): Kašgarda bir šehir ismi dir. — Name einer Stadt in Kašgar.

ak tepe: Türkistanda bir mahal ismi dir. — Ortsname in Turkestan.

akak: dörpü, miskal, suhan, ege. — Raspel, Polirstahl, Feile.

akar (aγar): taife-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Name eines türkischen Stammes.

akarî (aharî): deve jününden mâmul bir nevi inže aba. — Leichter Mantel aus Kameelhaar.

ake (eke): büjük birader, aga, büjük kardaš. — Älterer Bruder, Herr.

akîn: kalabalîk, asker; kešf; žerjan jeri. — Menge, Soldaten; Enthüllung; das Fliessen.

akînžî: kešfe mêmur, asker bölüjü, garetger, istilager, bašî bozuk, sipa. — Mit einer Mitteilung beauftragt; Soldatenschaar, Plünderer, Landwehr, Reiter.

akîš; aγîzdan tereššüh ve sejlan eden su. — Aus dem Munde fliessendes Wasser.

akîzmak: akîtmak, žari etmek, jaš akîzmak, isale-i demu etmek. — Fiessen lassen, thränen.

aklau: oklaγu, mîblaž. — Walze.

aklîmak: žerejan ve sejlan ve sejl etmek. — Fliessen, überfluthen.

aksač: Buχara muzafasinde bir karije; bir kuš ismi dir; bejaz olmuš sač. — Ein zu Bochara gehöriges Dorf; Vogelname; ergrautes Haar.

aksaγ: aksak, lenk, topal, araž. — Lahm, hinkend.

aksankar: bejaz senkar, Sultan Mahmud selžukinin umerasinden birisinin ismi dir. — Weisser Gerfalke, Name eines Anführers Sultan Mahmud's.

aksîn: šuχ ve žilf at, jaramaz, hajasîz, hašarî, bi pak adam. — Gemeines Pferd; unverschämt, munter; unreiner Mensch.

aksîrmak: eksîrmak, atsa vurmak. — Niessen.

aksum: aχsum, hamla. — Reue; Stoss.

aku: šaχs, adam, insan. — Person, Mensch.

akukmak: bajîlažak derežede kahkaha ile gülmek. — In krampfhaftes lautes Gelächter ausbrechen.

akušak: jürejin ortasî, pirinžin ufantîsî; görmek, bejaz aγa; χoža saraj. — Mitte des Herzens, kleine Gerste (?) Weisser Sclave; grosser Seraj.

al: koju pembe rengi; huzur, ind, nezd, karib; χada; jer, čamur, toprak; türk padišahlarînîn damgalarî. — Dunkelrothe Farbe; Gegenwart, Seite, das Nahe; Täuschung; Ort, Koth, Erde; Siegel des türkischen Padischah's.

alača: pek karîšik nakšlar, bir nevi iplik kumaš, ablak, ebrak. — Sehr bunte Stickereien, eine Art Seidenstoff; scheckig.

alačî: katil, želad, öldürüžü, žan aliži. — Mörder, Henker.

alak-bulak: mühmülatdan dir, šuride, karišik, bulašik. — Verwirrt, gemischt.

alartmak: hiddet ve gajzdan gözü tirelemnek. — Die Augen verdüstern sich vor Zorn und Wuth.

alči: alïž; ašik ojunu, istilahında bej gelirse alči olur, dayin čikmasï, üstün, galib. — Mispel; Knöchelspiel; Das Obere, Der Sieger.

alči taši: kevkeb elarz, senk-i diraχšan. — Talkstein, glänzender Stein.

alčik: žasus, ajar, hafije. — Spion, Bösewicht.

aldab soldab: jäni aldadarak jalvararak. — Betrügend, flehend.

aldaγ: firib, al, χuda, hile, nirnek. — List, Betrug. | *Aldaγži:* firibger, hilekjar. — Lügner, Betrüger. | *aldaγuš:* firibžilik, žabulusluk. — Betrügerei, Schmeichelei.

aldamak: an-u firib etmek, χilaf söjlemek. — Betrügen, Widersprechen. | *aldamži:* firibži, χudākjar, mekjar. — Betrüger, Schwindler.

aldaramak: bihad sevinmek, mahzub olmak, iztirab etmek. — Hingezogen sein; ängstigen.

aldašmak: jekdijerine firib vermek, mahajele ve muhadā etmek. — Jemanden betrügen, belisten.

alduken: χuda, hile, meker, aldanmïš. — List, Trug.

alqun: tepe, tel, küčük daγ. — Hügel; Faden; kleiner Berg.

alqunžuk: maša, kira, dest pünah. — Zange; Miethe.

alïγ satïγ: alïš veriš, ahz-u ita. — Kauf und Verkauf, Handel.

alïn: pišani, žebin, žebhe; sütlü meme. — Stirnhaar, Stirn; Brust voll Milch.

alïšmak: muavaze ve bedel etmek, münis olmak, dostluk etmek, mubadele, munahebe etmek. — Ersetzen; sich behaglich fühlen, Freundschaft schliessen; austauschen.

alja: bir nevi mejve dir. — Eine Fruchtart.

alkïšlamak: alkïš etmek, tešvik etmek, dua-u sena etmek. — Begrüssen, anregen zu etwas; loben.

alla: čožuγu ujdurmak ve nini ičün söjlenen türkü. — [Schlummerlied.

alp: pehlivan, behadur, šežï, kahraman; *alp-arslan:* bir padišah ismi dir. — Held, tapfer, muthig, Sieger; Name eines Padischah's.

altabi: tilki büjüklüjünde bir hajvan dir, derisinden kürk japarlar, pača. — Thier von der Grösse eines Fuchses, aus dessen Fell ein Pelz verfertigt wird.

altau (altaula): altïšer, ve altïsïda birden. — Je sechs.

altïlik: žijer, šüš. — Leber, Lunge.

altmiš: sittin, šest, türkistanda tevaif-i etrakdan bir kabile ismi dir, talije askerlerine unvan dir. — Sechzig; Name eines türkischen Stammes; Name des Vortrabes eines Heeres.

altun: tila, zer, zeheb; *altun bilγa:* menšur, ferman, jarlïg-i padišah-i türkije. — Gold; Diplom, das fürstliche Handzeichen des türkischen Padischah's.

altun damγa: türk hükmdarlarïnïn mühür ve tuγrasi. — Siegel und Unterschrift der türkischen Herrscher.

altun muγ: zerbeft, dibaji tila. — Goldgewebe, goldgestickter Seidenstoff.

aluž: erik, jabani muattar bir mejve dir. — Pflaume, wilde würzige Frucht.

aluk: budala, mežzub, mežnun, bejni ojnamïš. — Dumm, Verrückter, wahnsinnig.

am: deva, ilaž, derman, demirden māmul šijar aletï; ferž; Hindistanda bir nevi leziz mejvenin ismi dir. — Arznei, Heilmittel; aus Eisen verfertigtes Ackerbaugeräth; vagina; Name einer würzigen Frucht in Indien.

am aγaž: su dolabïnï ve dejirmeni čevirmek üzre hajvanïn bašïna baγladiklarï aγaž. — Holzstück, welches auf das Haupt des Thieres gebunden wird, um das Wasserrad und die Mühle zu treiben.

am otu: bir nevi gijah ve deva. — Eine Art Gras und Heilmittel.

amaž: hedef, nišane. — Zielpunkt, Ziel.

aman kara: bir nevi aγaž dir. — Eine Baumart.

amidun: zinde, diri, haj. — Lebhaft, lebend.

an and: mufasil, bend, boγum. — Gelenk, Fessel, Knoten.

ana: valide, mader; ište, buražïkda demek dir, anandajor ana göründü gibi. — Mutter; hier, da.

anaji: avanak, ahmak, sözü rabitesiz ve sebatsïz adam. — Dumm; ein Mensch mit undeutlicher Redensart.

anaka; valide makamïnda, üvej mader, daja, hükmdarïn valideliγi, mürebbije, süt ana ve dajasi, ataka gibi isede χatun olmak šart dir. — Mutter, Stiefmutter, Amme, Mutter des Herrschers, Erzieherin, Säugemutter.

anamak: hajvanï iχsa etmek. — Ein Pferd bändigen.

anatmak: ikdiš aχte etmek. — Ein Pferd einüben.

anba: Hindustanda bir nevi tatlï kokulu mejve ismi dir. — Name einer süssen wohlriechenden Frucht in Indien.

anbur: kerpiden, kajsaž; eköprine daχi mustāmel dir. — (?).

anča: olkadar, orütbe. — So viel, so sehr.

ančilajïn: anïn gibi, anžïnan. — Wie er, auf gleiche Art.

andaγ: orada-ki. — Der dortige.

andak (andaγ): öjle, o mertebe, o dereže. — So, so sehr, in solchem Maasse.

andžan: Firgana kitāsïnda mešhur bir belede ismi dir, nam-i kadimesi *adak* dir. — Name einer berühmten Stadt im Bezirke Firgana, früher *adak* genannt.

andʒuj: Afganistan kitāsında Herata karib bir šehir ismi dir. — Name einer Stadt in der Nähe von Herat (Afganistan).

andız (atız): čalılık, tarla, ve berče jer. — Dornhecke, Acker.

anga: ona; | *angača:* ona kadar, ol vakita kadar. — Ihm; bis zu ihm, bis zu jener Zeit.

anglak (inglak): zevk; zekjavet, idrak, tefhim, firaset. — Genuss; Scharfsinn, Verständniss, Erklärung.

anglamak: idrak, teferrüs, fehm etmek, χatira getirmek, jadlamak. — Einsehen, beurtheilen, verstehen. | *anglatmak:* tefhim, tālim, šarh u bejan etmek. — Erklären, deutlich machen.

angmak: zihine getirmek, zikr, tezekkür ve jad etmek. — Ins Gedächtniss rufen, erwähnen.

angsız: akilsiz, müdrikesiz; bagteten. — Unvernünftig; plötzlich.

angsızın: tesavvurde joγiken bagteten zuhur etmek. — Plötzlich erscheinen.

anık: derk, fehm, akil, zihn, mudrike. — Begreifen, Auffassung, Verstand.

ankara: okun užu; bir memleket ismi. — Pfeilspitze; Ortsname.

anlıdur: öjlenin ikinǯisi olan namaz, asr-i evvel. — Zweites Gebet nach Mittag; Zeitalter.

ant: and, kasem, ahd,p ejman, sükende. — Schwur, Eid, Vertrag, Bund. | *ant ičmak:* ahd-i pejman etmek, jemin ve sükende etmek. — Einen Bund schliessen, schwören.

antlašmak: ahdlašmak, muahede etmek. — Sich verschwören, ein Bündniss schliessen.

anuk: vuhuš jaurusu ve tanası. — Junges oder Kalb eines wilden Thieres.

[einmal.

ap: añsızın, birden bire, bagteten gibi. — Plötzlich, auf

ap: edat-i tēkid u mebalige dir. | *apaγ:* büsbütün bejaz, parlak. — Verdoppelungszeichen. Ganz weiss.

apa (epe): büjük hemšire, abla. — Ältere Schwester, Frau.

apak: zijadesile ak ve bejaz; *apakine:* čokče ve güzelže bejaz. — Allzu weiss, sehr weiss, schön weiss.

apak-čapak: sulh-u salah, težid-i munasibet, kalevvel, barıšık. — Friede, Eintracht.

aparmak: götürü vermek, ašırmak, alup varmak, girizan etdirmek. — Fortbringen, durchgehen, fliehen lassen.

apkin: sisam jaγının sijah tortusu. — Schwarze Hefe des Susamöls.

ara: orta, mejan, hengjam, esna, mabejn. — Mitte, Zwischenraum, Zeitraum, zwischen. | *araliγ:* aralı, aralanmıš, vasita, fasla, mejane, musafe, dar jol; *ara* mānāsında daχi mustāmel dir. — Zwischenzeit, Vermittelung, Entfernung; enger Weg.

arabek: nisa tajfesinin burunlarına gečirdikleri halka dir. — Ein durch die Nase der Frauen geführter Ring.

arajıžı: žujende, mutellaši. — Der suchende, verschwindende | *arajıžı jılduz:* farkadan jıldızları, deb asgerin iki parlak jıldızları dir, ki bunlara bāzen, ak at' ve ‚boz at' daχi denilir. — Carnevalsterne, zwei glänzende Sterne des kleinen Bären; auch ‚ak at' und ‚boz at' genannt.

aral: aralarî jakın adalar, ada; bir kabile ismi dir. — Nahe an einander liegende Inseln; Name eines Stammes.

aral tingizi: žihun ile sihunin munsab olduγu Harezm kitāsında-ki žesim göl. Aral denizi. — Ein grosser See an der Mündung des Dsihun und Sihun bei Harezm. Aralsee.

aralamak: ara edüp ajırmak, aralık etmek, tefrik ve žida etmek. — Zertheilen, scheiden. | *aralaš:* karmakarıš, pič der pič, maχlut. — Mischmasch, verflochten.

aralašmak: karıšmak, girišmek, kendisini ortaja atmak, sejr gelišmek. — Sich mischen, dazwischen treten.

aran: aγıl, aχor, kuš ve šikjar hajvanlarının rehgüzarlarında konulan ve čakılan siχ ve kazıklar. Havası mütedil jer. — Stall; ein als Zufluchtsort für Vögel und Jagdthiere aufgestellter Spiess; Ort mit milder Luft.

araol: hengjam-i seferde ordu pišdari, talije, kılaγuz, sipah. — Vorhut eines Heeres während des Marsches, Vorposten, Reiter.

arbaγ: jılanı kovuγundan čıkarmak ičün ve jaχod ısırdıγı jere zehirin sirajetini men etmek üzere okuduklarî afsune denilir. tirnek, efsun, hizbe, efsa. — Zauberspruch um die Schlange aus ihrer Höhle zu locken und die Verbreitung des Giftes an der gebissenen Stelle zu verhindern; Abschnitt des Korans; Zauberer.

arbaγži: efsunker, sahir. — Zauberer, Beschwörer.

arbamak: efsun okumak, hizbe etmek, nasihat ve pend vermek. — Zauberspruch sagen, guten Rath geben.

ard (art:) sırt, zahr, pušt, arka, taht. — Rücken, Stütze, das Unten. | *ardlašmak:* ard, arda, ata binmek, jol gitmek. — Sich auf den Rücken eines Thieres oder Pferdes setzen, reiten.

arduž: ars ‚ar'ar, ardiž. — Wachholderstrauch.

arγamak: sarmak, argažlamak. — Umhüllen, einschiessen.

arı: zenbur; temiz, pak, saf; beli. — Biene; rein, klar; ja.

arıγ (arık): žedvel, χark; zaif, zebun, düškün, saf, pakize, muberra, tahir. — Linie, Spalte; schwach, befreit, rein. | *arıγlıg:* teharet, nezafet, nuzhet, zaifijet. — Reinheit, Schwäche. | *arıγlıγ su:* bir žedvellik su.

arıγmak: zebun, argın olmak. — Nachgeben, | *arıγlamak:* zaif ve lager olmak, zebunlašmak. — Schwach und mager werden.

arik: orak, turpan. — Ernte.

arîmak: temizlenmek, pakize olmak, χastalîkdan šifajab olmak. — Reinigen, putzen, von einer Krankheit genesen. | *arînmak:* jîkanmak, temizlenmek, tebrije etmek. — Sich waschen, reinigen. | *arîlmak:* šifajab olmak, χastalîkdan kalkmak. — Genesen. | *arîtmak:* temizletmek, tathir, tenzif etmek, kaldîrmak. — Rein machen.

arkalanmak: zahir, hami bulmak, tekje etmek, himaje bulmak. — Unterstützung finden, sich auf etwas stützen.

armaγan: hedije, peškeš, töhfe, jadigjar, bergüzar. — Geschenk, Wohlthat, Andenken.

armak: zaif, natuvan, χasta olmak. — Schwach oder krank sein.

arpa: inže, barik, arpa, šair, ilm, Arpa χan bin Menku χan. — Schwach, fein; Gerste.

arparγan: arpaja šebih bir nebat ismi dir, sumetre daχi derler. — Name einer gerstenähnlichen Pflanze.

art: gečid, dar jol, ard, taχt. — Uebergangsort, schmaler Weg, Hintertheil, das Unten.

artamak (artanmak): ašmak, težavuz etmek, kat-i munazil, vati mekjan etmek. — Besteigen, übertreten.

artîlmak: öteje berije košmak, kalkmak, sèndelemek. — Hin-und herlaufen, aufstehen.

artmak: jük, denk, bar. — Last, Gleichgewicht.

artmak: tahmil etmek, jükletmek, efzun ve zaid olmak, ardîna sîrtîna kojmak, fazla gelmek, baki kalmak. — Beladen, vermehren, auf den Rücken legen; übrig bleiben.

artuk: fazla, artîk, aza-ji bedende zijade bir uzv bulunmak. — Ueberrest, des Uebrige. | *artuksî;* artîγî, fazlasî, zijadesi. — Der Rest, das Ueberbleibsel.

artukmaž: kendi nevi ve žinsinde kijmetde bir az ziade takdir olunan šej. — Ein in seiner Art überschätztes Ding.

arturmak; tezjid ve tevfir ve teksir etmek. — Vermehren, vergrössern.

ās: kakum; Sibirje tarafînda bir vilajet ismi dir, dejirmen mānāsîna daχi gelir, *ās* lafzî emr dir, *as* demek dir. — Glanz; Ortsname in Sibirien; auch in der Bedeutung ‚Mühle' gebräuchlich.

as: kara sevda illeti, maliχulja. — Schwermuth.

as: koku, rajha, utr, nekhet. — Geruch, wohlriechende Essenz.

asabkur: kuzu kîzartmasî. — Geröstetes Lamm.

asa kojmak: sallandirmak, asîlî brakmak. — Schwenken, hängen lassen.

asau: mütevahiš, ram olmajan at. — Wüthend; ein störriges Pferd.

asžim: tajfe-i üzbekije ičinde bir kabile ismi dir. — Name eines Üzbegstammes.

asîγ: nefi, fajde, temettü, tüžaret. — Nutzen, Vortheil, Handel. | *asîγlîγ:* kjarlî, menfātlî, fajdeli. — Nützlich, vortheilhaft. | *asîγlanmak:* kjar, intifa, tüžaret etmek. — Arbeiten, Vortheil haben.

āsir: hareket-i kesre. — Der Vocal Kesre.

asrar: eji, āla, güzel, benek, raz. — Schön; Sprenkel.

ast: alt, zirin, pest. — Das Untere; niedrig.

astîγ: askî, kadînlarîn sačlarîna takdîklarî zijnet, ovuk, kulak küpesi. — Herabhängender Zierrath, Schmuck, Ohrgehänge.

astîn: pesin, tahtani, süfla, alt, hareket-i kesre. — Letzt, niedrig; der Vocal Kesre.

aš: tām, gida, ve pilava daχi denilir. — Speise, Nahrung, auch für Pilaf gebräuchlich.

ašaš: müžiz, ve mütesaddi adam, šilkin. — Übernatürlicher, unternehmender Mensch.

ašam (ašame): tabaka, mertebe; ekl-u šarab, pirinž halimi. — Ordnung, Grad; Essen und Trinken.

ašarî: pek čok, pek zijade. — Sehr viel, zu viel.

ašatmak: jedirmek, etām etmek, okulmak; *ašamak* iza. — Ernähren, jemanden speisen. [treiben.

ašîtmak: okulmak, sabk etmek, sürmek. — Zerreiben, ziehen;

ašlamak: etām etmek, jemek vermek. — Zu essen geben. |

ašlatmak: etām etmek, aš ve tām jedirmek, aγaž ašîlmak, pejvend. — Ernähren; hinaufsteigen; verbunden.

ašlar: hajvanlara su vermek üzere kojularîn janî bašîna konulan taš. — Ein zum tränken der Thiere am Brunnen befindlicher Stein.

ašlîg: mēkulat, havaiž, levazim, zaχire. — Lebensmittel, Bedürfnis. | *ašlîγči:* erzak mültezimi, zaχire müteahidi, ordu vekilharžî. — Lebensmittel-Pächter, Verwalter des Heeres.

ašpiman: türkistanda bir karije ismidir. — Name eines Dorfes in Turkestan.

ašukluγ: diz kapaγî, diz aγîrsakî. — Knieschеibe.

ašukmak (ašaumak): ažele ve šitab etmek. — Eilen. | *ašukturmak:* tāžil etmek. — Sich beeilen.

ašule: türkü ve šarki gibi bir savt ve nagmenin ismi dir. — Name einer in Volksliedern vorkommenden Melodie.

at: feres, esb; ad, nam, šöhret. — Pferd; Name, Ruf. | *at boγzu:* at jemi: Futter. | *at kulaγi:* marul manend bir nevi gjah ismi dir. — Name eines marulartigen Grases.

ata: peder, valid, baba, musinn, iχtiar, muhterem adam, sejid ata ve peder ata gibi. — Vater, alt, ein geehrter Mann.

atabek: padišah lalasi, murebbi, naziri devlet; asija-i vastada büjük bir rütbe dir. — Erzieher des Padischahs, Staatsminister; eine hohe Würde in Mittelasien.

ataγ: namzed, ahd olunan šej, menzur, nezr, vād, hisse, kismet. — Verlobt; Vertrag, geweiht, Gelübde, Versprechen, Theil, Schicksal. | *atîγlîγ:* adaklî, javuklu, namzed olmuš kîz, tenzir edilmiš šej. — Verlobte, Braut.

ataγlamak: pejman u nezr ve vād etmek, nišanlamak. — Einen Vertrag schliessen, versprechen, verloben. | *ataγlanmak:* ittisam olmak, nišanlanmak, menzur olmak. — Sich verloben, geweiht werden.

atala: bulamaž aší, harire. — Breisuppe; heiss.

atalîk (atalîγ): babalîk, ubuvet, murebbi, peder makamînda, padišahîn tuttuγu ve peder gibi ītimad etdiji adam. Türkistanda bir rütbe dir. Atalig ehalinin ve dadînî istimā ederek padišaha teblig ve arz etmeje ve babalîk sîfatile mušfikane hal-u kejfijetlerinden agjah ve χaberdar olmaγa mēmur dur. — Vaterschaft, Erzieher, an Vaters Stelle, von Padischah als Vater betrachteter Mann. Eine Rangstufe in Turkestan.

atalînlîγ: adaklî, namzed, menzur, javuklu. — Verlobt, geweiht.

atamak: ad komak, talkib u vaz-i ism etmek, nišanlamak.— Jemanden benennen, Namen geben, bezeichnen.

atar tutar: šiddet, hiddet, debdebe, zorbalîk, redd-u bedel; top edvatindan bir alet ismi dir. — Heftigkeit, Lärm, Aufruhr; Name eines kanonenähnlichen Schiesszeuges.

ataš: adaš, semij, hemnam. — Gleichnamig.

ateklu: adlî, benam, mešhur. — Berühmt.

atγî (atkî): kolan, mekik, aγîl, maku. — Eselsfüllen. (?)

atγužî: tüfenk ve sabkan ve sapan ve keman ve felaχan endaz ve nišanžî. — Büchsenschütze, Standartenträger, Schleuderer.

atγulamak: tir endazlîk etmek, arma etmek. — Mit Pfeilen schiessen. | *atγulanmak:* mudaχele ve tearruz etmek, atîlmak. — Sich einmischen, angreifen.

atγunža: sažadik, tasihir (?).

atîγ: sütü ve joγurdu ičine atarak čalkadîklarî küčük jajîk ve köpü. — Gefäss, im welchen die Milch oder Jogurt gerüttelt wird.

atîkmak: kesb-u ištihar etmek, nam ve šöhret kazanmak. — Berühmt werden, sich einen Ruf erwerben.

atil: rusijede vaki Volga nehri. — Volga-Fluss in Russland.

atîm: menzil, bir ok atîmî gibi jer, mūtad. — Absteigeort, Herkommen; ein Ort auf Pfeilschussweite.

atîš-tutuš: atar dutar, redd u bedel, gir-u dar. — Handgemenge; Wortstreit.

atîšlig: tir endazlîkda mahir. — Im Pfeilschiessen geübt.

atîz: tarla kitāsî, mezrā, gölče. — Theil eines Ackerfeldes; Unkraut.

atkamak: kirāt ve telavet etmek, bir šeji ezberden okumak. — Lesen, auswendig hersagen.

atke (etake): atalîk, babalîk; asija-i vastada bir rütbe dir. — Vaterschaft; Rangstufe in Mittelasien. | *atkelîk:* hükumet, derebegi, rijaset. — Herrschaft, hohes Amt.

atkîmak: alkîšlanmak. — Begrüssen. | *atîkmak:* χajr-u dua ve alkîš etmek. — Glückwünschen, segnen.

atkulaš: harb, židal, muzarebe, remi. — Kampf, Streit, Schlägerei.

atlamak: sîčramak, ubur etmek, jerinden birden bire kalkmak; tesmije etmek, ad komak. — Springen, übergehen; einen Namen geben. | *atlanmak:* ata binmek, sefere čikmak, düšmen üzerine asker sevk etmek; ad-u nam kazanmak, šöhret pejda etmek, mersum olmak. — Ein Pferd besteigen, dem Feinde entgegen ziehen, berühmt werden.

atlanîr ajaγî: sefere giderken at üzerinde ičilen šarab ve gajr nesne. — Ein Getränk, welches unterwegs im Sattel getrunken wird.

atlîγ: adlî, mešhur, namdar, nevsum; atlî, suvari. — Berühmt, betitelt; Reiter.

atmaža: doγana mušabih bir nevi šikjar kušu, baša; bir nevi top ojunu. — Ein falkenähnlicher Jagdvogel; eine Art Ballspiel.

atmak: arma ve endaχt etmek; šefak sökmek, tang atmak.— Schleudern; dämmern, tagen.

atsîz: Jafis hafidlerinden ve tatar χanîn büjük oγlu ve χarezmin bir hükümdarî ismi dir; adsîz, bi nam-u nišan. — Name eines Nachkommens des Jafis und des Sohnes des Tatarchans; Namenlos.

aul: Ilatîn žemijetle mesken ejledikleri mahal, karije. — Ein Wohnort des Ilatstammes; Dorf.

av: sajd, šikjar, bir av; bir nefer, bir šaχs, birisi. — Jagd, Eine Person, Einer.

avlak: šikjargjah, sajdgjah. — Jagdort.

azaγlak: dere otun kokusu, želežan. — Duft eines Grases (Anis); Koriandersamen.

azalmak: taklil ve tenakis etmek, kesilmek. — Verkleinern, verringern. | *azaltmak:* tenzil, tenkis, taklil etmek. — Sich verkleinern, sich vermindern.

azarγanmak: az sajmak, hakir tutmak, az görmek. — Geringschätzen, verachten.

azgine (azkine): žüzüže, žüzü, azžîk. — Ein klein wenig.

azγašmak: joldan šašmak, azmak. — Sich verirren, ausschreiten.

azγîč: azlîk, šekavet, tarik-i sevabdan udul etmeklik; bir nevi sarmašîk nebat. — Bosheit, das Abweichen vom rechten Wege; Eine Pflanzenart.

azγun: āsi, serkeš, gümrah, hadid, tugjan, šer. — Sünder, widerspänstig, verirrt, heftig, übel. | *azγunlîγ:* gümrahlîk, jaramazlîk, hašerilik. — Gottlosigkeit, Ausgelassenheit. | *azγunlašmak:* azginlîk etmek. — Ausschreiten.

azγurmak: azdîrmak, haddan gečirmek, igva etmek, bašdan čîkarmak. — Verlocken, verführen, irre führen.

azîkmak: azmak, jolu kajb edüp serseri gezüp dolašmak. — Ausarten, sich verirren.

azlîγ: nidret, killet, azlîk. — Seltenheit, Wenigkeit.

azmak: bašdan čîkmak, joldan šašmak, isjan-i šekavet etmek, gümrah olmak, tahit ve lager olmak. — Ausarten, irre gehen, sich verirren. | *azmašmak:* azîšmak, jolu kajb etmek, kendi bildijine gitmek. — Den Weg verfehlen, seinen eigenen Weg gehn.

B

Bab: jümn, sādet, fāl, χajr, münasib-u niku; asitane, mürad, kapu, dervaze ve išik, žihet. — Heil, Glück, Vorzeichen; Schwelle, Thor; Seite.

baba: ata, žid, peder, ebu; deve. — Vater, Ahn; Kameel.

babaj: zülf, zülf-ü pürčin; tabdar, pičide, ukda. — Locke, lockenfaltig; glänzend; verwickelt, Knoten,

babir: deniz kaplanî gibi bir siba dir; pek eski, köhnemiš, pek büjük, atik ve azim; beber. — Ein dem See-Tieger ähnliches Thier, Leopard; sehr alt, sehr gross.

bačin: čin hükumetinin pajtaχtî; mešhur Pekin šehri. — Hauptstadt des chinesischen Reiches, die berühmte Stadt Peking.

baž: gömrük, rusum, vergi, zekjat. — Zoll, Taxen, Steuer. | *bažban:* gömrükči, zekjatči, rusumat naziri. — Zolleinnehmer.

baža: deriže, badgiz, žamsîz tepe penžeresi. — Thürchen, Rauchfang.

bažî: baža, büjük hemšire, uχt, büjük apa, singil, χāher. — Schwester, Gefährtin.

bažkîr: bežermek ve bitirmek; tevaif-i etrakdan bir kabile isme dir. — Etwas durchführen; Name eines türkischen Stammes.

badak: muteaffin bir hajvan ismi dir, uzun tüjlü köpek. — Name eines stinkenden Thieres, langhaariger Hund.

badkan: büjük kašîk; milaka. — Löffel.

badrîn: χijar, badrink. — Gurke.

baγ (baγu): baγ, gülistan, čar-baγ; sargî, čember, pübek, kemer u kemerče, pejvend, akd, kurre. — Garten, Landhaus; Hülle, Bande, Quaste; Bündniss. | *baglîγ:* merbut, makid, mutālik, mesdud, mevkuf, mekful. — Gebunden; Knoten.

baγ bajrak: kilaγuz, rehber, delil, bend, lifafe, sargî, pičide. — Führer; Umschlag, gedreht.

baγam: tekje aγažî, direk, destek, metanet, temel. — Stütze, Säule, Kraft, Grund.

baγan: kuzu, hadde irmemiš jauru, ve kemale irišmemiš bere ve toklu. — Lamm, erwachsenes Thier.

baγana (baγna): kuzu derisi, bere; Rusije ve Irande karaküli tesmije ederler. Iranlarînin bašlarina gejdikleri kalpak budur. — Lammfell, Lamm; In Iran und Persien *karakül* genannt. Ein von Persern getragener Hut.

baγanak: mogullarîn külahlarina ve libaslarina tikdikleri bir nevi dan tila ve nišan dir. — Ein auf das Kleid oder die Kopfbedeckung der Mogulen geheftetes Goldgefäss und Abzeichen.

baganžak: atîn dîzlerinin alt tarafî. — Untere Hälfte des Knies beim Pferde.

bagdaj: iniš, mejelan, nuzul pesti, hubut. — Neigen, das Absteigen, Sturz.

bagîltak: bir nevi kaftan, elbise, dinlek (?), kaba, aba, čekmen. — Eine Art Kaftan, Oberkleid.

baγîndaš: dizlerin jokarîsî, baγdaš, san, ran. — Oberschenkel; Ansehen.

baginmak: barîš, musalaha etmek, dost olmak. — Friede, Frieden oder Freundschaft schliessen.

bagîr: žijer, kebid; čaγîrmak ve seda etmek; ve kabail-i türkmenijede Ašk-abada karib bir köj ismi dir. — Lunge, Leber; schreien, aufschreien. Auch der Name eines türkmenischen Dorfes nahe von Aškabad. | *bagrî kara:* dil sijah, mükedder, mējus; bir nevi kuš ismi dir. — Traurig, betrübt; Name einer Vogelgattung.

baγîrdak: bešikde-ki sabilerin sardîklarî bend, baγîldak, bildimžek (?), mejan-i bend. — Ein um das in der Wiege liegende Kind gewickeltes Band.

bagîrtlak: Senkχar kušu, tosbaγa, seng-pušt. — Schildkröte.

bagîš: baγdaš, dizlerin büklemesi, mürebba, χajmanîn χilatlarî, savlet, satvet. — Sitzen mit gekreuzten Beinen.

baγlaγuluk: baγlanîlmîš, merbut, mākud, mesdud, bend olunmuš. — Angebunden, geknüpft.

baγlama: üč kirišli bir nevi saz dir; bend ve rabt etme. — Dreisaitiges Instrument; Verbindung.

baγlan: türkistanda Balχa karib bir šehir ismi dir. — Name einer Stadt in Turkestan nahe von Balχ.

baγlan kaz: kîrmîzîrak kazîn bir nevi dir. — Eine röthliche Gänseart.

aγrîn: tarak, šane. — Kamm.

baχši: sazende, muganni, āšik, muterrib, kušukžī. — Musiker, Sänger, Erzieher.

baj: zengin, tuvanger, gani, maldar, sahib-i servet. — Reich, wohlhabend.

baj baj: haj haj, pe pe gibi kelime-i tahsin ve aferin dir ki *bi bi* daχi istimal olunur. — Ein Wort zum Ausdrucke des Beifalls; auch in der Form *bi bi* gebraucht.

baj beče: baj oγlu, baj zade; Üzbekler kadînlara baj beče daχi derler. — Bejssohn; die Benennung der Frauen bei den Özbegen.

baj birdi: jutuldu, baj dad, bi sermaje kalmak. — Verschlungen werden, ohne Kapital bleiben.

baj χatun: baj kuš, čud, koku kušu, baj oγlu. — Der Uhuvogel; Bejssohn.

baj ogli: kura, vergi, salgu, efendizade; bir kuš ismidir. — Steuer, Loos; Name eines Vogels.

bajdaγ: sürgü, hergele, reme, gele. — Heerde, Stuterei.

bajetdir: oγurlu, mimenetli, bereketli, sādetlü, kademli. — Glücklich, gesegnet.

bajgizî: jabanî, sahraji, rustaji, kuhi; Xorasan tarafında bir mahalîn ismi dir. — Ländlich, bäuerlich, Bauer; Name einer Gemeinde in der Umgebung von Chorasan.

bajka: düjün, toj, sur, velimet ve sünnet žemijeti. — Hochzeit, Schmaus.

bajmak, bajirmak: teganni etmek, zenginlešmek, tevangir olmak, efsun ile aldatmak. — Singen; reich werden; mittelst Zauber verführen.

bajrî: emekdar, kadimi, eski hizmetči, köhne, ātik. — Arbeitsam; alt; ein alter Diener.

bajsun: Türküstanda Belχ ile Samarkand bejninde bir belede ismi dir. — Eine Stadt in Turkestan zwischen Belχ und Samarkand.

baka: kurbaγa, zafda, kurbaka. — Frosch.

bakačnak: kaplîmba, seng-pušt, tašbaγa. — Schildkröte.

bakam aγažî: tirχun denilen bir nevi aγaž dir ki ondan boja japarlar. — Name eines Baumes, aus welchem Farbe bereitet wird.

bakuj: büjük, büzürk, žesim, āzim, feχim; χediv; koj. — Gross, hoch.

bakuri: bir nevi nišadir, deva, ilaž, derman, daru. — Eine Art Ammoniak, Arznei; Hirse.

bal: asel, engübin, šehd, ženah, jürek, kalb. — Wachs, Honig; Flügel; Herz.

bala (bele): jauru, čožuk, beče, tufl, veled, sabi. — Kleines Kind, Junges. | *balačka (beleče):* čoluk-čožuk, oγlan, ušak. — Kind, Kind und Rind.

balak: ičdünin ašaγîsî, bečesi, baldîrak, ajaγî čîplak, hafi, sak. — Wade, Bein, Baarfüssler.

balalamak: jaurulamak, jauru doγurmak, čožuk doγurmak. — Junge werfen, Kind gebähren.

balar: direk, amud, kiriš, sutun, tirek, tirsek. — Säule, Stütze, Ellnbogen.

balčig (balžik): camur, tin, laj, kil. — Koth, Schlamm.

baldak: kîlîž kulaγînîn halkasî, kulp, sap. — Säbelgriff, Stiel.

baldîrgan: bir nevi nebat ismi dir. — Ein Pflanzenname.

baldur: peče, sak, baldîr, san, ran. — Schleier; Schenkel; Berühmtheit.

balduz: baldîz, zevže hemširesi ve kîz kardašî. — Schwägerin.

balga (balka): bir nevi tebr, balta, ufak čeküč, bir tarafî baltalî, teberzin. — Eine Art Hammer, die eine Seite beilförmig.

balgamak: kazmak, išmek, hüfer etmek, kaviden, kenden. — Graben, ausgraben.

baligčîn: turna envainden bir tair dir, butimar daχi derler. — Vogel einer Gattung der Kraniche.

balîš: jastîk, balin; mogul lisanînda meblag, nakd, altun bališi 2000, dinar olup gümüš bališi 200 dinar dir. — Polster, Kissen; in der Mogulsprache bedeutet es Betrag.

balkan: sarb-i müselsel daγ, büjük balkan, küčük balkan; Türkistanda kabail-i türkmenije sahralarînda iki daγ ismi dir. — Ein zusammenhängendes Gebirge, grosser Balkan, kleiner Balkan; Name zweier Berge in der türkmenischen Wüste.

balto: balta, tebr, fes. — Hacke, Beil.

banmak: îslatmak, sokmak, sulu šeje basmak, teblil-i terib etmek, ibitmek (?). — Bewässern, durchnässen.

bar: var, mevžud, bud, hest. — Das Sein, existirend. | *barlig:* varlîk, maldarlîk, servet, saman, gina; tinž. — Reichthum, Hab und Gut; Ruhe.

barant: jaγma, taraž, garet, talan. — Beute, Plünderung.

bardak: kulblu su kjasesi, čömlek, toprak bardak, tunža, ajaγ. — Wasserkrug mit Henkel, Thongefäss.

bardan: büjük zenbil ki anbar makamînda mustāmel dir. — Grosser Korb, welcher als Scheune gebraucht wird.

barî: tanrî tāla, ženab-i hakk, mevžudluk, varlîk. — Der allmächtige Gott, das Sein.

barida: huzurînda, nezdinde, indinde. — Bei ihm, in seiner Gegenwart.

barlamak: žestižu etmek, tefahhüs ve tefakküd etmek. — Untersuchen, sich erkundigen.

barmak: varmak, muhafaza etmek, gitmek, suluk etmek,

zahib, azim olmak. — Gehen, vorübergehn, beginnen. | *bariš:* gidiš, reftar, musalaha, bariš giliš, reft-u amed, azimet-u avdet. — Das Gehen, Verlauf, Gehen und Kommen; Friede.

bars: arslan, šir, esed, gazanfer, jolbars; sal-i türkanin üčünǯü jili dir. — Der Löwe; Drittes Jahr in der türkischen Zeitrechnung. | *bars ili:* sal-i türkanin üčünǯüsü dir.

barǯa (bariča): ǯümle, kamu, kjafe, umum, heme, hep. — das Ganze, die Gesammtheit.

basγun: basmak, agîr, sengin, giran, galib, huǯum-i nagehani. — Schwer, hart.

basîrγanmak: ujkuda χāb-i perišandan korkup kalkmak, aγîrlîk basup muztarib olmak, aγîr ujku görmek. — Aus dem Schlafe auffahren, einen schweren Traum haben.

baskak: nazaret, iǯbar, muhafaza, muhtesib. — Aufsicht; Rechner; Gewalt.

baskiǯ: merdűven, masad, süllem paje. — Leiter, Treppe.

baslajiš: galebe, alta almaklîk, zirpa etmek. — Sieg; unterwerfen.

basruk: basturk, rüzgjar ve hararetden atlarî muhafaza ičün üzerine basdîklarî keče ve čul; alaǯukun etrafina čekilen nemed. — Geräthschaften im Zelte; ein Filz, mit welchem man die Pferde gegen Wind und Schweiss schützend bedeckt.

bastuk: bir nevi mejve šurubu. — Eine Art Fruchtsaft.

baš minlik: enanijet, serkešlik, iba, inad, χodrej, menmenlik. — Eigenliebe, Halsstarrigkeit; eigensinnig.

baš ölgü: nisf-ün nehar, mizan jîldîzlarînîn burǯ-u išareti, terazi. — Mittag, Name des Sternbildes der Wage.

baštuban: bašî ašaγî, nigun, serzir, serpajan. — Verkehrt, krumm.

bašak: sünbüle, χuše, ekin bašî, ok. — Kornähre, Pfeil. | *bašakčî:* χušečin, ok uǯu imal eden usta. — Ährensammler.

bašarmak: mubaderet etmek, muvafik, muzaffer olmak, baš etmek, tesvije-i ifa etmek, joluna kojmak. — Sich beeilen, Erfolg haben.

bašči: jol gösteriǯi, kîlaγuz, rehnuma, rehber, delil, pišrev, serdar, öne döšmek. — Wegzeiger, Führer, Beweis, Anführer.

bašγa: ajrî, gajrî, diger, ǯüda, tefrik. — Ein anderer, getrennt. | *bašγalîγ:* ajrîlîk, iχtilaf, mugajeret, ǯüdalik. — Uneinigkeit, Gegensatz.

baškarmak: bašarmak, uǯuna varmak, idare etmek, baš etmek, ihtida etmek, jol göstermek. — Vollenden, sparen, sich zur Erkenntniss leiten lassen.

baškaru: kulaγuzla beraber gitmek, birlikde jol almak, delil ve rehberle bir sari ve bir tarafa gitmek. — Mit dem Wegweiser zusammen gehn.

baškijan: deve üzere jüklenen top aleti dir. — Eine art Kanone, welche auf Kameele geladen wird.

bašlîg: rejs, amir, serkerde, kumandar; rijaset, bašlî, tepeli, serdar. — Oberer, Befehlshaber.

bašmak: nālin, ajak kabî, čepek, kefš, kösele. — Schuh, Sohle. | *bašmakči:* kavvaf, pabušču, kunduraǯî. — Schuhmacher.

Bat: čabuk, seri', zud, tez, ažele. — Schnell, eilig, bald. | *bat bat:* čabuk čabuk, tez tez, ažele ažele. — Sehr schnell. | *batraγ:* čabukrak, ale-l ažele. — Eilig, flink.

Batkak: čamurluk, batak jer. — Mit Koth bedeckt, Sumpf. | *batkaklîk:* čamur teraküm etmiš jer, batažak čamurlu göl. — Ein sumpfiger Teich.

batu: kavi, zor, kati, saχt, mustahkim, zeber-dest. — Stark, hart, streng, kräftig, der Stärkere.

batuk: aγîr, sakil, giran. — Schwer, kostbar.

batur: šeǯi, kahraman, bahadur, ǯengi, muharib, pehlivan, ǯesur, gajur, safder, tehem-ten, batur. — Muthig, Held, tapfer, eifrig, kühn, Krieger, Feldherr. | *batur bašî:* bahadurlarîn bašî ve seramedi; Türküstanda bir rütbe ismi dir. — Haupt der Tapfern; Name einer Rangstufe in Turkestan.

baturmak: mustagrik etmek, gats etmek; tesri ve tāǯil etmek, mādum ve telef ve berbad etmek. — Sich in etwas vertiefen, sich hineinstürzen; sich beeilen; vernichten.

baulî: tālîmlî, terbijeli, seri el-hareket, naz ile perverde olmuš. — Wohlerzogen; schnell entschlossen.

baur: χilat, ip, ǯüll, risman, argamči. — Decke, Schnur, Schlinge. |

baurǯî: ašči, ašpez, tabbaχ. — Koch. | *baurǯîlîk:* ašpezlik, aščilîk, tabbaχlîk. — Küchenhandwerk.

bebertün: kürk, kürkde kaplanmîš esvab, pustun. — Pelz, ein mit Pelz umhülltes Kleid.

bedabalγa: kilaγuz, muhtedi, rehber, delil, jol gösteriǯi. — Wegweiser, Führer.

bednos: sîrtlan envaindan bir hajvan ismi dir, horos. — Name einer Hyänengattung.

behlem: doγan, mešhur šikjar kušlardan bir nevi dir, čaryχ ve ötlegü tesmije ederler. — Falke, berühmter Jagdvogel.

behli: doγan, eldiven, bilaji behle. — ‚Ein Stück Leder oder eine Art Handschuh, der dem Falken über die Kralle gezogen wird, um die Hand des Falkoniers zu schützen'. Zen.

behradun: mejmene, ordunun saγ ǯenahi, košunun ön tarafî. — Glück; rechter Flügel des Heeres, Vordertheil des Gespannes.

beχte: pamuk mamuk, pembe; Türkistanda kadim ve mešhur bir šehir ismi dir. — Baumwolle; eine alte und berühmte Stadt in Turkestan.

beja (bejat): ādi, kadim, bajaγî, bajat, sade, eski, köhnelenmiš, čokdan kalma, šeb-mande. — Gewöhnlich, alt, veraltet, übrig geblieben.

bejan: devaji telχ ve širin boja ve bejn, širin bojan daχi derler; asîl süs. — Bittere Arznei, Färberröthe, Aufputz.

bejrak: bir nevi kalîn bez ve sair bafte, jelken bezi, sanžaklara konulan parča ve alamet ve kumaš; asija-i vustada türbelerin direjine tuγ ve bajdaklara ve bajraklara alamet ičün konulan elvan parča. — Eine Art dicker Leinwand oder sonstiger Gewebe; Segeltuch; Zeichen oder Stoff auf Fahnen; farbiges Tuch auf Grabsäulen oder Fahnen in Mittelasien.

bejtak (bejtal): kîsrak at, diši bejtal, madian. — Stute.

bek: büjük, amir, azîm eš-šan. — Befehlshaber, berühmt.

bekaul: destur, salar, čašnegir, vekil harž, divan beji. — Vorsteher, Vorkoster, Verwalter.

bekre: bir nevi küčük balîk dir, mahi. — Bezeichnung einer kleinen Fischart.

bekter: bir nevi silah ve bektürme. — Eine Waffengattung.

belban: bir nevi aheng ve surud. — Eine Art Instrument, Musik.

belbeli: ikamet, žajgir olmak, bejtutet etmek. — Aufenthalt; sich festsetzen, übernachten.

belen: keklik, kebk. — Rebhuhn.

belka: deve jaurusu, küčlak, tilakče. — Junges Kameel.

bellur tayî: Türkistanda Firgana ile Kašgirin arasînda bir daγ ismi dir. — Name eines zwischen Firgana und Kaschgir gelegenen Gebirges.

beltute: mükim olmak, χane nišin. — Wohnen.

benair: Afganistanda Suad živarînda bir mevki ismi dir; bir nevi rajheli pirinž ki benairi tābir ederler. — Ortsname in Afganistan; eine art duftender Reis.

benaji: güzel, nefis, āla, birinži, zarif; Buχarada bir nevi kumaš dir; jaχši; nišan ve alamet, dikkatlî. — Schön, kostbar; eine Stoffart in Buchara; Abzeichen.

benaris: Hindistanda bir šehir ismi dir; harirden bejazi galib bir kumaš. — Name einer Stadt in Hindustan; ein Stoff aus Seide von überwiegend weisser Farbe.

benduk: tüfenk, miltik, turfan. — Flinte.

beng: χal, jüzde olan leke, esrar, hašiš. — Schönheitsmal; Hanfpflanze. [Opium-esser.

bengi: serseri, nišamend, tirjaki, esrarkeš. — Müssig,

bengzamak: mušabehet, taklid, mumasele etmek, šebik, nazir, adil olmak. — Vergleichen, nachahmen; ähnlich sein. |

bengzajiš: mušabehet, mutabakat, manend, hem reng, jeksan. — Gleichheit, das Ähnliche.

beraγu: saγir, küčük, sabi, tifl. — Klein, kleines Kind.

beranγar: ordunun mejmenesi, saγ ženahi, piš dadi. — Rechter Heeresflügel.

berendek: ejerin örtüsü, zinpuš, köpčok. — Satteldecke; häufig.

beri: žümlesi, hepsi, hemesi, kjafesi. — Insgesammt.

berk: kavi, metin, rasin, kati, sert, mustahkim, saγlam. — Fest, stark, hart, gesund.

berket: hejkel, büt-χane, berküt kušu; asija-i vustada bir kabile ismi dir. — Bild, Götzentempel; Name eines mittelasiatischen Stammes.

berlas: Samarkandda karib bir memleket; tevaif-i üzbekden bir aširet ismi dir, žengaver, sipehdar, salar. — Eine Provinz in der Nähe von Samarkand; Name einer Art des üzbekischen Volkstammes; Heerführer, Oberhaupt.

bertas: memlukijet, esaret, abdijet, kölelik, gulami, bendegi. — Sklaverei, Knechtschaft; Knabenschänder.

bertik: kemik, azm. — Knochen, Bein.

besaγa: merkad, mezar, lahad, kabr. — Grab.

bestan: kapsul, patka, ežza. — Stumpfnäsig; Theilchen.

bešarik: Ferganaja karib bir mevki ismi dir, beš îrmak. — Name eines zu Fergana nahe liegenden Ortes.

bešik: güneš, afitab, šems, mihr, χuršid, kojaš. — Sonne.

bešir: Amuderja ve Rasende karšî žihetinde irsarî türkmeni kabilesinin meskeni, beširi kelimi mešhur dir. — Wohnort der gegenüber von Amuderja u. Rasende ansässigen Türkmenen.

bet: čehre, beniz, jüz, ruj, vežh, ruχ, āriz, renk; kehle, muteaffin, böžek, kaml. — Gesicht, Antlitz, das Äussere; Wanze, Laus; faulig.

bezek: zijnet, araiš, tezjinat, zibaiš. — Schmuck, Zierde.

bezenk: süljünün dišisi, jaban tavuγu, kargaul. — Fasanhenne, Wildhuhn.

bi: büjük, ulu, amir, bir nevi measir-gezende; Asija-i vustada büjük bir rütbe ismi dir. — Gross, Befehlshaber; Name einer Rangstufe in Mittelasien.

bibak: bebek, merdümek; serbest, čapkur, šeraret. — Augenbrauen; Bosheit.

bibi: nine, büjük valide, χanîm efendi; validesinin anasîna ve pederinin validesine daχi itlak olunur. — Grosmutter, Herrin. | *bibi atun:* mualime χatun, mekteb χožasînîn haremi, avokat ve danišmend. — Lehrerin, Lehrersgattin; Gelehrter.

bičak: ijne, ibre, suzen; zinet; araiš; ičerisi kabaklî ve köfteli χamurdan dört köšeli bir nevi čörek. — Nadel; Schmuck; viereckiger, gefüllter Kuchen.

bičin: bačin jāni čin pajtaχtî, hisar, kapu; mejmun, muba-

rek, bi-ukde, böklümsüz, bižan. — Hauptstadt von Khina, Burg, Thor; glücklich; faltenlos.

bičin jîlî: sal-i türkanin dokuzunǯu mejmun jîlî-dîr. — Neunter Monat der türkmenischen Zeitrechnung.

bîčkî: destere, arre, minšar, burunda, kefš-duz ve itekǯi ve kondurağîlarîn alet-i katileri. — Handsäge, Messerart der Schuhmacher.

bîčuγ: jarîm, nisf, gedik; burnunda sakat ve illeti olan ve burunsuz ve bejnisiz. — Hälfte, Spalte; Nasenkranker, Nasenloser.

bidau: soj ve ǯins at, bedevi, kehejlan, devende at. — Pferd von Zucht, edles Pferd, schnelles Pferd.

bide: kuru alef, jurunǯa, jurunčka, at otu, bičilmiš ve dolunmuš ot. — Futter. Klee, gemähtes Gras.

bigim (bikim): bej χatun, χanîm, bibi, dudu, ajîm; Hindistanda hanîmlara bikim sahib derler. — Herrin, Frau, Jungfrau.

bigin: manend, gibi, tîpk, misl. — Ähnlich, entsprechend.

bigiz: îšîk, revnak, nur, diraχšan. — Glanz, Licht.

biγ: bik, ševarib, kasd, emel, fikr, azm. — Absicht, Wunsch; der Schnurbart. [Abschluss.

biglamîš: etmam, ekmal, enǯam, nihajet, bihadd. — Ende,

biγu: doγana benzer bir nevi šikjar kušu-dur. — Falkenähnlicher Jagdvogel.

biγmak: teneffür etmek, bîkmak, kelal u melal. — Abscheu haben, sich ekeln; Ermüdung.

biχti: kurutlamîš ve sojunu čekmiš et, kadid, kak, basturma, gilbar etmek, elemek; bir nevi šutur ve deve. — Getrocknetes Fleisch, gedürrt, Rauchfleisch; sieben; eine Kameelart.

bije bije: kîsrak, madian, urgaǯî. — Stute, Weibchen (der Thiere).

bijik: büjük, ǯesim, uluγ. — Gross.

bikarnat: masruf, χarǯ. — Ausgabe.

bikat: büjükler, āmirler; āzāde kîz. — Würdenträger; ein von Sclaverei freies Mädchen.

bikaǯ: mühtereme χatun, χanîm, ajîm. — Ehrwürdiges Weib.

bike (bika): mühtereme kîz, küčük hanîm, asîl bej χatun, henuz tēbül etmejen kîz. — Ehrenhaftes Mädchen, Adelfräulein, lediges Mädchen.

bikik: bend, merbut, baγlî. — Gebunden, befestigt.

bîkîn: pehlu, janbaš, kaburga. — Seite, Rippe.

bil: kemer, mejan, kemergah. — Hacke, Bogen.

bilaγ: bilegi tašî, kîrak. — Schleifstein, Wurfstein.

bilak: kolun nabza jeri, misam, sa'id. — Stelle des Pulsschlages am Unterarme, Pulsschlag, Handgelenk.

bilak jüzük: bilezik, misam, dest-i bend. — Armband, Handgelenk.

bilakǯe: müǯrimlerin ellerine vurulan zenǯir ve bend. — Eine auf die Hände von Verbrechern befestigte Kette.

bilau (bile): edat-i rabt dir, ile, ilan gibi, ‚mā, ba' mānāsîna. — Bindezeichen, in der Bedeutung von ‚mā, ba'. | *bilaki (bilali):* anîn janînda, musahabetde ve mājetinde beraber. — Zusammen.

bilau: ba ve beraber, ile, hemrah. — Zusammen, mit einander.

bilau: bilegi, bilegi taš, kîrak. — Schleifstein.

bilbaγ: kušak, kemerbend, füte. — Gürtel, Badeschürze.

bildurga: kamčînîn destejine vurulan halka. — Kette am Peitschenstock.

bile (bila): bilen, biliǯi, danišli, mālumatlî. — Der Wissende, Gelehrte.

bilenk: ebsem, gung, lal, elken. — Ruhig, stumm, Stotterer.

bili baγlî: doγana manend bir kuš ismi dir; kinajeten ustura ve süpürgeje daχi itlak ederler. — Falkenähnlicher Vogel; vergleichweise auch Rasiermesser oder Besen.

bilik: ilm, daniš, fehm, meharet, dirajet, mālumat; nišan, damga. — Wissenschaft, Verständniss; Zeichen.

bilimlik: danišmend, ārif, zeki, dana, hünermend. — Ein Gelehrter, Weiser.

bilišildamak: jave söjlemek, boš boγazlîk etmek, sačma ve bejhude söjlemek. — Leeres Zeug schwatzen.

bilkat: iχbarat, havadisat. — Kundmachungen, Nachrichten.

bilkü: nišan, damga, eser, mühür, alamet. — Zeichen, Stempel. | *bilkülük:* belli, mālum, nišanelî. — Bekannt, bezeichnet.

bilkürme: eser, alamet, nišan, emaret, fihrist. — Zeichen, Kennzeichen, Inhaltsverzeichniss.

bilkürmek: ifade, bildirmek, teblig, ilam-i ešār etmek, tālimat vermek. — Erklären, wissen lassen.

bilküt: tavaif-i etrakdan bir kabile ismi dir; bilinmiš, tanîlmîš. — Name eines türkischen Stammes; bekannt.

biltur: gečen sene, sal-i güzešte. — Das vorige Jahr. | *bilturγî:* gečen sene-ki. — Vorjährig.

binigiz: čehre, jüzün rengi, ruχ, ǯemal; čuvalduz. — Gesicht, Schönheit; Packnadel.

binigzamak: benzemek, šebih, mutabakat, memasele etmek. — Ähnlich sein, übereinstimmen. | *benigziš:* šebahet, mutabakat, manend. — Gleichheit.

binik tat: bir nevi taam ismi dir, jemek, aš. — Eine Art Speise, Essen.

binižik: košuǯu, at, binileǯek at ve hajvan. — Renn- oder Reitpferd.

birar: birer, jekajek, ajrî ajrî, ǯüda ǯüda. — Einzeln, plötz-

lich, geschieden. | *birarte:* bir tane, jegane. — Einzig, allein. | *biran:* birisi, bir kiši, bir adam, bir kimesne. — Jemand, Einer. | *birdik:* beraberže, dajma, bir düzüje, bir renkde, bir tavurda, bir tarikda. — Zusammen, auf einmal. | *birka:* birlikde, beraberže. — Mit, zusammen. | *Birin birin:* beraber beraber, jek jek, tek tek. — Gemeinsam.

birersak: oruž, ruze, savm. — Fasten.

biriki: birisi, biri tarafî ve janî; veresi, verileže šej, borž. — Der Eine, die eine Seite; Darlehen.

birkine (birγine): ažžik, biraz, kalil, endek, kemter. — Ein wenig, gering.

birk: kati, saχt, sert, mühkem; Asija-i vustada leškerin muhafazasî ičün bir nevi amel, tembih. — Hart, streng, stark; Geräth zur Bewachung der Soldaten in Mittelasien; Warnung.

birkaj: versin, īta etsin. — Er gebe.

birkamak: bir gelmek, težemmü olmak, toplanmak. — Zusammen kommen.

birkišmak: arašdîrmak, katîlašmak, toplašdîrmak, biriktirmek. — Untersuchen, sich verbärten, sammeln.

birkišturmak: birlešdirmek, toplašdîrmak, jer jerine vermek. — Vereinigen, sammeln.

birkitmak: sedd u mustahkim etmek, habs, kapatmak. — Verschliessen, zusperren.

birkü: vergi, χaraž, baž. — Steuer, Zoll. | *birküži:* veriži, aff ediži, gafur. = Steuereinnehmer, Verzeiher. | *birküsi:* vereženi ir šej. — Etwas schulden.

birmak: vermek, īta etmek. — Geben.

biru (biri): kadim, eski, emekdar. — Alt, alter Diener.

birubar: tangri, jezdan, girdigar, χudavend. — Gott, der Schöpfer; Fürst.

bisrik: kuvvetli deve, šütür. — Kräftiges Kameel.

biš: beš, penž; bir ilaž ismi dir-ki zehirli ve semli olur; *biš-miš* hem derler bešer. — Fünf, Name einer giftigen Arznei. | *bišar:* bešer. Zu fünf. | *bišaula (bišalati):* bešide birden, žümlesi. — Alle fünf auf einmal. | *bišbarmak* | *bišlamak:* beš etmek.

biš balig: Türkistanda Čine karib bir memleket ismi dir. — Ortsname in der Nähe Chinas.

biš arik: Türkistanda Chakende karib bir mevki ismi dir. — Ortsname in der Nähe Chakends.

bišik: kedi, mîšik, körbe. — Katze, Lämmchen.

bišimak: sallamak. — Schaukeln. [denken.

bištaγ: eji pišmiš, piškin. — Gut gekocht.

bitčaka: küčük, čožuk, ufak, χorde, bala, saγîr evlada itlak olunur. — Klein, kleines Kind.

bitik: jazî, mektub, ruka ve name, bitmiš, χalas ve nabit olmuš; Dšihun jānî Amuderja ve Rasende, Buχaraja tābi bir küčük kale ismi dir. — Brief; Name einer kleinen Festung nahe zu Bochara.

bitimlik: usullu, muntezim, muretteb, tertibli, zibenbe, jakîšiklî, tuvana, bi-ajb ve bi-noksan. — Geregelt, ordentlich, hübsch.

bitküži: kjatib, jazîžî, χatat, mirza, nüvisende, divan, sahib-i kalem. — Schreiber, Schriftkundiger.

bitmek (bitmak): nabit, nešv u nema bulmak, jazmak, bitilmek, χalas olmak, tükenmek, japîlmak, īmal olmak. — Wachsen, gedeihen; schreiben: sich retten. | *biti:* jazdî, tahrir ve terkim etti, kitabet kerd, χalas oldu. — Er hat geschrieben etc.

bitmek: jazmak, tahrir, terkim. — Schreiben. | *bitik:* mektub, varaka, pusula, muharrerat, senedat. — Brief, Blatt, Schreiben. | *bitikži:* jazîžî, kjatib, divan, χatas. — Schreiber.

bitüj: bir birine japišmiš, vasl. — Mit einander verbunden; Verbindung.

bive: dul χatun, bizevž, bišuher. — Wittwe, Wittwer.

biz: jîldîrîm, ašîn, čakîn. — Blitz.

bizak: araiš, zijnet, zib. — Zierde, Schmuck. | *bizakči:* zijnetlendiriži, askîžî, araišži. — Schmückende. | *bizaklik:* araišli, numajišli. — Geschmückt. [cken, zieren.

bizamak: težemmül ve tezjin etmek, donatmak. — Schmü-

bizkak: humma, titretme, kakšatma, teb. — Fieber, Hitze.

bizlavuk: kof ve evžef kabak-ki čožuklarîn ičine kemik ve taš parčalarî kojarak ojnarlar; kabak ojunu daχi derler. — Trockener und hohler Kürbis, in welchen die Kinder Bein- oder Steinstücke geben, um damit zu spielen. Kürbisspiel.

boγ: duman, buχarat, tuman; kernaj; aγažlarîn kabuγu, boru. — Nebel, Dampf; Trompete; Baumrinde.

boγa: sîγîr ajgîrî, hajvanlarîn vaktî izdivaži, gul; Dšengiz χanîn sekizinži židdi Boγa χan. — Stier, Brunstzeit der Thiere; Achter Ahne Dšengiz Khans.

boγača: boγuča, boγaz, gîrtlak, halkum, naj, damak. — Schlund, Rachen, Gaumen.

boγak: χafakan, gönül sîkîlmak, boγuk, kemend, halka, pajbend. — Das Zittern, Schlinge, Fusskette.

boγdak: aγažlarîn kabarmiš olan jeri. — Geschwellter Theil der Bäume.

boγmak: boγum jeri, bend, halka, ukda. — Knoten, Band.

boγma: boγundu, boγuk ses, iχtinak. — Erstickung.

boγnak: jaγmursuz šedid furtuna; boγuk ses, boγulmak. — Regenloses heftiges Gewitter; gedämpfte Stimme.

boγrî: ajgîr, iki kühneli deve, iki hürküšlü šütür. — Stute, zweihöckeriges Kameel.

boγu: ahu, gejik, gazal; boγulmuš; zivane, kilade; bir kasaba ismi. — Gazelle, Hirsch; Mundstück, Halsschmuck; Name einer Stadt.

boγum: bend, girih, ukda, pivend, büküm. — Knoten, Verknüpfung.

boγur: boχur deve, iki kühneli žemel. — Dromedar.

boγursak: bajram ve mubarek geželerde lokma jerine gečmišlerin ruhuna piširmiš olduklarî musellis χamurdan bir nevi tām dir. — Dreieckiger Kuchen, für das Seelenheil der Verstorbenen an Festabenden bereitet.

boγursîmak: deve kîzmak, diši deveji boγura talib etdirmek, alîštîrmak. — Das weibliche Kameel zum männlichen locken, gewöhnen.

boγžama: boγča, čaršaf ve čadîršeb, müzejjen ve mükellef örtü, düjün ičün kurulan čadîr, jataklik žame-χāb. — Ueberzug, glänzende Decke; Hochzeitszelt, Schlafkleid.

boγži: jajîn köšelerini tehkim ičün baγlanîlan ip, baγ, kiriš. — Am Ende des Bogens befestigtes Seil; Saite.

boj: kadd, silsile; koku, rajhe, bülend, bālā. — Wuchs, Geschlecht; Geruch; hoch. | *bojluγ:* uzun, medid, boj sahibi. — Lang, gewachsen. | *boj otu:* jabani nana. — Wilde Pfeffermünze.

bojaγ: boja, levn, reng. — Farbe. | *bojaγči:* bojažî, reng veriži. — Färber. | *bojaγlîγ:* bojalî, rengli. — Gefärbt.

bojaut: tevaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Name eines türkmenischen Stammes.

bojgalmak: bojalmak, reng ve boja sürmek. — Färbe bekommen. | *bojgir:* bojalmîš, reng alînmîš. — Gefärbt worden.

bojbaš: serapa, baš ajak, bojdaš; sačbaga ilave olunan harir ve gömüšden bir nevi zib-u zijnet. — Von Kopf zu Fuss, gleich gross.

bojrak: tevaif-i etrakdan hir kabile ismi dir. — Name eines türkmenischen Stammes.

bojrakči: ordunun kalbgahi ile iki ženahlarînîn önüne konulan asker ve karaul. — Vor die Mitte und die beiden Flanken des Heeres gestellte Soldaten.

bokčurma: jajîn kiriši, vezn. — Sehne des Bogens.

bokmak: kati etmek, paralamak, taksim etmek, kemin kurmak, kesmek. — Zerschneiden, zerstückeln, vertheilen.

boktu: kemin, dam, kemingjah, gizlenmek, maχfi durmak. — Hinterhalt, Dach; sich verbergen, sich verloren halten.

bokturmak: dam, hile tertib etdirmek. — In die Falle locken. | *bokturma:* düšmenin zuhurîna pusuja jattîrîlan asker. — Vor den Feind gelockter Soldat.

bol: bu, šu, harf-i išaret dir, karibe ve hazire. — Dieser; Hinweisungszeichen.

bolaj: olajîm, bunun gibi, šum.

boraγan: kasîrga, šedid furtuna, külak, dalga. — Wirbelwind, Überschwemmung, Welle.

borak: bürg, töpü, kalpak, müzejjen külah. — Pelzmütze, Kopfbedeckung.

bordamak: semiz, ferbih ve semin olmak, perverde edilen. — Dick und fett sein, nährend.

borka: nikab, perde, češm-i bend, jüz örtüsü, beče. — Schleier, Vorhang.

borkamak: bašîna bir šej örtmek, peštemali telfif etmek, bürmek, čevirmek. — Den Kopf bedecken, einhüllen.

borta: jük, bargir, jabu, kiražî hajvanî. — Pferd, Lasttier, Gaul.

bosaγa: atabe, išik, kapunum alt tarafî, asitane, ženab, bab. — Schwelle, Pforte, Haus und Hof.

bosmak: dam, hile tertib etmek, firar-i muhažerat etmek, kemin kurmak, pusmak. — Intrigue schmieden.

bosrak: bir nevi helva dir. — Eine Art Halva.

bostaγan: büjük kadeh, ratl. kjase-i čubin. — Grosses Glas, Gewicht, hölzernes Gefäss.

bošak: numajiš atlarî, alaj ve donanma atlarî; deste baγlanmîš buγdaj χušesi. — Paradepferde; Ein Bündel Ähren.

bošanîk: vahi, puž, bi-kjar, sebük-magz; bir kabile ismi dir. — Leer, unnütz, albern; Name eines Stammes.

bošar: iztirab, χaležan, telaš, seratime. — Unruhe, Angst, bestürzt.

bošγanž: ežne, zijan, ifrit. — Schaden, Unhold.

bošmak: teskin-i ataš etmek, telezzüz etmek, gevšemek, muztarib olmak. — Den Durst löschen; erweichen.

bošuk: sarîk, sele, imame, destar. — Kopfbund, Korb, Turban, Handtuch.

bošukmak: χalažan etmek, magmum olmak. — Ängstigen, betrübt sein.

bošurγanmak: iztirab vermek, keder vermek. — Jemanden ängstigen.

bota: jauru, bala, beče, big, bigane. — Sprössling, Kind.

bote: kojumžu ve zergerin güzar namînda istîmal ettikleri jarîm jumurta šeklinde kil-i hikmetden bir nevi kalîb. — Eine bei den Goldschmieden gebräuchliche halb eiförmige Gussform.

botka (botaka): bir nevi alef ismi dir; māde, kursak. — Eine Art Futter; Bauch, Magen.

botkarmak: inbat etmek, jarajî baγlamak, jarî aγzî kavušmak. — Reimen, gedeihen lassen; Wunde verbinden.

botmak: nabit, pejda olmak, toχum ve saire baš čîkarmak. — Wachsen, gedeihen.

botrak: perišan, peragende. — Zerstreut, betrübt.

botramak: perišan, peragendo olmak. — Betrübt, zerstreut sein. | *botrašmak:* daγîlmak, her tarafa jajîlup perišan olmak. — Zerstreut werden.

botum: genč deve, jauru. — Junges Kameel.

bögü: büjü, sihir, efsun. žadu, elbesti, peri χan, baščî χatun, babalu, ilm-i ruka, salus. — Zauber, Zauberei, Hexerei, Hexe, Peri Frau, Zauberkunst.

bögür: ženb. pehlu, jan, had, kenar. — Seite, Grenze, Kraft.

bögürmek: hajvanatîn teferrüd etmesi, baγîrmak, derin ses čikarmak, ferjad-u figan etmek. — Brüllen der Thiere, heulen, schreien.

bögürtken: bögürtlen, šežere. — Brombeere.

bökmek: mukavves etmek, derhem etmek, piž-u tab etmek. — Krümmen, drehen, brennen. | *bökrütmek:* ejrilmek, pičide olmak, χam etmek. — Sich krümmen, sich drehen.

bökrülže (bökrülžük): samir, maši, jol jürümek, hareket. — Fruchtbar, Fussgänger, Bewegung.

bökrün: tehigah, ejerin altî, boš jer, bir mühime jaramaz šej, müstedrik. — Das Weichen.

böküldamak: χafakan olmak, jürek čarpînmak, nefesi sîkîlup χaležan olmak. — Zittern, Pochen des Herzens, Ausgehen des Athems.

bökülüm: kurulmuš, tablanmîš, piž-u tab, šikenž, dolašîk. — Krümmung, getrocknet, gebrannt. | *bökülmüš:* tavlanmîš ip, pičide, risman. — Gedrehter, Schnur.

bökürak: bökürük, böbrek gürde, mejmene, mejsere; saγ böbrek mejmene, sol böbrek mejsere. — Niere, Nierenfett; rechte Niere Unglück, linke Niere Glück.

bökürakči: moharebe esnasînda jemin ve jesare tertib edilen asker, nizam, tabur. — Eintheilung der Truppen nach rechts und links während des Krieges.

bökütlemek: akar sujun jolunu bend-u sedd etmek, baγlamak, kir dökmek. — Das fliessende Wasser hemmen, binden.

bölek: firka, guruh, taraf, hisa, baška, agrîža, top, parča, pare. — Abtheilung, Trupp, Stück.

böleklemek: taksim ve taki etmek, pare pare ejlemek, ajrî ajrî, paj paj. — Zertheilen, zerschneiden.

börk: külah, töpü, kalpak, ve külah-kiš, kakum. — Mütze, Filzkappe, Hermelin.

börküt: bir nevi žesim šikjar kušu, ukab; lifafe. — Eine Art grosser Jagdvögel; Schwarzadler, Umschlag.

bubežik: bebek, merdümek. — Wickelkind, Männchen.

bubu: fülfül, biber; o o, šu šu. — Pfeffer; dieser.

bučak (bučaγ): köše, kenare; bu an, bu vakit; inziva; kjard. — Ecke, Winkel; in dieser Zeit; Einsamkeit; Dolch.

bučkak: kenare čekilmek, menhi olmak. — Verwehrt sein, an ein Ufer kommen.

bučurga: božurgad, irgadaltî. — Ankerwinde auf dem Schiffe.

bučuk: burnu bir ajbî olan adam, merdekjan ve müzdur ve hamal edavati; nîsf, nim, jarîm. — Mann mit fehlerhafter Nase; Geräthschaften des Lastträgers und Taglöhners; die Hälfte.

bužul: ašik, bežil; kemik parčalarî ile ojnanîr bir zar ojunu, kumarbaz ojunu. — Würfelspiel mit Beinstückchen; stattlicher Mann.

bužur; čiček bozuγu, ufak tefek, büjük küčük kabaržîk, kutur. — Welketheile der Blumen; schwach, fett.

budaj: üzbeklere maχsus bir šarki dir. — Eigenthümliches Lied der Özbegen.

budal: mahal, mevki: aγažlarî budarken jere düšen sürgünleri. — Ort, Stelle; Holzsplitter beim schneiden.

budanur: ücünžü židd, baba, budanžîk, araste ve pejraste olažak. — Der dritte Ahne; geschmückt sein.

budur: kîsa, bojsuz, budlarî kîsa, bažaksîz, köte, alčak. — Kurz, kurzstämmig, niedrig.

budurmak: bašî ašaγî gelmek, ser-nigun olmak. — Umgekehrt sein, mit dem Kopfe abwärts sein.

buγaγu: bokaγu, bend, köstek, zinžir, dest-bend. — Fessel, Band, Kette.

buγak: χafakan, iχtinak, gönül sîkîlmak; boγuk, kemend, halka, kolada. — Erstickung, das Zittern; Schlinge, Ring.

buγdajîk: huma kušu, anka, simurg. — Glücksvogel, Name eines Vogels in der Fabel.

buγin: šu kine bu kine demek dir. — Dieser da.

buγra: šerije, rište ašina benzer bir nevi tām dir, un ašî ve aš ard tesmije ederler. — Fadennudeln, eine fadenförmige Speise, Mehlspeise.

buγun (buγun kesmek): bend bend paralamak, boγum boγum žeda etmek. — Zergliedern, zertrennen.

buγuz: boγaz, hamle, gečid, gülü, naj. — Kehle, Rohr. *buγuzlamak:* katl ve ihlak etmek, bojnundan kesmek, öldürmek. — Tödten, umbringen. | *buγuzluγu:* halkumu, boγazî. — Sein Schlund. | *buγuzdak:* halkum, geñirdek. — Kehle.

buχanχu: boγmak jeri, mefsil, ukda, bend, köstek, zinžir. — Gelenk, Knoten, Fussfessel.

buχar: bend, köstek, zinžir, selasil, gul. — Kette, Fussfessel, Halsband.

buχsamak: iztirab ve χaležan ile boγuna boγuna aγlamak. — Schluchzend weinen.

bujruγ: emr, ferman, irade-i padišah, berat. — Befehl, Erlass, Diplom.

bujunburan: ješil ve kirmizije mail tažli bir kuš; želad, ısab. — Ein ins Grüne und Rothe spielender gekrönter Vogel: enker, Metzger.

bujunk: kušlarin peri ve tüjleri. — Gefieder der Vögel.

buka (buke): güreššži, pehlivan. — Ringer, Kämpfer.

bukan: bugün, imruz. — Heute.

bukat: sedd ab, bend. — Damm, Deich. | *bukatlamak:* sedd ekmek, tesdid etmek, su önüne hadd čekmek, jüksek jere su čikarmak. — Dem Wasser Grenzen setzen, auf einem hochgelegenen rt Wasser tragen.

bukaul: vekilharž, aš-hane naziri. — Oberkoch.

bukbulduk: joγurt; kitik. — Gesäuerte Milch; Heu.

bukmak: kati etmek, paralamak, taksim etmek; pusmak, emin kurmak. — Abschneiden, theilen; auf der Lauer liegen.

buksa: bedenin kušak jerinden jokari tarafi, kemerin balasi, ine. — Körpertheil oberhalb des Gürtels.

bulaγ: češme, binar. — Quell, Bach. | *bulaγ otu:* su kenarlarinda nešv-u numa bulunan jabani nane. — Am Flussstrande gedeihende Pfeffermünze.

bulalmak: mümkün olmak, muvafik ve mazhar olmak, vüžude getirmek. — Möglich sein, gelingen, schaffen, erschaffen.

bulamak: karišdirmak, bulašdirmak. — Trübe machen, mischen.

bulamak: avži išliγi, bir nevi tām. — Eine Art Speise.

bulbad: eski, virane, bozuk, χarab. — Alt, Trümmerhaufen, Verwüstung.

bulčar (mulčar): askerin ve ordunun ižtima edežek mahal-i mevudu, mesadüf olunažak jer. — Sammelplatz des Heeres. | *bulčarlamak:* bir araja gelmek, težemmü etmek üzere vad vermek, bir jere toplanmak. — Sich versammeln, zusammen kommen. | *bulčaš:* mahal, birlešmek ičün tājin olunan žaj. — Der zur Versammlung bestimmte Ort.

buldurmak: čare görmek, mejdana čikarmak. — Ans Tageslicht bringen.

bulduruk: bildiržin, budane. — Die Wachtel.

buldurun: dijet, kisas, intikam. — Blutgeld, Rache.

bulγaγ: inkilab, keder, karišiklik. — Umstürzung, Verwirrung. | *bulγamak:* telvis etmek, bulamak. — Verwirren, trüben. | *bulγatmak; bulγašmak; bulγanžik:* bulašiklī; *bulγanžuγluγ:* karišiklik; *bulγanuk:* muχalif; *bulγavuž:* karišdirīži. — Zerstörer.

bulγan: čaj ve irmak suju; bir nehir ismi ki bulga ve liγa daχi derler; ab-i žuside, kajnalmiš su. — Fluss; Name eines Flusses; siedendes Wasser.

bulγar: tevaf-i etrakda büjük kadim kabile ismi dir ki atil ile jabik bejninde mütemekkin dirler; bir šehir ismi ve ekserisi

daχi kostantinije mulhakatinda mesken ejlemišler dir; telatine daχi itlak olunur. — Name eines grossen alttürkischen Stammes; Stadt auf dem zu Stambul gehörigen Gebiete; Juchtenleder.

bulγun: esir, žarije, halajik, köle. — Sclave, Diener.

bulγur: burgul, kajnadilup kirilmiš ve čatladilinmiš buγdaj, nim köfte. — Grützebrei, gekochter und zermahlener Weizen, halbgekocht.

bulγusi: olužisi, išteki. — Der Zukünftige.

bulmak: olmak, mevžud. — Sein. | *buluš:* mevžud, pejda. | *bulum:* bulgu, ižad. — Das Dasein.

bulte: söz, suγen, kelam, nutk. — Wort, Rede.

bum: bajkuš, bajoγli, burgut. — Nachteule, Geier.

bun: orman, jol, gečid, aγažlik tepe, čengel, köše ve kenar. — Wald, Weg, Engpass, Walddickicht.

bundur: aχz, kabz; ip, urgan, argamči. — Das Greifen; Zwirn, Seil, Schlinge.

bungar: bunar, češm, bulaγ. — Quelle, Brunnen.

bunguz: bojnuz. — Horn.

bunuk (bunuγ): hejat, kijafet, šekl, suret. — Das Ansehen, Bild, Gesicht.

bur: čukur jer, delik, dišik, tarla, tabašir, kir at, alči tašī, ahek, šura. — Grube, Loch; Kreide, Gyps, Kalk, Salpeter; Schimmel.

burčak: nohude manend bir habbe dir. — Ein der Kichererbse ähnliches Korn.

burčalik: sahraji lale, jabani šakaik, pejaz. — Wilde Tulpe, Pfingstrose.

burčin: ahunun ve ördejin dišisi, bāzen bildiržin ve budane daχi itlak olunur. — Weibchen der Gazelle und der Ente; auch als Name der Wachtel gebraucht.

burž: biber, filfil; künküre, köše, merž, murčil. — Pfeffer; Thurm; Wiese.

buržγun: sijahrak, gözlerinin bejaz jeri. — Das Weisse des Auges; schwärzlich.

burdak (burdaγ): semiz, ferbih, semin. — Fett, dick.

burγut: bajkuš, burkut, bum, čuγd; tavaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Nachteule, Geier, Uhu; Name eines türkmenischen Stammes.

buri: kurd, kürk; buγ, kernaj, bir nevi lāb dir. — Wolf, Pelz, Trompete, eine Art Spiel.

burja: hasir, ferš. — Matte, Polster.

burkutlik: dejr, savmā, but-χane, bir kabile. — Götzentempel, Kloster, Feuertempel; ein Stamm.

burla: jüzük, mühür, nigin, χatem. — Ring, Siegel, Petschaft.

burna: ibtida, evvela, ilk. — Der Erste, Anfang. | *burnašmak:* jekdijerine takdim etmek, čališmak, gečirmek. — Einander vorstellen.

bursu: penahlašmiš; jazda bičüp kurudup kišda hajvanlara jedirilen alef, jörünže, dolunmuš ot ve gijah, kenara atmiš olan kamiš ve levhe daχi itlak olunur. — Ein Gras, welches im Sommer gemäht und getrocknet, im Winter den Thieren als Futter gegeben wird.

bursuk: nej gibi bir gijah dir; sege mušabih derisi sijahlî ve bejazlî bir nevi hajvan, ki ondan kürk japarlar. — Rohrförmiges Gras; ein dem Hunde ähnliches Thier, mit schwarzweissem Fell, aus welchem Pelz verfertigt wird.

burtaγ: bozuk, na-hemvar, perišan, tertibsiz, karišik. — Ungleich, zerstreut, verwirrt.

buruk: sanži, χalažan, orman, burma. — Pfeil zum Fischfang; Sorge; Wald.

buruldaj: küčük perende, ufak tujur, rize ženaverler. — Kleiner Vogel.

burulγun: burulmuš, bükülmüš, χam ve mukavves olmuš. — Gekrümmt, gedreht.

burun: evvel, akdem, ibtida. — Früher, erst. | *burunγu:* evvelki, mukaddemki, gečenki, eski. — Der frühere, erstere.

burunžak: inže bez, patiska, dülbend. — Feine Leinwand, Kopfbund.

burunduruk: devenin ve jaramaz hajvanlarin burnuna takarak čekdikleri halka. — Ein in die Nase des Kameels oder unbändiger Thiere gezogener Ring.

buruš: piž, čin, halka, tab, ukde, bend, mergule. — Falte, Runzel, zusammengedreht.

but: faχz, ran, san; mahbub, mašuk; put, putperest. — Der Schenkel; Liebling, Götzenbild.

buta: deste, nebatatin rijahinin ve fidanin dibi, riše ve filiz, kök. — Bündel, Schössling, wohlriechendes Kraut.

buta (butun): bütün, kjamil, jekpare, temam, bila noksan. — Ganz, ein Stück, vollständig.

buta: jauru, bala, beče; bik, bikjane. — Junges, junges Kind; Fürst, Fremder.

büdene: bildiržin. — Wachtel.

bürček: lüle, galule, sač, kjakül, tura. — Kugel, Rolle; Haar, Locke.

Č

čadir: χajma, oba; bir nevi serče kušu, čatilmiš ve kurulmuš ötü. — Zelt; eine Art Sperling.

čaγa (čaka): körpe, čožuk, küdek, jauru. — Kind, Junge.

čaγ: vakit, zeman, sira, an, budem. — Zeit, Reihe, Augenblick. | *čaγlîγ:* elan, zeman, vakit. — Die Jetztzeit.

čaγan: bejaz, sefid; aziz gün; kavi, kalin. — Weiss; stark, dick; Festtag.

čaγan (čajan): akreb, kirk ajak, ejri kujruk, čijan. — Skorpion, Tausendfuss.

čaγarak: χajme, otau, alažak. — Zelt, Hütte.

čaγdavul: ordunun arkasinža giden bölük asker ve salar ve sipah. — Nachtrab des Heeres, Fussgänger.

čaγîr (čakîr): šarab, bade, mej, araki. — Wein, Trinker, Branntwein.

čaγîrma: šadrevan, sajeban, šemsije, čatr. — Springbrunnen, Vorhang, Schirm.

čaγla: bis kuš ismi dir; čakla ve nišan et; hedefe ok ve nišane tüfenk atmak. — Name eines Vogels; nach einem Zielpunkte mit einem Bogen oder einer Flinte schiessen.

čaγlama: avaz, seda, ses, čaγîrmak. — Stimme, Ruf.

čaγlamak: vakti intiχab etmek, mulahaza ejlemek; nišan ve hedefe eji dikkat etmek. — Bedenken; erwägen.

čaγlin: endaze, lajik, šajeste, sezavar. — Angesehen, würdig; Maas.

čaγmer: χasis, denij. — Geizig, gemein.

čaj: irmaγîn küčüjü; ariγ ve mâruf olan čaj čini; ješil, sijah, akkujruk, šebi. — Kleiner Fluss; reiner berühmter chinesischer Thee; grün, schwarz.

čajîlγan: konkrad tajfesinin tin-i nuzuhunda jekdijerini bellemek ičün söjledikleri kelam ve teganni, nida. — Als Erkennungszeichen eines Stammes gebrauchte Worte oder Laute.

čajkamak: jîkamak, ithar ejlemek, temizlemek, jumak. — Sich waschen, reinigen. | *čajkanmak:* igtisal etmek. — Sich waschen.

čajkun: hava ve sujun žümbüšü, gerdab, dalga, žuš u χuruš. — Bewegung der Luft und des Wassers, Wirbel, Aufwallen.

čajlamak: ruja görmek, ujkuda hezejan söjlemek, düš görmek. — Einen Traum haben, im Traume Unsinn sprechen.

čajlan: kumlu toprak, reml. — Sandiger Boden, Sand.

čajmak: havalanmak, havaja učmak, dönmek. — Gelüftet werden, in die Luft fliegen.

čajnamak: čijnemek, ezmek, kirmak, depmek. — Kauen, zertreten, zerschlagen.

čakačak: okun dikdiji jerin aks ejlediji seda, čarčabuk; sohbet ve muhabbet etmek; pul ve para. — Das Echo des aufschlagenden Pfeils; freundschaftlichen Verkehr pflegen; Geld.

čakan: teber, balta, aj balta. — Beil, Axt, Hellebarde.

čakanak: arïš, kol, liman, körfez. — Arm, Meerbusen, Hafen.

čakar: kalenin χarǯïnda japïlan tabije, istihkam, burǯ. — Schanze ausserhalb der Festung, Befestigung.

čakčak: mulatafa, lakïrdï, mukjaleme, sohbet. — Scherz, Gespräch. | *čakčak kïlmak:* muhabbet etmek, bir biri ile söjlešmek. — Ein Gespräch führen.

čakčalaγaj: inkilab, berhem olmuš, devrilmiš. — Umstürzung; verwirrt.

čakïl: denizden čïkan ufak taš. — Kiesel aus dem Meere.

čakïldak: dejirmen benderi; čok söjlejen adam. — Trichter der Mühle; Schwätzer.

čakïldamak: čakïl tašlarï juvarlanmasï gibi ses čïkarmak. — Einen dem Rollen des Kiesels ähnlichen Ton geben. | *čakïldu:* iki šejin müsademesinden hasil olan ses. — Ein Ton, welcher durch das Zusammenstossen zweier Gegenstände entsteht.

čakïn: šimšek, bark. — Blitz.

čakïnmak: sakïnmak, iǯtinab etmek. — Sich vor etwas hüten.

čakïšmak: toplu durmak, čitišmek, münasib gelmek. — Zu rechter Zeit kommen.

čaknašïk: inkilab, iχtilal, fitne. — Umstürzung, Störung. | *čaknamak:* čijnemek, munkelib olmak, karïšmak. | *čaknašmak:* munkelib olmak, karïšïlmak. | *čaknašturulmak:* karïšdïrmak, inkilab etdirmek. — Zerstören, umstürzen.

čal: kïr, boz, aklï, bejazlï, kart ve iχtijare itlak ederler; maš ve pirinǯ; deve jaurusu; aheng, čalgï, saz. — Grau, schimmel, weisslich, gealtert; Grütze, Reis; junges Kameel; Musik.

čala (čale): nïsf, bučuk, jarïm; ela, ablak. — Die Hälfte, Halbes; bunt, scheckig.

čalaj: muš-gir, kuš; tevaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Stossvogel; Name eines türkmenischen Stammes.

čalar: meges, sinek. — Fliege.

čalau: neva, aheng, čalgï, saz. — Laut, Musik.

čalïγ: čabuk jürür at. — Schnell trabendes Pferd.

čalïn: čakmak, čakïn, bark. — Feuerstahl, Blitz.

čalkaldï (čajkaldï): harekete gelmek, zarf ičinde sallanmak. — In Bewegung gerathen; sich in einer Decke schaukeln.

čalkubin: arkasï üzerine jatan. — Auf dem Rücken liegend.

čalma: ejerin janï bašïnda su ičmek üzere asïlï duran kadeh, kjase. — Eine Trinkschale, an den Sattel gehängt.

čalpa (čalpuk): bataklïk, čamurlu jer; ejri, χam. — Sumpfige Stelle; krumm.

čalt: čabuk, čalak. — Schnell, flink.

čanak: üzengi, kajïš, ejerin jan taraflarï. — Steigbügel, Riemen, Seite des Sattels.

čandavul s. *čaγdavul.*

čanïk: havanïn bozukluγu ve tireliji, bulut. — Trübes Wetter, Wolke.

čank: ǯeres, čingïrdak, čikïldak. — Glocke, Klingel.

čankal: penǯe, kabza, avuǯ. — Faust, Griff, eine Hand voll.

čankïrdï: ǯingïrdï. — Das Klingen.

čap: jaγma, garet, telbis, tedlis. — Plünderung, List, Fälschung.

čapaγan: jürük, košuǯu, sirätle gečiǯi. — Läufer, rasch Gehender.

čapak: iri jollu jasï göl balïγï, mahi. — Fisch eines lang gestreckten breiten Sees.

čapan: don, libas, ǯüppe, čekmen. — Kleid, Oberkleid.

čapaul: āda üzerine sefer etmek, jaγma, hüǯum, tar-u mar ejlemek. — Gegen den Feind ziehen, zur Beute machen.

čapči: halač, sürüǯü, akïnǯï, jaγmakjar. — Plünderer, Erbeuter.

čapduk: intiha, enǯam, netiǯe, liǯam-i esb, parlak, at takïmï. — Endziel, Ergebniss; Zügel des Pferdes, Pferdegeschirr.

čapγulaš: döjüš, muharebe, muzarebe, müǯadele, gouga. — Kampf, Schlägerei, Streit. | *čapγulašmak:* döjüšup vurušmak. — Sich schlagen. | *čapγulamak:* muharebe etmek, döjüšmek. — Krieg führen. | *čapγuluš:* kïlïǯ muharebesi. — Schwertkampf.

čapγun: košuǯu, jürük, ev baš takïmï, serseri; boran, tufan. — Landstreicher, Vagabund; Gewitter. | *čapγunǯi:* jaγmakjar, akïnǯï, sürüǯü. — Plünderer.

čapγur: boran, tufan, kar ve jaγmur furtunasï. — Gewitter, Schnee- und Regengewitter. | *čapγuramak:* kar ve jaγmur ile vezan eden rüzgjar, boran tufan ile karïšïk. — Schnee- und Regensturm.

čapkalamak: čapalamak, iztirab etmek, depelenmek. — Sich bewegen, aufregen.

čapkuramak: zijade jaralamak, parčalamak, üst üstüne čapmak. — Schwer verwundet werden, zerstückeln.

čapmak: atï sürmek, sejirtmek, košdurmak, akïn ejlemek, atla košmak, kïlïǯ ile pare ejlemek. — Rennen, springen lassen, mit dem Schwerte verwunden. | *čapïšmak:* muzarebe etmek, košušmak, jügrüšmek. — Hin und her rennen. | *čapïlmak:* vurulmak, mežruh. — Verwundet werden.

čapuk: jürük, čabuk, āǯil. — Schnell, Läufer.

čar: kumaš, milhafe, čaršaf. — Tuch, Bettdecke.

čarak: memnun, šadman, mesrur. — Zufrieden, fröhlich.

čarγ: bir nevi šikjar kušudur. — Jagdvogel.

čarke (čerke): fïškïrïk; küčük χajma; hurmet, riajet; mikdar, mertebe; asker; ilm-i musikiden bir makam, rütbe. — Spritze; kleines Zelt; Ehre; Dauer, Grad; Soldat; musikalisches Lied.

čarkeb: baš örtüsü, serpuš, čadîr. — Kopfdecke, Hauptdecke, Zelt.

čarlamak: ǯarlamak, čaγîrmak. — Rufen, schreien. | *čarlatmak:* davet ve teklif etmek. — Anerbieten.

čaršenbhi: odalîk, sevimli χatun, sürrije. — Odaliske, Beischläferin.

čaruk: čarîk, postal. — Pantoffel.

čaš: tude, χarman, memlu, küm. — Haufen, Ernte; angefüllt.

čaš: izdiham, galebelik; χarmen. — Gedräng, Getreidehaufen.

čašlamak: jîγmak, birikdirmek, üst üstüne kojmak. — Aufhaufen, aufeinander legen.

čašmak: šašmak, istigrab etmek, azmak, joldan ajrîlmak, galat etmek. — Erstaunen, betroffen sein, sich versprechen, vom richtigen Wege abweichen.

čat: čit, kenar, dîvar, čalî, čirpi; čatmak, giriftar olmak. — Seite, Wand, Strauch, Messschnur; Klapp.

čataγ: čatî, binanîn sakfijesi, balar; čartag; čatîlmiš šej. — Gerüst, Bedachung des Hauses.

čatala: četele, čöpχat. — Kerbholz.

čatan: arabanîn janînda-ki seped kanadî ve tarafî. — Am Wagen hängendes Korbgeflecht.

čatγal: tepeli, muhaddab jer, jüksek jer, kötel. — Spitzig, hügelig, hoher Ort.

čatî: üǯ ajak, saǯajak. — Dreifuss.

čatîldu: čatlak, delik, penǯere, šikaf. — Gespalten; Öffnung, Fenster.

čatlaγuǯ: sakîz aγaǯînîn semeri. — Frucht des Harzbaumes.

čatlau: jaralî, čatlak. — Verwundet, gespalten.

čatma: peragende ve perišan šejlerden kurulma libas, jamak damak. čöpden urma sajjad aγî, čartak. — Geflicktes Kleid, vielfach geflickt; Jagddolch aus Holz, Gerüst.

čau: düšmen, jaγi, aduv; ses, seda; türkistanda bir šehir ismi dir; kajme-i akče-ki üzerinde padišahîn ismi muharrer olup pul jerine tedavül olunur. — Feind; Stimme; Name einer Stadt in Turkestan; Name des Padischahs auf dem Papiergelde, als Stempel gebraucht.

čavalatmak: maslahat vermek, bejan-i rej etmek. — Eine Meinung abgeben.

čavǯî: tellal, kilauz, rehber; ökče. — Wegweiser, Führer; Ferse.

čavdur: sahib-i namus, šanlî; tevaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Berühmt, ehrenhaft; Name eines türkmenischen Stammes.

čavdurmak: kišnemek, sinmek, χamjaze. — Wiehern; verschwinden; gähnen.

čavli: šahin, doγan jaurusu. — Jagdfalke, junger Falke.

čavluk: turun, hafid. — Enkel.

čavmak: kesb-i ištihar etmek, mešhur olmak. — Berühmt sein.

čavun: nehir, sil, îrmak, čaj, jaγmur, jaγîn ve kar fortunasî. — Fluss, Regen, Schneesturm.

čavurmak: čevirmek, taklib etmek, devirmek, döndürmek. — Drehen, umstürzen. | *čavrutmak:* etrafî kušatmak, ihate etmek. — Umfassen, umgeben. | *čavruk:* gerdab, čevrinti. — Wirbel. | *čavurma (čavut):* girdagird, ihate. — Rundherum, Umfassung.

čavurtγa: čekirge, ǯerad. — Heuschrecke.

čebir: čöp, saz ve čalîdan urulmuš havlu, čit, kenar, havale. — Holzstück, von Schilfrohr und Sträuchern umgebener Hof, Hecke.

čeč: balîk sajdî ičün bir nevi šebeke dir, aγ, dam. — Netz zum Fischfang, Schlinge.

čečen: ferzane, zeki; čabuk, tez; bir kabile-i čerakese ismi. — Geschickt, geistreich; schnell; ein Tscherkessenstamm.

čedik: nisvane ve zenneje maχsus ajak kabî ve papuš, terlik. — Frauenstiefel, Pantoffeln.

ček: ukde, bend, defter, šehadetname, imza, berat. — Knoten, Band; schriftliches Zeugniss.

čekče: jüze karanlî ve tire gören, mutehajjir, ačîk göz. — Dem Blicke düster und trüb erscheinend, erstaunt.

čekdik: ikde, mejve, čekde. — Brustbeere.

čekdîri: bir nevi kaik dir, kadîrγa, čekdirme, zevrak. — Kahn, Galeere.

čeke: pišanenin iki tarafî, šakike, pek küčük; joγurte ve katika daγi derler. — Sehr klein, die Hälfte.

čekil: tavlanmiš, mergule, tura; türkistande bir mevki ismi dir. — Gemästet; gefaltet; Ortsname in Turkestan.

čekildam: čabuk gitmek, seri, ildam. — Schnell, geschwind; Bewegung.

čekin: omuz bašile bojun arasî, čimenzar, sebze. — Körpertheil zwischen Schulter und Nacken; grünes Gemüse.

čekis (čeke): kum, remel, kuš üstünde aram eden seh papa, alet. — Sand.

čelmen: barani, jaγmurluk, aba. — Regenmantel.

čeküš (čeküǯ): matrak, tokmak, petk. — Schlägel, Keule, Schmiedehammer.

čelbiš: mahir, ustad, kjamil, birinǯi. — Geschickt, Meister, vollkommen.

čeleb: tanrî, allah, girdigar. — Gott, der allmächtige.

čelek: kova, aγaǯ küp, bal zarfı; Samarkande karib bir memleket dir. — Gefäss, Eimer; eine Provinz in der Nähe von Samarkand.

čelenk: sorγuǯ, bal mumu, ǯiγa. — Federbusch, Wachs.

čeli (čelpe): rište tarbaγı, mihnet, mešakket, zünnar. — Trübsal, Mühsal; Gürtel.

čelik: pulad, taban, ahen čevherdar, güraš tutanlara bir amel ve hüneri; ilišdirmek. — Stahl, Sohle, beim Ringen gebrauchter Gegenstand; Geschicklichkeit.

čelik: eji, alet-i kinnab. — Gut; Strickwerkzeug.

čelim: endam, reftar, suret, kijafet; nargile, kuljan. — Wuchs, Benehmen, Gesicht; Wasserpfeife. | *čelimlik:* endamli, suretli. - Gut gewachsen.

čeliš: babası ve validesi ajrı ajrı ǯinsden olup ondan durujan čoǯuk. — Kind, dessen Vater und Mutter verschiedenen Stammes sind.

čelmek: karma karıš, jazı ve saire mešk. — Gemengsel; Schriftmuster.

čelpek: jaγ ičinde piširilmiš etmek ve jupka, katlama, kojman. — In Fett gekochtes Brod oder Gebäck.

čemče: kefče, čemčak, susak, büjük aγaǯ kašuk. — Kochlöffel, Trinkschale, Schöpflöffel. | *čemče balıγı:* jassi, büjük bir nevi balık dir. — Eine grosse Fischart.

čenček: bir nevi aγaǯ ismi dir. — Eine Baumart.

čene: kurd, buri, kürk. — Wolf, Pelz.

čenkak (čenkal): čenk, čengel, penǯe, avuǯ. — Haken, Kralle.

čenke: čengiler arusu karšuladıkları vakit raks ederek, def čalarak, čaγırdıkları bir lahn-i maχsus-dur; ekseri ‚jar jar' lafzını aχirine redif ederler. — Ein Lied, welches die Tänzerinnen vor der Braut singen und welchem sie gewöhnlich die Worte ‚jar jar' anfügen.

čenke (čuna): čene jarıšdırmak, lafazanlık, apuk sapuk söjlemek, bejhude kelami čok etmek. — Viel schwatzen, mit Worten streiten.

čeprešmak: jekdijerine gečmemek, čaprašmak, čapraz ve arı čikišmak, beraber košmak. — Einander nicht erreichen, gleichzeitig laufen.

čer: genč, tuvana; bir saz ismi; Širaze karib bir karije. — Jung; Name eines Musikinstrumentes; ein dorf nahe zu Siraz.

čeranmak: čališmak, išgüzarlık, sai ve gajret göstermek. — Fleissig sein, Eifer zeigen.

čerǯi: pilever, sergiǯi, besteǯi. — Kleinkrämer. | *čerčiǯi:* ajak tohafǯısı, gezdirmeǯi, tane furuš. — Hausierer, wandernder Krämer.

čere: bejaz doγan; hajvanatın jüzü ve kafası, levn ve rengi, čehre; bir nevi šikjar kušu dir. — Weisser Falke, Eine Art Jagdvogel; Gesicht, Kopf oder Farbe des Thieres.

čeren: ǯiran, komšu; bir nevi kırmızı ve doruja mail at ve pejgir; esp-i ǯerend daχi derler. — Nachbar; eine Art röthliches oder bräunliches Pferd.

čerez: kuru, hafif, jeješek šej, mejve, jemiš, meviz. — Trockene leichte Speise, Früchte, Rosinen.

čerge: göčme čadırı, alaǯak, otau. — Wanderzelt, Hütte.

čerγ: nisa tajfesinin iplik ijirdiji bir nevi alet; döndürme dolab, čıkrık. — Ein Geräth, mit welchem die Frauen Seide spinnen; Drehkasten.

čerik: diri ve ǯanlı, asker ǯeiš, košun, baši bozuk, nuker. — Lebendig, lebend; Soldatentruppe, Leibwächter.

čerm: post-i debag, mišin, saχtijan, kösele. — Fell, Schaafleder, Sohlenleder.

četik otu: jorunǯa, bir nevi gijah, jorunčka. — Klee, eine Art Gras.

čevrik: čevirmiš, füsürde. — Strudel, verwelkt.

čičan: gafil, ferzane, χiredmend. — Leichtsinnig; gelehrt, geistreich.

čičaub: tevaif-i üzbekijeden bir kabile ismi dir. — Name eines özbekischen Stammes.

čiče: χale, küčük hemšire, iče. — Base, jüngere Schwester.

čičkan: sičan, fare, sičkan. — Maus, Ratte.

čičlak: serče parmaγı, küčük parmak. — Der kleine Finger.

čičmak: čözmek, döjme, küšad etmek. — Losbinden, aufknöpfen.

čidamak: sabr, sebat, tehammül, katlanmak. — Geduld, das Ertragen; ausdauern. | *čidam:* sebat, sabr, karar, tehammül. — Ausdauer.

čifta: hasir, firaš. — Matte, Kissen.

čigit: pamuk čekirdeji, toχum. — Samenkorn, Baumwollkorn.

čiγ: daγ, juvarlanan kar kümesi, kamiš ve čöpden urma jüksek čit; ferjad ve figan. — Haufen rollenden Schnees, eine hohe Hecke aus Rohr und Holzstücken; Klage, Jammer.

čiγamak: čijnemek, pajmal etmek. — Kauen, zerstören.

čiγan: χalezade, amzade. — Sohn der Mutterschwester.

čiγavul: čiγıldan, kuš gerdanliji. — Halsband, Vogelhalsband.

čiγıldan: kušların boγazına asılan alaka. — Anhang auf dem Halse des Vogels.

čiγıldek: büjük girbal, kuš ve tavuk čiγıldanı. — Grosses Sieb, Band eines Vogels.

čiγın: boγča, dört uǯu bir jere gelmiš ve dökülmüš ufak boγča. — Mit den vier Ecken zusammengeknüpftes Tuch.

čigir: su dolabı, kara ičinde ačılan jol, iz. — Seitenweg, Wasserstrudel, Spur.

čigırgu: ses, avaz, görültü, šamata. — Stimme, Lärm, Geschrei. | *čigırmak:* seslenmek, čagırmak. — Schreien, schallen. | *čigrišmak:* birlikde ses, birden ferjad etmek. — Gleichzeitig aufschreien.

čigit: čil lekesi, čekirdek kabuklu tohum, pambuk tohumu, žijit. — Samenkorn, Sommersprossen, Baumwollkorn.

čignak: dirsek, köše. — Ellbogen, Winkel.

čignamak: ses ve avaz etmek, görüldemek. — Rufen, lärmen, poltern.

čij: čig, kamıšdan dir perde. — Vorsatzschirm, Vorhang aus Rohr.

čije: alu balu; irik. — Saure Kirsche; stark.

čik: χam, napuχte, či. — Roh, ungekocht.

čikan: üfürleme, kabaržık, dümbel. — Geschwulst, Geschwür.

čikčib: kulak tozu, jajık užu. — Grübchen unter dem Ohr.

čikda: unnab, ikde. — Brustbeere. | *čikdalik:* ikdeli mevki; Abad ile Kabil bejninde bir mevki dir. — Ort wo Brustbeere wächst; zwischen Abad und Kabil.

čikdirmak: čildırmak, divane gibi bāzi hareketlerde bulunmak, budalalık etmek. — Irrsinnig werden, sich wahnsinnig benehmen.

čike: ašıkın čukur tarafı, čeke, χırsız. — Hohler Theil des Knöchels; Putz.

čikguk: čikık, χal, sakat. — Absetzung, Abfall.

čikgur: uruž, χuruž, težavüz ediži. — Das Steigen, Auflehnung, Uebertretung.

čikildik (čakildak): jargužakın ve dejirmenin destesi, sapı. — Griff der Handmühle.

čikin: omuz, ašik, ukde, bend, döjüm. — Schulter; Verliebter; Knoten.

čiklik: čilek, öreke. — Erdbeere; Spindel.

čikramak: ujku kačmak, ujujamamak, ujkusuzluga mübtela olmak. — An Schlaflosigkeit leiden, nicht schlafen können.

čikrik: küčük dolab, kuju dolabı. — Brunnenrad.

čikurtkaj: čekirge, žerad, čükürtke. — Heuschrecke.

čil: örümžek agı ve toru. — Spinnengewebe oder Netz.

čil: bir nevi jaban tavugu, ebras, ebreš jüzlü. — Eine Art Wildhuhn; aussätzig.

čilak: čiktik, želik, don. — Eis. (?)

čilamiš: tefahhüs, arašdırmaklık. — Untersuchung.

čilbur: at rešmesi, zünnar. — Maulkette, Gürtel des Pferdes.

čildam: čapuk, tez, ažele, jıldam. — Schnell, eilig.

čilgava: kızıl tilki, ruba, kursak. — Rother Fuchs; Kropf.

čilik: paj ve pig vermek, ajak dolašdırmak, bir nevi aji, kınab altı, hile-i pehlivan. — Den Fuss stellen; Griff der Ringer.

čilim: nargile, kaljan. — Persische Wasserpfeife.

čiliš: esnaji gürešde ajaklarını χasminin ajaklarını dolašdırup jıkmak, toganak. — Während des Ringens die Füsse um jene des Gegners schwingen und ihn zu Falle bringen.

čilpik (šilfik): bozuk gözlü adam. — Mann mit krankem Auge.

čilpildamak: čatır čatır konušmak, lafzenlik etmek. — Schwatzen.

čim: Buχara muzafatinda bir šehir ismi dir. — Name einer zu Buχara gehörigen Stadt.

čimbaj: Samarkand χatasında bir kasaba ismi dir. — Name einer Stadt nahe zu Samarkand.

čimildürük: perde, žebinlik, namusije. — Schleier, Vorhang.

čimsalmak: dört ajak košmak, önže gitmek. — Eilend herbei laufen.

čin: žin ebru, sahih ve rast. — Recht, wahr.

činamak: tesavvür, senžide etmek, izmek. — Einbilden, gewogen sein.

činčanak: serče parmagı, čilelik. — Der kleine Finger.

čindavul: geželejin orduju la ežel et-teftiš gezen kol. — Nächtliche Wache zur Prüfung des Lagers.

činge: böklüm böklüm, mergule; bir nevi aheng. — Geflecht, Locke; eine Art Musik.

čingiragu: čingırdak. — Glocke.

čingirik: mısr darısının pajesi, bejaz darı. — Weisse Hirse, ægyptische Hirse.

čingsank: χediv, vekil-i saltanat. — Khediv, Stellvertreter des Sultans.

čink: göl, kenar, žit, čil. — Teich, Rand; Ausschlag.

čipar: kır, benlikli, alažalı, ablak, güldar. — Grau, fleckig, vielfarbig, scheckig.

čiparmak: kabarmak, intifaχ etmek; učuk. — Schwellen, sich aufblähen; aufgeritzt.

čipkališ: izdiham, kalabalık, jıginlık, žemijet. — Gedränge, Versammlung.

čipkan: čiban. — Scorpion.

čiprik: pačavra. — Lappen.

čir: made, fevž ile učar bir kuš ismi dir. — Weibchen; Name eines schaarweise fliegenden Vogels.

čiraj: čehre, šekl, ruχsare. — Wange, Gesicht.

čiržajmak: kahkaha ile gülmek. — Laut lachen.

čirgalanik: Herat taraflarında sejrgjah, išretgjah, bir mahal

ismi dir; zevk-u sefa, iš-u išret. — Belustigungsort, Promenade. | *čîrγamak:* zevk sürmek. — Sich erlustigen. | *čîrγamîš:* iš-u išret, bezm. — Belustigungen.

čirγaulan: eχtijar at, kart hajvan. — Altersschwaches Pferd oder Thier.

čirik: asker, lešker, košun, ordu, nuker. — Soldat, Heer, Truppe. | *čiriklamak:* asker ve leškeri sevk etmek, košun jola salmak. — Soldaten gegen den Feind schicken.

čirim: borušuk čirk, rim, kir. — Schmutz, Unreinigkeit.

čirimak: kurumak, borušmak, čürümek. — Vertrocknen, runzeln, faulen.

čiritmak: hižab etmek; ževiz ve fîndîk ve badem gibi mejveleri diš ile kîrmak. — Sich schämen; Nüsse, Haselnüsse und ähnliche Früchte mit den Zähnen aufbrechen.

čirka: saf, katar, šadrevan, hajma; bir nevi šikjar, lešker sejdi. — Reihe, Zug; Springbrunnen, Zelt; eine Jagdart, Soldaten-Jagd. | *čirkalîk:* hem katar, sahib-i hajma, sahib-i destgjah.

čirkinsimak: bejenmemek. — Missfallen. | *čirkinmak:* bed olmak. — Hässlich sein.

čirkmak: mulahaza, mutalā, tefekkür, χajal. — Betrachten, Nachdenken, Einbildung.

čîrlamak: χiraš taχdiš etmek, tîrnaγla dididiklemek. — Mit Nägeln zerreissen, zerkratzen.

čîrmamak: telfif, ihate etmek, sarmak. — Einhüllen, umfassen. | *čîrmašmak:* sarmašmak, sarmîš ve dolaš olmak. — Sich einwickeln.

čîrmanγan: sarîlan, melfuf olan. — Eingehüllt.

čîrmaš; sarmašîk, büküm, čengel, tîrnak. — Verwickelt, Falte, Haken, Nagel.

čirpi: čirpilmiš, čalî ve čirpi, teraš. — Gestrüpp, Schnitt. | *čirpiži:* kasar, ipekži, ibrišim furuš. — Putzer, Bleicher.

čirt: su tulumu dolabî, žeriš, mizab. — Wasserschlauch.

čirtmak: čarpmak, ojnamak, saz čalmak, nešter urmak, delmek. — Anschlagen, spielen, Musik spielen; durchlöchern.

čis: kudret helvasî, terenžübin. — Honighalwa, Manna.

čiskin: kîraγîn inžesi, gajet inže jaγmur, baran ve boran. — Dünner Regen, Wirbelwind. | *čismak:* gajet inže jaγmur jaγmak. — Dünn regnen.

čišak: taušan jaurusu. — Junger Haase.

čišmak: čîkarmak, def etmek, aćmak, küšad ejlemek. — Aufbinden, forttreiben. | *čišindirmak:* birisinin libasini sojup čîkarmak, sojundurmak. — Jemandem der Kleider berauben.

čît: kenar, taraf, divar, perde; ejreti; hiddet, gazab. — Seite, Rand, Mauer; falsch; Zorn. | *čituk:* dargîn, bed čehre. — Zornig, Mensch mit bösem Gesichte.

čîtkalamak: parmaklarîn užu ile diken gibi nesne čîkarmak, žemitlemek. — Mit der Fingerspitze stachelartige Gegenstände herausziehen.

čîtmak: türš čehre, dargîn bulmak, elde oγušdurup čîkîšdîrmak. — Saures Gesicht machen.

čîtr: šemsije, sajeban. — Vorhang, Sonnenschirm.

čivdirmak: čîldîr čîldîr bakmak, göz dikmek, mutehajjir. — Starr blicken, staunen.

čivilmak: aγzîna geldijini söjlemek, sajîklamak. — Sagen, was einem in den Mund kommt.

čivit: reng, boja, nil. — Farbe, Indigo.

čivramak: čevirmek, devirmek, döndürmek. — Drehen, umwenden. | *čivürülmek:* büklenmek, dönmek. — Sich krümmen. | *čivürük:* čevrinti, gerdab. — Wirbel.

čivremek: ferjad etmek, riža ejlemek. — Klagen, bitten.

čizginmak: duru ževelan etmek, etrafda devran ejlemek, raks ejlemek. — Sich bewegen, sich herum drehen, tanzen.

čizilga: orak böžeji, žeržerek. — Grille.

čizlîk: kujruk jaγîsîn kîkîrdaγî ve janîγî. — Theil des Fettes am Schwanze.

čizmak: hat čekmek, čizîγî čekilmek, χat, žedvel. — Striche ziehen; Linie.

čizník: ark gibi sapan jolu, dar jol, χat, rah, čizgi. — Grabenförmiger schmaler Weg, Linie.

čobar: kîr donlu at, ab-i revan. — Schimmelfüssiges Pferd.

čoγa: seba jaurusu, kürk, gölge, čoγa; arîk, zaif ve uzun. — Mager, lang; Junges vom Wilde, Pelz.

čoγan: čöki, melbusatîn kîrînî gideren ve bejaz ediži bir nevi erk ismi dir. — Seifenkraut, zum reinigen von Kleiderflecken.

čoγurčuk: küčük bir perende ismi dir, sîγîržîk gibi. — Name eines kleinen Vogels.

čokak: ejilmiš, čökük, ojulmuš. — Gebückt.

čokal: örtü, raχšanen puš. — Pferddecke.

čokalik: bir nevi turšu dir, bir nevi ačar. — Eine Art Säure, Mischspeise.

čokan (čokač): matraka, čekič, savležan. — Schläger, Hammer, Krummstab.

čokan (čojan): döke demir, χam demir. — Roheisen.

čokluk: sinžab bašlarînî toplajarak anînla dikilen kürk; kesret. — Pelz aus dem Haupte der Eiskatze.

čokmar: čokmak, topuz, iri bašlî čoban köpeji, tokmak, keltek. — Keule, Knüttel; grossköpfiger Schäferhund.

čokušmak: kušlar γaγa γaγaja tutušmak, derin kazmak, gömmek. — Mit den Schnäbeln sich schlagen, graben.

čolak: topal, lenk, aksak, šül. — Lahm, schlaff.

čolmak: čömlek, kab, čanak, deste. — Topf, Gefäss.

čolpu: pelev edıɣi, čöpden māmul kefgir, jîlgîn ve kamîšdan kefče, sürme. — Holzseiher, Schöpflöffel aus Rohr; geseiht.

čomadu: küčük karînža, karînčka. — Kleine Ameise.

čopak: šikjar kušu, karčuga gibi. — Jagdvogel, Falkähnlich.

čopan: rai, agnam sürüžüsü. — Wächter, Hirt, Schäfer. | *čopan aldatan:* kîrlangîčdan büjüžek bir kuš dir. | *čopan kušu:* serče manend bir kuš ismi dir. — Sperlingähnlicher Vogel.

čopčok: serče, künžišk, žadî kušu. — Sperling.

čopčomak: iddiχar etmek, jîɣmak, toplamak. — Aufhäufen, sammeln.

čopčorɣa: kamčînîn destesine örenilen čerm parčasî. — Lederstück am Griffe des Kautschuk genäht.

čoprumak: jekdijerinin izinže gitmek, takîlmak. — Hinter einander gehn, sich anhängen. | *čoprušmak:* sîk sîk pejveste. — Sich verbinden.

čopur: sîk, čalîlîk, balîk kîlîžî, izdiham, čiček bozuɣu, best u bulend. — Dicht, Gedränge, blatternarbig. | *čopurušmak:* sîkî sîkî jîɣmak, težemmü. — Zusammenkommen.

čopurmak: teaffün etmek, čözülmek. — Verfault, aufgelöst werden.

čopušmak: öpüšmek, jüzünden bus ejlemek. — Sich küssen.

čor: inže čöp ve čalî, čalî čirpiden māmul ev, toplanmîš šej; bir kuš ismi dir. — Aus Gesplitter oder Holz verfertigtes Haus; Vogelname.

čorɣa: jajîk, atîk, köpü, fîčî-ajran. — Butterfass.

čorpa (čörpe): piliž. körpe, genč, domuz jaurusu; mičkaj daχi denir. — Huhn, jung, klein, Ferkel; auch *mičkaj* genannt.

čotur: jasî, čalîk, bir parča, kutur. — Breit, zerschnitten, ein Stückchen; schwach.

čoturgaj: sap, kulp, deste, kulak. — Stiel, Griff, Henkel.

čök: reng, jalîniz rengli olan kumaš. — Farbe, einfarbiger Stoff.

čökčak: sîɣîržîk nevinden bir kuš ismi dir. — Ein Staarartiger [Vogel.

čöke: devenin göjsü, sinesi, gövdesi. — Brust, Rumpf des Kameels.

čöker: alažalî, muχtelif el-unvan. — Bunt, vielfarbig.

čökme: bajrak, sanžak, tuɣ. — Fahne, Rossschweif.

čökündi: gemi ve kajîk kîčî, arka ve duman mahalî. — Hintertheil des Schiffes oder Kahnes.

čöl: kîr, sahra, bijaban, birun, kîldan urma at pušidesi, doru, at örtüsü, örümžek aɣî. — Anhöhe, Wüste, Einöde; Pferdedecke aus Haar; Spinnengewebe.

čöp: münasib, lajik; čalî, aɣaž. — Passend, würdig; Strauch, Holz.

čörčak: bejhude kelam, efsane. — Erzählung.

čörka: čaj jatakî, ab-i revan mahalî. — Flussbett.

čörkak (čörak): čörek, nan; müdevver, dejirmi, toplanmîš, külče, ekmek. — Kuchen, Brod; rund.

čörkamak: atešde alazlanmak, güjmek. — In Feuer verbrennen.

čörtke: čekirge. — Heuschrecke.

čöt: nežar tišesi, hesab taχtasî ki birden miljona kadar belinir, gerek para pul gerek zeχair, gerek erazi tinab ve dönüm čöt ile zarb-i taktim edilir; fikr ve endišeje daχi itlak olunur. — Das Beil des Schreiners, Rechentafel; Besorgniss.

čučak: saž ajak, budur, žüže, javru; türkistanda žihun nehrinin kenarînda bir mevki ismi dir. — Der eiserne Dreifuss; kurz, Zwerg; Ortsname in Turkestan.

čučɣa: domuz jaurusu, χînzîr. — Ferkel, Schwein.

čučuk: tatlî, širin. — Süss. | *čučuklik:* lezzetlü, šekerli. — Süss. | *čučuluk:* tatlî. — Süss. | *čučukanmak:* tatlîja temajül olmak, bir šejin dadînî takdir ejlemek. — Süsslich sein. — S. *čučutmak.*

čučutmak: tatlandîrmak, šekerlemek, širin etmek. — Süss machen. | *čučamak:* tatlî olmak, lezzetlemek. — Süss sein. | *čučaman:* leziz, tatlî. — Süss.

čuda: deve jönü, pešm-i šütür. — Kameelwolle.

čudamak: münderis, šikest olmak. — Ausgelöscht sein, gebrochen werden.

čuɣ: kalmüklarîn külahlarîna dikdikleri zijnet ve meržan; juɣ; ateš kesilmiš kömür, nar, kîzgîn od. — Korallenschmuck auf der Kutschme der Kalmuken; glühende Kohle.

čuɣul: nemmam, šikajetči, sözžü. — Verläumder. | *čuɣullamak:* nemmamlik etmek, fesade vermek. — Verläumden, in Verderben bringen.

čujan s. *čokan.*

čujmak: ber taraf etmek, inχirab ejlemek. — Beseitigen.

čukari: meke darisî, bejaz darî, misr darisî. — Weisse Hirse.

čukur: ževf, laɣîm kujusu, derin. — Höhlung, Grube; tief.

čulan: zinžir, köstek, bend, boɣa. — Kette, Fessel.

čulču: bir nevi kuš ismi dir, čirčir; turgaj. — Eine Art Vogel, Grille; Pferdedecke.

čuldu: mukjafat ičün verilen enam, ženg-averler ellerine gečen mal. — Geschenk als Belohnung; in die Hände der Krieger gerathene Güter.

čulɣamak: ihate etmek, bürümek, kaplamak, örtmek, čevirmek. — Drehen, umfassen, bedecken. | *čulɣanmak:* kaplanmak, bürünmek, örtülmek. — Sich drehen etc. | *čulɣu, čulɣak:* örtü, zarf, kab, jorgan. — Decke, Hülle.

čulka: dere, iki dagîn ortasînda-ki musattih ova, köj. — Thal, Ebene zwischen zwei Bergen.

čullamak: čölde kalub suju talib olmak, susamak. — In der Wüste durstig werden.

čulpa: lafzenlik, gevezelik. — Prahlerei, Geschwätz.

čulpan: čoban jîldîzî. — Morgenstern.

čumala: kadînlarîn gelübendi, gerdenlik. — Halsband der Frauen.

čumalmak: čummak, suja dalmak, batmak. — Untersinken.

čuman: tenbel, kahil. — Faul, müssig.

čumbak: bilmeže, muamma, laγaz. — Räthsel.

čumča: čümče, gefče, susak. — Schöpflöffel, Schöpfgefäss.

čumčak: serče kušu, čumčuk. — Sperling.

čumlušuk: tevaif-i özbekijeden bir kabile ismi dir. — Name eines özbekischen Stammes.

čummak: suja dalmak ve batmak, suja dalup čîkmak, čömmek. — Untersinken. | *čumunmak:* čömülmek, jîkanîr gibi oturmajarak čöküp ejilišmek. — Aus dem Wasser tauchen.

čumranmak: tešmir-i sak-etmek, gajret ve žesaret. — Aufstreifen der Beinkleider, Eifer.

čumri: jalanžî; jumruk. — Lügner; Faust.

čumur: šalgam, leblebi. — Rübe, Maiskörner.

čumuraj: su ile ojnašmak, suja jatup čîkmak. — Spielend in Wasser baden.

čumuš (čumšuk): büjük kefče, kefgir, susak, büjük kašîk. — Grosser Esslöffel.

čunak: kulaklarî ve bojnuzlarî mājub olan aibnak, čontuk, kesik, ebter. — Thier mit fehlerhaften Ohren und Hörnern, verstümmelt.

čunčuk: kîrlanγîž, kaldîrγaž. — Schwalbe.

čunčura: sač örmesi, bafte. — Art Peitsche, Geflochtenes.

čunkajmak: denk durmak, baši ašagî, sežde eder gibi. — Den Kopf hängen lassen.

čuntaj: čanta, dagaržîk, kese, tobra. — Futtersack, Tasche.

čupuk: uzun dejnek, kasab, sürgün, doγru jîγaž; islambol ve rum jāni pajtaχt-i al-i Osmanda tütün ve duχan čekmek üzere bir alet ve esbab dir. — Langer Stab, Rohr; bei den Osmanen gebrauchtes Rauchgeräth.

čur: zukur buzaγu. — Männliches Kalb.

čure: iš, arkadaš, čift, münasib, lajik, joldaš, refik. — Gefährte, Paar; geeignet.

čuri: žarije, χalajik, odalîk. — Magd, Odaliske.

čusurmak: itkin ve keskin ve burran etmek. — Scharf, schneidend machen.

čušmak: sular kînajup tašmak, žoskun söjlemek. — Aufwallen, zornig sprechen.

čükarmak (čükürmak): deveji oturdurmak, čökdürmek, jatîrmak, diz bökdürmek. — Das Kameel niederknien lassen.

čükür: iri saz, gajet iri keman. — Eine sehr grosse Geige.

čükürtke: čegirge. — Heuschrecke.

čülak: gerdab, kasîrγa, külak. — Überschwemmung, Sturm.

čümük: batak jer, balčîk, bankak. — Sumpfige Stelle, Schlamm.

čündük: ibrijin emziji; burun. — Mundstück des Kruges.

čünkül: ufak bataklîk, göl, čukur, derin su jataklîγî. — Kleines Sumpfloch, Grube, Flussbett.

čürdük: muattar bir ot dir, čevre otu. — Duftiges Gras.

čürten: laγm, žedvel; jajla balîγî. — Schleuse, Gang. | *čürten gölü, čörten balîγî.*

čüškür: fîškîrîk, atse. — Die Spritze, das Niessen. | *čüškürmak:* atse etmek, fîškîrmak. — Niessen, schrauben.

čüzük: gevšek, ačîk, küšade. — Locker, offen. | *čüzülgüž:* čözölmüš, küšade. — Geöffnet, aufgelöst.

Ž

žaba: baχš, müft, bedava. — Geschenk, umsonst. S. *čapar* Z.

žaban: hafijen namzedi ile kavušup pederinin hanesinde hamle kalan kîz; boγoz. — Ein im väterlichen Hause gebliebenes schwangeres Mädchen, das ins Geheime mit ihrem Verlobten verkehrt; Kehle.

žažača: gajet, nihajet, enžam, had. — Ende, Ziel, Grenze.

žaγataj: žengiz banîn üčünžü oγlu ismi dir; asija-i vustada bir rütbe, lisan-i žaγataj buna mensub dir. — Name des dritten Sohnes des Dsengizkhan; Rangstufe in Mittelasien; bezeichnet auch die Sprache čagataj.

žamlanmak: istikrah ile söjlemek, zor ile tekellüm etmek. — Mit Widerwillen sprechen.

žanak: üzengi, zengi. — Steigbügel.

žankî: iš, kjar, maslahat; šura. — Sache, Arbeit, Geschäft, Rath.

žarank: aks-i seda, dagdan bilakis zuhura gelen ses ve avaz. — Widerhall, vom Berge schallende Stimme.

žarlamak: ilan etmek, tellal čagîrtmak, bülend avaz ile bagîrmak. — Anzeigen, erklären, laut ausrufen.

žaružer: seda, nida, ses; žeri. — Stimme, Ausruf; kühn. | *žar čekdirmek:* čagîrtmak, münadi etmek. — Ausrufen lassen.

ıržî: tellal, münadi, ilan, padišahin žulusînî χalajka nešr ediži. — usrufer.

žaš: tunž, ruj. — Bogenspitze, Pfeilspitze.

žavalatmak: maslahat, mešveret vermek, bejan-i rej etmek, ini joluna kojmak. — Rath geben, seine Ansicht aussprechen.

žavrunžî: falžî, münežim, žadi, sahir. — Wahrsager, Sternеuter, Zauberer.

žavruntî: buγdajîn ičinde bulunan sijah daneler, biš buγdaj, pek. — Schwarze Stückchen im Getreide.

žebe: jürüš, reftar; asliha-i narije, žebhane, silah enbari, umbar-hane. — Gang, Verlauf; Feuerwaffen, Pulvermagazin.

žebek: gerdanlik, hejkel, nisa tajfesinin bojnuna asdîjî zer-u ver. — Halsband, Bild, Goldschmuck am Halse der Frauen.

žežek: küčük aγaž, čalî, čirpi, gül. — Kleiner Baum, Strauch, ose.

žedde: inkilab-i hava, boran, tufan, dejžur. — Wetterumehlag, Sturm, Finsterniss.

žedde tašî: jede tašî, jaγmur ičün üzerine efsus okujup suja tdiklarî bir nevi taš; kašgar tarafînda mešhur dir. — ‚Nierenstein, it dem man durch eine Art Zauberei Regen hervorbringen zu önnen meint' Z.

žeh: šebnem, rutubet, či. — Thau, Feuchtigkeit.

žehre: mahrem, χademe, bačî, nuker. — Dienerin, Schwester.

žejhun: Iran zeminle Türküstani tefrik eden nehr-i žesim, muderja. — Der grosse Fluss, welcher Iran und Turkestan trennt, muderja.

žejran gejk: gejk, čejran, ahu, meral. — Hirschkuh, Gazelle.

želeb: fahiše, uruspu, kahpe hatun, luli. — Hure, Buhlerin, irne.

žemže: bataklîk, kirež-χane, laj-χane, batkak. — Sumpfloch, oth.

ženžal: gouga, ženk, gürültü. — Streit, Kampf.

ženžek: bir nevi aγaž dir; atešde burulmuš kîl ve saire. — ine Baumart.

žende: dervišlerin gejdikleri jamalî hirka, nemed. — Gefleckter Mantel der Derwische, Filz.

žendek: kušlarîn otu, zehre, ot. — Vogelgras, Gras.

žengiz: kavi, sert, büjük, uluγ; meštur žengiz han. — Kräftig, tark, gross; der berühmte Dsengiz khan.

žerav: zikijmet taš, ževahir, lal ve jakut ve inži gibi. — Kostarer Stein, Edelstein.

žeržer: lafzenlik; mahsulat-i erazije. — Geschwätz; Erzeugisse des Bodens.

žeržerek: orak böžeji; musluk. — Heimchen; Zapfen.

žeride: jüksüz, hafif, žerik; čul askeri. — Leicht, hohl.

žeridi: tavaif-i türkmenijeden bir kabile ismi dir. — Türkmenischer Stamm.

žešte (žešne Z.): bir nevi büjük dutar dir ve saz, tamburdan büjük, asija-i vuštada mešhur dur. — Eine Art grossen Instrumentes, grösser als das Tambur; berühmt in Mittelasien.

žet: alčak adam, deni, čingjane, pis. — Mann von niedrigem Wuchs, Zigeuner, gemein.

ževane: güjeržin jaurusu, bozaγ. — Taubenjunge, Kalb.

ževari: misir darîsî, bejaz darî. — Hirse, weisse Hirse.

ževatmak: sabileri teskin etmek; aldatmak. — Kinder beruhigen; hintergehen.

ževaz: at ve ja deve ile dönen jaγ mengenesi. — Durch ein Pferd oder Kameel getriebene Oelmaschine.

žib: hendek, tabije, siper. — Graben, Schanze, Schild.

žibaj: čivi, mîχža, pare; žirahet mismar. — Keil, Nagel; Wunde.

žibar: rutubetli hava, nemnak. — Feucht, feuchtes Wetter.

žibe: esliha, kalkan, siper, žibehane, barudhane. — Waffen, Schild, Pulvermagazin. | *žibelamak:* kalkan örtmek, silahlanmak. — Sich mit einem Schild bewaffnen.

žiber: daγ kečisi; čalak ve titik insan; išgüzar. — Bergziege; hurtiger, fleissiger Mann.

žibin: sivri sinek, namus. — Fliege, Stechmücke.

žibrik: pačavra, köhne ve fersude bez ve basma parčalarî. — Lappen, alte und zerfallene Leinenstücke.

žižγ: kojunun kujruγunun jaγî. — Das Fett des Schafschwanzes.

žida: nize, harba, sinan, mizrak. — Wurfspiess, Hallebarde, Lanze, Speer.

židamak: sabr-u tehammül etmek, mukavemet ejlemek, dajanmak. — Ertragen, widerstehen, sich stützen.

žîγa: χakanlara maχsus taž, sorγuž-i šahi, iklil, efser. — Krone der Chakanen, Federbusch, Krone.

žîγan: halezade; müflis, müžerred. — Sohn der Tante; Armer, einsam.

žîγžîγi: kamîš ve hasîrdan örme čit, čiγ, sinek girmemek üzre kamîš ve hasîrdan kapu perdesi; ferjad, figan. — Aus Rohr und Matte geflochtene Hecke, Fliegenvorhang aus Rohr und Matte.

žîγîlduz: girbal, zenbil ki gajet büjük. — Sieb, grosser Korb.

žîγîr: üzerine rüzgjar eserek katlanmîš kar; ateše tutularak hararetden bürüšmüš olan deri. — ‚Schnee, der nach dem Thauwinde eine harte Oberfläche erhalten; Haut, deren Oberfläche durch Hitze verhärtet ist' Z.

žikižiki: aman aman, mukerrer jalvarmak, riža. — Oh weh, wiederholt flehen, Bitte.

ǯil: čit, tarlalarî taksim ve tefrik eden dîvar; birisi bir ǯenha e müttehim olduγu vakit istintakda refikini bejan etmeje denilir; il čekti. — Hecke, Mauer zur Trennung des Brachfeldes; ein mit inem Verbrechen Verdächtigter verräth seinen Mitschuldner beim erhöhr.

ǯilaj: edat-i nisbet dir, mesel, mikdar gibi, bunǯe. — Beziehungswort, Beispiel. | *ǯilajîn:* bunum gibi, bu miktar, bu menal. — wie, wie er.

ǯilamak: arzu, taleb, temennah ejlemek. — Wünschen, egehren.

ǯilav: ilerü, evvel, jular, gejm, pišrev, sejis. — Vorwärts, rster; Halfter, Rüstung, Stallknecht.

ǯilǯik: kolun jokarisî, omuz. — Obertheil des Armes, Schulter.

ǯildam: îldam, čabuk, tez, aǯele. — Schnell, Bewegung.

ǯile: tefakküd; jajîn ortaγa jerine konulan ipek parča. — Seidenzückchen in der Mitte des Pfeilbogens.

ǯilγu: kušlarîn boγazlarîna takîlan gerdanlîk, kilade gibi. — Halskette der Vögel.

ǯilikjar: jular, kem, düzgün. — Zügel, Gebiss.

ǯilim(čilim): nargile, kaljan, hokka. — Wasserpfeife, Schachtel.

ǯilkava: baši parlak tüjlü bir nevi kîzîl kurd, buri derisi, ürk. — Eine rothe Wolfsart, mit glänzendem Kopfhaar, Wolfseder, Pelz.

ǯilli: ǯida, hakikaten, divane. — Trennen; wahrlich; errückt.

ǯimčik: serče. — Sperling.

ǯimdiγan: kušlarîn tüjleri, kanat. — Vogelfeder, Flügel.

ǯimdik: karha, šikenǯ, ǯimdiklemek. — Wunde, List. | *ǯimak:* gamz etmek, ǯimdiklemek. — Verrathen, kneifen.

ǯink: arkadaš, genč, — Gefährte, Junge.

ǯinli: divane, budala, ahmak, deli. — Verrückt, dumm.

ǯirajîm: özbeklerin bir nevi šarki ve türküsü dir. — Eine rt Lied der Özbeken.

ǯirǯir: čerčer, pamuku tanesinden ajîran alet, halaǯ. — Werkzeug zum Reinigen der Baumwolle, Krämpler.

ǯirib: altmîš aršîn mürebba, dönüm, jol. — Sechzig Quadtellen.

ǯiriǯi: elbiselerini temizlejiǯi, ǯame šuj. — Kleiderreiniger, äscher.

ǯirik: ǯesur, bahadur, lešker, košun, asker. — Muthig, kühn, rieger, Soldat.

ǯirilmak: böküm bökum olmak, bökülmek. — Sich krümmen, bogen sein.

ǯirmak: dolanup sejirtmek. — Sich drehen.

ǯiurtka: čekirge, ǯerad. — Heuschrecke.

ǯivir: teke, jabanî keči; sirke, soγan, bez. — Ziegenbock, wilde Ziege; Essig.

ǯivrunti: čavruntu, čevrilmek. — Umhegung.

ǯöγ: bojunduruk aγaǯî; zevle. — Krummholz; Joch.

ǯök: kušlarîn šiveni, kušlar leš üzerinde baγrîšmak. — Klageruf der Vögel, Geschrei der Vögel über Leichname.

ǯöki: čingjane, falbin, remal, sahir. — Zigeuner, Wahrsager, Zauberer.

ǯubur: kîl, keči ve kojunun jünü; izdiham ve halabalîk. — Ziegen- oder Schafwolle; Gedränge.

ǯudri: umera, kibar, rižal, ileri gelen aγa, bej, rejs. — Häuptling, Anführer, bej.

ǯudurk: avuǯ, kabza. — Flache Hand, Griff.

ǯuja: büjük ve uzun kajîk küreji. — Ruder eines grossen, langen Kahnes.

ǯujmak: ber taraf etmek, berbad etmek. — Vernichten, beseitigen.

ǯumbak: türkü, šarki, bilmeǯe, muamma, naγma, χānende. — Lied, Räthsel, Gesang.

ǯumǯi: gömlek, pirahen, kamis. — Hemd, Unterkleid.

ǯunk: büjük barkeš deve; gemi, sefine; meǯmua; jük, kîl. — Lastkameel; Schiff; Sammlung.

ǯunumak: atf-î inan etmek, bir semte müteveǯhen hareket ejlemek, gitmek. — Sich beeilen, schreiten.

ǯur: atmaǯa kušu, kanarja. — Kanarienvogel.

ǯuva: jabanî soγan, pejazdešti. — Wilde Zwiebel, Art Zwiebel.

ǯuvaγar (ǯuvankal): lešker sol ǯenahi, mejsere. — Linker Heeresflügel.

ǯuvun: nehir, îrmak, čaj, erig. — Fluss, Bach.

ǯuzbuba: hindistan ǯevizi. — Kokusnuss.

ǯüǯi: baγteten gelen müsafir, sevimli čoǯuk, dilber ǯüǯe, taze. — Unerwarteter Gast, liebliches Kind.

ǯüm: kjamil, tam, bütün, heme, ǯümle. — alles, ganz, vollkommen.

ǯündük: γaγa, leb, tumšuk, burun. — Schnabel, Lippe.

ǯüre: arkadaš, refik, dost, čift. — Gefährte, Genosse, Freund.

ǯürke: bir nevi ördek dir. — Eine Entenart.

D

dabγuli: bir nevi isperme, üfürleme, kabarǯîk. — Blase, Geschwulst.

dabulγa s. *darulγa.*

daban: daγ, ǯebel, tepe, kötel. — Berg, Hügel.

dabku: serzeniš, jazuk, melamet. — Tadel, Vorwurf.

dabkur: deste, bölük. — Truppe, Heer.

dabusun: tuz, nemek. — Salz.

dada: dede, büjük baba, validenin büjük biraderi, pederinin pederi, validesinin pederi. — Grossvater.

dadek (dedek): keniz, žarije, čuri, halajk. — Magd, Mädchen.

dadunklu: bu miktar, bu kadar, bu žins, bu rütbe. — Diese Gattung, diese Stufe.

daγ: janik nišan, damγa, jakmak. — Brandmal. | *daγlamak:* ateš ile nišan japmak, daγ vurup jakmak. — Brandmarken.

daγan: üč ajak, saž ajak. — Dreifuss.

daγar: harb, rezm; hajvanî nal-i bend etmek. — Krieg; das Huf der Thiere beschlagen.

daγîl: haramzade, hilekjar. — Betrüger, Gauner.

daγser: serče kušu, usfur. — Sperling.

dajîn: düšmen, rakib, ju. — Feind, Rival.

dal: arka, sîrt, omuz. — Schulter, Rücken.

dala: bijaban, sahra, ova, kîr, čöl. — Einöde, Wüste, Anhöhe.

dalaj: deniz, derja, büjük göl; bir rütbe ismi dir; čok kimesne, žemijet. — Meer, See; Rangstufe; Gemenge.

dalav: aγî, zehir, zakum. — Gift.

dalda: her šejin sîrtî, arkasî, omuzu. — Rückseite oder Schulter; | *daldalamak:* turγaj gibi bir šejin arkasîna girüp saklanmak. — Ein der Pferdedecke ähnliches Ding auf den Rücken nehmen, um sich zu verbergen.

daldaγaj: bir nevi kuš ismi dir. — Name einer Vogelgattung.

daldîrma: ters, aks, muglak. — Verkehrt, Widerschein.

dalγa: dalga, mevž; baša gejdikleri demir külah. — Welle, Woge; eiserner Helm.

dalu: tak, duš, omuz. — Wölbung, Schulter.

damarluk (damadluk Z.): öz, her šejin majesi, žins, damuzluk. — Kern, Grundstoff jedes Dinges, Gattung.

damnalamak: itekle gitmek, jaka ve kenar ile jol jürümek, etrafdan jürüšmek. — Am Rande gehen, seitwärts gehen.

dan burnu: böžek, dana burunu; bir gijah ismi. — Insect, Name eines Grases.

dara: hemiše, dajma. — Immer, fortwährend.

darajî: žanfes, harirden mensuž kumaš, šahi. — Taffet, Seidenstoff.

darχan: tarχan, aff-i umumi, vergi ve teklif-i miriden müstesna olan sahib-i ferman. — ‚Titel eines Würdenträgers, der besondere Privilegien genoss' Z.

darîmak: dučar ve giriftar olmak, isabet etmek, getirmek. — Treffen, begegnen, bringen. | *darîtmak:* getirtmek, čekmek, takdim etmek. — Bringen lassen.

daruγa: Türküstanda bir rütbe ismi dir; gemiži; ušr ve χaraž istifa ediži, taraf-i hukumetden χarman ve zaχair muhafizi. — Rangstufe in Turkestan; Steuereintreiber, behördlicher Aufseher der Saat.

daš: uzak, baid, χariž, tiš. — Weit, ausserhalb.

dašîrγanmak: jürürken ajaγînî taša dokundurmak. — Während des Gehens mit dem Beine an die Steine streifen.

davda: edat dir, zarf ifade ejler. — Partikel, Verbindung.

davul: boran ve furtuna, rüzgjar-i šedid; Samarkanda karib bir mevki ismi dir. — Sturm, heftiger Wind; Ortsname nahe zu Samarkand.

davulγa: zirihli külah, dubulγa, demirden bürg; validenin büjük hemširesi. — Gepanzerter Helm, Mütze aus Eisen; Mutterschwester. | *dabulγa:* davulγa, dubulγaj, otaγa daχi denilir, süt alatî. — Milchgefäss, auch Zelt.

debelamak: kahr-u helak etmek, örmek, činemek. — Verderben, zertreten. | *debelatmak:* idam ettirmek, ajak altîna almak, jenčtîrmek. — Verderben lassen.

dekle (tekle): mintan, nimten. — Kurzer Rock.

dekširmek: dejišmek, tebdil etmek. — Verändern. | *dekištirmek:* bir seji alup digerini vermek. — Umwechseln.

delberčin: taχt, sandal, hevdež. — Thron, Sitz, Sänfte.

deluče: azgîn, buγda ičinde olan fazla. — Entartet; Überfluss an Waizen. | *deluče doγan:* mujmul kušu. — Eine Art Sperber.

demel: tembagu japraγî, destesi, demet, baγ, beste. — Tabakblatt, Bündel; Lied.

dengel: žemijet, enžümen, mežlis. — Versammlung, Gesellschaft.

dergaš: düšmeu, jau. — Feind.

dermak: tirmak, intiχat etmek. — Wählen.

deslab: evvel, ibtida, mukaddem, piš. — Erst, Anfang, früher.

desterhan: sofra, simat, jajgî, desturχan. — Tisch, Tafel. | *desturhanži:* sofražî, mabejnži; Türkistanda bir rütbe ismi dir. — Tischler, Bediensteter im Serail; Stammname in Turkestan.

di: kiš, šita, serma. — Winter, Kälte.

dib: dejüp, dejerek; čaj, taχt, alt. — Sagend; der untere Theil | *dib jakusi:* Alînža han bin Türkün oγlu ismi dir.

dibek: bešikde čožuklarîn altîna konulan oturak, töbek. — Sitz des Kindes in der Wiege; ‚Trog, Mulde, Mörter von Holz oder Stein' Z.

dibi: dolu jaγmuru, deme, žale. — Hagel, Schneegestöber, Thau.

dibilik: bir šejin nihajeti ve altîna dizilmiš χusus sej, pajende, esas. — Unterlage, Grundlage.

dibsa: kazanî ožaγindan alîrken üzerine vaz edežek aγažden mâmul bir alet dir, kapak. — Deckel des Feuerherdes.

dibsamak: ajak depretmek, kĭpĭrdatmak, iki tarafdan ajak urmak, ajakile jeri ve hajvani depmek. — Den Fuss bewegen, mit dem Fusse stampfen, stossen.

dikilaj: mintan kisa elman čapanĭ, dikalaj aba ve kaba daχi derler. — Mantel, kurzes Kleidungstück.

dikin: tā, nihajet, gibi, tikin daχi denir. — Bis, am Ende; auch *tikin* gesagt.

dikir: kavanos, čömlek, dolab ve žikre rabt ederek zurāta su čekmek ičün japĭlmĭš saksĭ. — Krug, Topf, Gefäss, an einem Kasten gebunden, um auf die Saat Wasser zu ziehen.

diklašmak: dik dik bakmak, ajakda durmak, beraber olmak, bir jerde aram ejlemek. — Starr blicken; irgendwo ausruhen, beisammen sein.

dilčik: zebanχord, tilčik. — Dolmetsch.

diman: demek, bejan, ifade, tekellüm etmek. — Sagen, erzählen, sprechen.

dinamak: imtihan, težrübe, muajene etmek, sanamak. — Versuchen, prüfen, beaufsichtigen.

dĭnkĭ: durak, tanuk; sukunet, istirahat, dinlenežek mahal. — Zeuge; Beruhigtsein, Ruhestelle. | *dinkmek:* sakin, farig olmak, istirahat etmek. — Ruhig bleiben, ruhen.

dinku (?): üzengi, rikab, tepengü. — Steigbügel, Sattelriemen.

diñlenmek: istirahat etmek, aram bulmak. — Sich ausruhen. | *diñlentürmek:* teskin ejlemek; okumak, dastan söjlemek. — Sich beruhigen; lesen, vorlesen.

dir: subh; büjük zil, kus, def, dajre. — Morgenroth; Trommel, Pauke.

dirim: alačukĭn etraf ve devresinde-ki čöplere denilir; enžümen, žemijet. — Splitter um das Zelt herum; Gesellschaft. | *dirim ajun:* alačuk, χajme, hargah. — Zelt.

dirtuk: kitā, parča, bölük, külče. — Stück, Theil.

dirsun: čok, bisjar, zijar. — Viel, zahlreich.

divan: vezir, divan efendi, defterdar. — Vezier, Finanzminister. | mēmur, manzum, ešār kitabĭ; türkistanda bir rütbe dir. — Beamter; Dichtung; Rangstufe in Turkestan. | *divan beji:* sirkjatib, kapu ketχudasĭ, vekilharž. — Geheimschreiber, Verwalter.

diz (tizi): nizam, saf, sĭra, katar. — Reihe, Ordnung. | *dizin dizin:* sĭra besĭra, diz bediz. — Nach der Reihe.

dize: gelin, amme; anasĭnĭn karĭndašĭ. — Braut; Tante.

dizi: köj, kasaba; katar. — Dorf, Stadt; Reihe.

dolajĭ: etraf, χat; aγĭr kulaklĭ. — Seite, Linie; taub.

dolama (dolma): iči dolmuš šej, māruf bir nevi tām dir, jafraγ dolmasĭ. — Gefülltes, berühmte Speise, gefüllte Blätter (g. Kraut).

dolamaž: girdab, dolanbaž, kasĭrga. — Strudel, Wirbel.

dolana: aluža nevinden bir türlü erik ismi dir, dolana aγažĭ mešhur dir. — Eine Pflaumengattung.

donan: dört jašar at. — Vierjähriges Pferd.

donbaj: jatak, šilte, görefče. — Bett, Lager.

donbul: hububat ve mejve žatĭn tenuz olmušu, nim puχte. — Noch nicht ausgebildete Körner.

dögež: dibek ve büjük havun tokmaγĭ. — Mörser, Schlägel.

döki: pirinž, nuhas. — Messing, Kupfer.

dökmaž: jaγa batĭrup jedikleri sĭžak ekmek, tirit. — In Fett getunktes warmes Brod, Fleischbrühe.

dökülük: nares karpuzu, türk kavunu. — Unreife Melone.

dökün: döjüm, ukde, bend; zijafet, toj. — Knoten, Bund; Gastmal, Schmaus.

dubdurun: ajak takĭrdĭsĭ. — Geräusch der Füsse.

dudpuli: hükumetin hain-i mezaikede saliγ tarzĭnda her haneden aldĭγĭ ijane: kĭlkujruk daχi denir. — Hilfssteuer zur Zeit der Noth.

duχulan: topal, aksak, čulak, kečel. — Lahm, Krüppel.

dul: irk, maje; tekerlik; dulχatun. — Wurzel, Stoff; rund; Wittwe.

dulbulga: tubulga, zirhli külah, serpuš, kelepuš. — Panzerhelm, Mütze.

duman: hava pusi, ateš dudi, duχan buγ. — Nebel, Rauch, Dunst.

dumbak: tepe, tel, püšte; altĭn karĭšĭk tuž; juvarlak, top, tombulak. — Hügel; goldhaltiges Erz; rund.

dumsajmak: tumšuk ve burun sallamak, darĭlmak. — Den Schnabel bewegen, zürnen.

dur batmak: inhizam etmek, maglub edüp kačirmak. — In Verlust kommen.

durak: binek jeri, žaj-i aram ve tevekküf. — Haltestelle, Stelle, wo Reitthiere bestiegen werden.

durban: mogullar ruesasi, vezir, rejs, erbab; asija-i vustada bir rütbe dir. — Häuptling der Mogulen, Führer; Rangstufe in Mittelasien.

durluk: inžiden māmul gerdanlĭk. — Perlenhalsband.

durpi: turpi, ejge. — Feile. | *durpilamak:* turpi ile išlemek. — Raspeln.

durutur: edat-i χaber ičün mustāmel dir. — Als Ausrufungszeichen gebraucht.

dutakun: jedinži žed. — Siebenter Ahn.

dutu: tutuk, pepe, elken. — Stotterer.

dutur: rehin. ižare gir. — Pfand, Miethe.

dökŭldamak: dil čarpmak, dökünmek. — Pochen (dės Herzens). | *dökük:* jürek čarpĭntĭsĭ, dökülmüš. — Herzklopfen.

dülžel: jaurulajan kĭsrak. — Werfende Stute.

dülek: ram, reftar, nerm, reviš; iki jüz bin aded ismi. — Sanft, zart, ruhiger Gang.

dülgenž: zaγan, čajlak. — Weihe (Vogel).

dülmek: rotejla, ankebute šebih bir hajvan dir, örümžek. — Ein der giftigen Spinne ähnliches Thier, Spinne.

dültü: keftare šebih bir hajvan ismi dir. — Name eines hyänenartigen Thieres.

dümbek: küčük nakara, tabel, dumburek, tek nakara. — Kleine Pauke, Trommel.

dürme: hažilardan tarh olunur bir nevi haraž dir. — Eine von den Pilgern behobene Steuer.

dürmen: tavaif-i özbekijeden bir kabile ismi dir, ve bir mevki. — Name eines özbekischen Stammes, auch Ortsname.

dürsülmak: dörtülmek, taχrik, χalas olmak. — Erregt werden, durchstossen.

dürtüšdürmak: hajvanatĭ tan etmek. — Die Thiere durchstossen.

düvaž: nikab, perde; bir kuš ismi, jüz örtüsü. — Schleier, Vorhang; Name eines Vogels.

düzanlĭk: arajĭš vermek, tuzmak; zib ve zijnet. — Verzierung, Zierde.

E

eberkine: bir nevi ādi kapu, aγaž ve saireden māmul. — Eine Thorart.

ebil sebil: bikes, sahibsiz, serseran. — Freundlos, verwaist.

ebre: žame ve libasĭn kumašĭ, ve jüzü. — Kleid, Kleidstoff. | *ebre-astar:* pamuksuz olarak sade kumaš ve astardan māmul žüppe ve entari. — Kleid aus reinem Stoffe, ohne Baumwolle.

ebreš: alaža, benlikli at. — Schimmel.

ebsik l. *absik.*

ebu: peder, valid, žedd. — Vater, Ahn.

eče: alčĭ, ahek; valide, mader. — Gyps; Mutter.

eždne: žin, šejtan; zijan. — Dämon, Teufel; Schaden. | *eždne vurmak:* zijanzede olmak. — Beschädigt werden.

edik s. *etik.*

edir (adr): tepe, toprak jĭγĭndĭsĭ. — Hügel.

edir: boš ve namezru tarla, jüksek jer. — Brachliegendes Feld.

edirγan: tel, püšte, tepe. — Faden, Hügel.

edra: ova jerde toplanmĭš toprak, jasĭ tepe. — Auf flachem Lande zusammengetragene Erde, flacher Hügel.

edres: harirden mensuž bir nevi kumaš dir, ekser Buχarada nesž olunur. — Aus Seide gewebter Stoff.

edven: ilkĭ, hergele. — Heerde, Stuterei. | *edvenži:* ilkĭžĭ, ilkĭjĭ mereje getiren rai. — Hirt.

efak: vahši, jabanĭ. — Wild.

efsem: sakit, uslu. — Schweigsam, bescheiden.

egirmi: ufakčivi, lofče. — Kleiner Nagel.

eχče (akče): afganistan kitāsĭnda bir memleket ismi dir; pulus ve paraja daχi itlak olunur. — Name eines Ortes in Afganistan; auch für Münze gebräuchlich.

eχel: etrak ve kürkan taraflarĭnda kabail-i türkmenijeden teke türkmenlerin oturduγu jer dir, ki kĭzĭl avret ve gök-tepe ve ašk-abad tābir olunur. — Wohnsitze der Teke-turkomanen, auch Kizil-Avrat und Gök-tepe genannt.

eχlav: oklaγĭ, oklak. — Nudelwalze.

eχlat: mezbele, χašak süprüntüsü. — Schuttenhaufen, Kehrichthaufen.

eχsum: hamle, saryχos, mest. — Angriff; berauscht. | *eχsumlamak:* hamle ve sovlet etmek, saryoš olmak. — Angreifen; betrunken sein.

eχte, (eχta): ikdiš at, χadim. — Verschnittenes Pferd, Verschnittener. | *eχtatmak:* ikdiš etmek, enetmek. — Verschneiden. | *eχtažĭ:* bajtar, sejis. — Thierarzt, Stallknecht. | *eχtamak:* enemek. — Verschneiden.

eχtarmak: aktarmak, taleb-i težessüs ve tefekküd etmek, arajup taramak. — Ausschütten, untersuchen. | *eχtarĭšmak:* teharri edinmek, taraf taraf aktarmak. — Untersucht werden.

ekal: čelik ve čomak ojunu. — ‚Name eines Spieles der Kinder' Z.

ekči (ekeče): abla, büjük hemšire, aγaža. — Ältere Schwester.

ekitmak: getirmek, alup varmak, irišdirmek. — Abholen, etwas bringen.

ekiz: jetim, öktüz; čift. — Waise; Zwillinge.

eklamak: tevkif etmek. — Anhalten; *eklašmak:* oturup ārām etmek. — Sich ausruhen. | *eklanmak:* čerχ vurmak, čevrilmek. — Im Kreise herumgehen.

ekrem: burun, köše; mukavves. — Nase, Winkel; gewölbt.

ekremži: ekiz, saman sapĭ, užu; jajĭn girišinden parmaklarĭ muhafaza etmek üzere parmaklara gečirilen halka. — Stoppeln auf dem Felde; ein Ring zum Schutze der Finger gegen die Sehne des Pfeils.

ela (ele): nimrenk, benlikli, menkuš. — Getupft, gemalt.

elabaš (elabuγa, elapeke): ördejin envai dir, bāγĭrtlak. — Eine Art Ente.

elabula: muχtelif elvan, karîsîk, bulašîk. — Buntfarbig, gemischt.

elačapγun: döne döne esen boran, kar ve jaγmur furtunasî, bora. — Wirbelsturm, Schnee- und Regengestöber.

elačok: Türkistanda ve Anadolda kabailin mesken-i ittiχaz ettikleri kebtekeler ve obalar. — Zelte und Hütten der türkischen Stämme in Turkestan und Anadolien.

elafaχte: kîzîl kumrunun bir nevi. — Eine Art rothe Turteltaube.

elajüntli: elbisesinde iki reng olan at sahibi; asp-i ablak. — Zweifärbig gekleideter Reiter (?), scheckiges Pferd.

elakarak: nimres pamuk guzesi. — Hülle der Baumwolle.

elakarγa: zaγ. — Krähe.

elakelenk: sin nevinden küčük bedbuj bir žanver dir. — Ein kleines übelriechendes Raubthier.

elakšamak: jekdijerine karîšup kalkîšmak, isjan etmek. — Sich empören. | *elakmak:* karîšmak, kalkîšmak, isjan etmek. — Sich gegen einem erheben.

elakurγan: Herat šehrinin bala hisarîna denir. — Name der hohen Festung der Stadt Herat.

elamak: jersiz, išsiz, biχanuman. — Ohne Beschäftigung, ohne Familie.

elaman: baši bozuk asker, gajri muntazam. — Irreguläre Miliz. | *elamanžî:* šaki, jaγmakjar. — Räuber, Plünderer.

elanγarat: büjük fare, sičan. — Grosse Maus, Ratte.

elaša: sîrt, arka. — Rücken, Schulter.

elašmak: intiχab etmek, sečmek, ajîrmak. — Wählen, scheiden.

elatoγanak: garabîn bir nevi dir, karga. — Eine Rabenart.

elbak: zijnet ičün damine hašije tarzînda dikilen parča. — Als Zierde an den Saum des Kleides genähtes Stückchen.

elbastî (albastî): umma, ummažî, büžü eder šej, maχuf ve mühib nevi peri. — Zauberer, furchterregende Fee.

elburγa: kulak küpesi, halka. — Ohrgehänge, Ring.

elbutu: zijnet, taž. — Schmuck, Krone.

elčin: tavaif-i etrakdan bir kabile ismi dir; daγ eteji; bir nevi šahin gibi šikjar kušu; endaze. — Name eines türkischen Stammes; Bergesrand; Falkenartiger Jagdvogel; Maass.

elemžik: iki rengli. — Zwei farbig.

elenžîk: üčünžü peder, žedd, baba. — Dritter Ahne, Grossvater.

elenk: arkalarîn iki kenarîna ve sair mahallarda tepeler gibi toplanîlan toprak. — Hügelförmig zusammengetragene Erde an den beiden Rändern des Grabens.

elenke: atešin pertevi, harareti. — Feuerschein, Hitze des Feuers.

elγužî: alîžî, müšteri, avžî olan kuš, katil. — Käufer, Kunde; Jagdvogel; Mörder. | *elγulîγ:* alînažak šej, alînmaγa šajeste. — Kaufwürdige Waare.

elγet: düzgün, gaze, sefide. — Geschmückt, Schminke.

elγin: žemijet, toplanmîš. — Versammlung, gesammelt.

elγur: čabuk, tez alîžî. — Rasch kaufend.

elγut: ehalidan hükumet tarafîndan toplanîlan zaχire ve galle ve χaraž. — Durch den Vorstand eingesammelte Ernte und Steuer.

elik: el, dest; iki rengli; kudret, iktidar. — Hand; zweifarbig; Macht, Fähigkeit.

elini: ašaγî, tahtani. — Der untere.

elis: uzak, baid. — Weit, entfernt.

elkab: koč, daγ koču, ajgîr, kojun. — Schafbock, Hengst, Schaf.

elken: günk, ebsem, lal. — Stumm, schweigend.

ellik (elli): elli; eldiven; behle. — Fünfzig: Handschuh; Leder.

elmaliγ: Türkistanîn šemal žihetinde ujγur kabilesi ve moγullarînîn šehri dir. — Stadt der Mogulen und Ujguren im Norden Turkestans.

elmaškurmak: baγdaš kurmak. — Mit gekreuzten Beinen sitzen.

elmel: ejerin esbabi. — Satteldecke.

eltan: kirimde padišah olupda χan-balîkda oturana bu unvan verilir idi. — Titel der im Chan-Balik residierenden krimischen Padischah.

eltut: inkilab, karîšiklîk. — Umstürzung.

elunk: okun sapî. — Stiel des Pfeils.

elus: hal, iš, šugl. — Zustand, Beschäftigung.

elvanž: salinžak. — Schaukel.

emžak: emžik, meme. — Brustwarze, Brust.

emenk: küčük habbe; aslî moγul lisanîndan mēhuz dir. — Kleines Korn; stammt aus der Mogulsprache.

emkak: emek, zahmet. — Arbeit, Mühe. | *emkaklamak:* emkelemek. — Arbeiten.

emluk: sijîrî saγmak ičün ölmüš danenin derisini saman ile doldurup janîna kojduklarî šej ve suret. — Mit Stroh ausgestopfte Kalbshaut, beim Melken neben die Kuh gestellt.

emrali: tajfe-i türkmenijeden bir kabile ismi dir, χārezmde meskun dirler. — Name eines türkmenischen Stammes, in Charezm.

enda: bir kabilenin dijer kabileden kîz almasî; uχuvvet;

orada. — Heirat eines Mädchens aus fremdem Stamme; Bruderschaft.

endib: beladet, belahet, idraksizlik. — Dummheit, Ungeschicklichkeit.

endik: kurdu keftardan durajan hajvan. — (?)

endine: oradan, o jerden. — Von dort.

enduz: ‚rasen' denilen ayaž, jāni ardiž nevinden čalı. — Eine Gattung des Wachholderbaumes.

enen: anın ičün. — Darum, dafür.

engak: čene. — Kinn.

enyal: avda mustāmel bir nevi büjük ok. — Eine Art Jagdpfeil.

engdamak: pajlamak. — Vertheilen. | *engdanmak.* — Vertheilt werden.

engiš: düzgün. — Geschmückt.

engizmek: ihate etmek, etrafi čevirtmek. — Umgeben, umfassen.

enižuk: bıčak, kjard. — Messer, Dolch.

enik: muhakkak, jakın, gerček. — Wahrhaft, wirklich.

enikmak: büjümek, kesb-u iktidar ve težessüm etmek. — Wachsen, sich ausbilden.

enkeyit: düzgün, sefide. — Geschmückt, rein.

enkut: kazdan büjük bir kuš. — Ein Vogel, grösser als eine Gans.

enmačı: dellal, žarčı. — Mäkler, Ausrufer.

entuvati: tatlı, širin. — Süss.

epem kümeži: ebe gümeži, gül poyažası, kızyın kumda ve kor atešde pišmiš χamursiz dir ki gümež öjme dayi derler. — Sammetpappel, eine Art Gebäck in glühendem Sande oder in Feuer gebacken.

eprik: eski, münderis, eχtijar. — Alt.

erbab: mahale ve karije eχtijarlarının baši, muχtar, ketχuda. — Haupt der Aeltesten in der Gemeinde, Mukhtar.

eržе: žam ayažı gibi bir nevi kokulu ayaž. — Eine Art duftender Fichte.

eržin: inkisam-i mülk ve vilajet, bāzi jerlerde tuman dahi denilir; kazā ve liva mānāsında dir. — Vertheilung des Besitzes oder des Landes, an vielen Orten auch ‚tuman' genannt; in der Bedeutung von ‚kaza' und ‚liva'.

erek: seraj, kalā, hisar, kasr. — Schloss, Burg.

erendak: šarki, türkü, bir nevi māni. — Lied, Gesang.

erenduk: örgüč, deve. — Buckel des Kameels, Kameel.

eryа (eryav): akar su, dere, čaj. — Fluss, Bach.

eryaž (aryaš): pud, bezin üstüne atılan atkı, ki kemik ipliji ve erkak dayi derler. — Schussfaden des Gewebes, auch ‚erkak' genannt.

eryamžı: jükü deveje tahmil eder iken kullanılan χalt. — Eine Schlinge zum Beladen des Kameels.

erydamak: mekr u firib etmek, aldatmak. — Betrügen.

ergeč: üč, dört jašında-ki keči, teke; ulus rejsi. — Drei-vierjährige Ziege, Ziegenbock; Nomadenhäuptling.

eryedal: hujsuz adam; day beli, gečidi. — Unfreundlicher Mensch; Hinterhalt. | *eryedallik:* hujsuzluk; gečid, tuzak. — Bosheit; Schlinge.

eryiš: gale muamelesi, tüžareti. —

eryit: tajfe-i özbekijeden bir kabile ismi dir. — Ein Özbegenstamm.

eryмak: jürüjüžü, kuvvetli at. — Ausdauerndes, starkes Pferd.

eryun (eryenun): bir nevi rebab ve tanbura nevinden saz ismi dir; Kılıž-arslan nam padišahın oylu ile Helaku hanın oylu ismi dir. — Name eines Musikinstrumentes; Sohn eines Padischahs.

eryuštek: musiki fenninde bir usul dir, bir nevi ojun ve saz. — Eine musikalische Regel, eine Art Spiel.

eriyiz: pis, murdar. — Schmutzig, unrein.

eriš (ariš): araba oku, kol, bir kariš. — Spanne, Wagendeichsel.

eriš: nežar ve marangoz dükjanı; nesažin destgjahi üstüne atılan aryaž dir. — Schreiner- oder Tischlerladen; Faden oberhalb des Webstuhls.

erkayliža: bir nevi kızıl gejik. — Eine Art rothe Eidechse.

erkaluž: hamal semeri. — Sattel des Lastträgers.

erkan: organ, risman-i büzürk. — Seil, Faden.

erkaš: dalga, mevž. — Welle, Woge.

erke: naz, istigna ile terbije olmuš. — Zartheit, in Genügsamkeit erzogen.

erkene: day beli, kemeri, dar. — Bergsattel; schmal. | *ergene kun:* Türkistanda bir day ismi dir, — Name eines Berges in Turkestan.

erkin: bekjar, azade. — Ledig.

erkiš (arkiš): kjarban, kafile. — Karawanne.

erkudak: ikiz, čift. — Zwilling, Paar.

erman (ermane): hasret, arzu, čare. — Schmerz, Wunsch, Mittel. | *ermanlıy:* arzumendlik, taleb, temenna. — Wunsch, Sehnsucht.

ermek: kaba, kalın bez. — Rauhe, dicke Leinwand.

erna: žedvel, derja, nehirden ajrılan bir kol su. — Kleiner Bach, Zweigarm des Flusses.

ernak: parmaklarin uju; yārezmde bir day ismi dir. — Fingerspitze; Name eines Berges in Charezm.

ersari: tajfe-i türkmenije ičinde bir kabile ismi dir. — Ein türkmenischer Stamm.

ersun: kazganın dibini kazaǯak alet, kirgiž dahi derler. — Werkzeug zum Reinigen des Kesselbodens; auch ‚Chirgiž' genannt.

ertoγrul: selǯuk padišahlarından bir padišah ismi dir. — Name eines Padischahs der Seldschuken.

erüǯan: Türkistanda bir kabile ismi dir. — Stammname in Turkestan.

eruk: esvatdan dir, himari baγrıtmak içün kullanılır, ‚ju ha' makamında dahi istimal olunur. — Ruf, um den Esel zum Schreien zu bewegen.

eruksun: asker ve ordunun konduγu mahal; bir nevi erik. — Ort, wo Militär lagert; eine Art Pflaume.

erün: eji, saf, pakize. — Gut, rein.

erzimak: dejeri ve kadr-u kijmeti olmak, behasi olmak, lajik ve šajeste olmak. — Einen Wert haben, würdig sein.

erzuk: ejerin üzerine konulan haša. — Sattelzeug.

esǯ: tenǯere, kazan. — Pfanne, Kessel.

esen: sahih, saγ, saγlam. — Wahrhaft, gesund. | *esenlik:* sihat, afijet. — Gesundheit.

eserγa: küpe, gušvare. — Ohrgehänge.

esγer: fajdesiz. — Nutzlos, unnütz.

esγuruk: aksirik, atse. — Das Niesen.

eske: Türkistanda bir rütbe, ve bir karijenin ismi dir. — Rangstufe in Turkestan, Name eines Dorfes.

eslenmek: vedā etmek, tahsil-i ruhsat etmek. — Abschied nehmen.

espre: Türkistanda bir karijenin ismi dir. — Name eines Dorfes in Turkestan.

esraγamaki: gizli, muhafaza etmek. — Heimlich, beschützen.

esraγuǯi: hami, hafiz. — Beschützer. | *esraγuliγ:* hifz olunmaγa ve saklanılmaγa sezavar. — Des Schutzes würdig.

esramak: beslemek, himaje etmek, korumak. — Ernähren, bewahren, beschützen. | *esralmak:* korulmak, saklanılmak, mahfuz olmak. — Beschützt, bewahrt werden. | *esramiš:* himaje, zabt. — Bewahrung.

esru: čok, zijade. — Viel.

esruk: sarhoš, mest. — Betrunken. | *esrumak:* betrunken sein.

ešar: deve sürüsü. — Kameelheerde.

eškek: kajikči küreji. — Ruder.

eškeš: alkiš, χajr dua. — Heil, Segen.

eški: čikmiš büjük diš. — Hervorstehender grosser Zahn.

eškü: toprak tenǯere. — Irdener Topf.

eštergerdez: derin (?).

etik (edik): čizme, čekme, muze. — Stiefel.

etrek: Iranın šemalında kabail-i türkmenije ičinde vaki bir nehirin ismi dir, ki ‚jumut' kabilesi orada sakin dir. — Name eines Flusses im Norden Irans, wo der ‚jumut' Stamm wohnt.

ezboj: χaleǯan, telaš. — Unruhe, Sorge.

ezen: dudak; kenar, jan, taraf. — Lippe; Seite.

ezetmak: kese. — Beutel.

ezγurdunk: ezderdenk (?).

ezitmak: tezjin, tanzim, tertib etmek; joldan šaširmak. — Schmücken, ordnen; vom Wege abbringen.

ezkil: mušmula. — Mispel.

ezna: gečid, dar jol. — Durchgang, schmaler Weg.

ezuk (azuke): tām, gida, zaχire. — Nahrung, Speise. | *ezuklamak:* tām jedirmek, gida vermek. — Essen geben. | *ezuklanmak:* gečinmek, ezuka almak. — Sich nähren. | *ezukliγ:* mutām. — Speise, Nahrung.

ezva: sabr-u tehammul. — Geduld.

F

faχχek: hopa, boš, serseri, ferfer adam. — Einfältig, niedrig.

faχse: paksa, gil ve sade čamur ve lajdan māmul olan divar. — Eine Mauer aus Lehm oder Koth.

fališ: bostan döküntüsü, faliz, kavun telesi. — Abfälle im Garten.

falku: bekči, hamal, hizmetči, fahiše, tellal. — Wächter, Träger, Diener, Hure, Ausrufer.

farjab: Türkistanda bir karije ismi dir. — Name eines Dorfes in Turkestan.

farsenk: fersenk, mizan ve teraziji adl ve denk etmek üzere bir tarafına konulan dara ve seng beraberi. — Eine Art Wage, auf deren eine Seite Gewichte gelegt werden.

fekir: kirmizi, düzgün, gaze galije mustagrak. — Röthlich, dem rothen Moschus ähnlich.

fele: koza, ipek tohumu, böǯek kozasi, ibrišim. — Samenhülse; Seidenfaden.

fele fele: dereǯe dereǯe, mertebe mertebe. — Nach und nach, allmählig.

felfes: zaif, āǯiz, tenbel. — Schwach, träge.

ferǯi: χajme, čadir, kadinlarin japdiklari ve kurduklari čadiršeb, ferenǯi. — Zelt, von Frauen verfertigte Bettdecke.

fere: bildirǯin ve kebk gibi bāzi kušlarin jaurulari, pek ufak piliž. — Das Junge der Wachtel oder rebhuhnartigen Vogels, Küchlein.

ferfer: tatar, čapar, postaži, müždeži, muχbir. — Eilbote, Bringer einer Nachricht.

ferferek: ferfere, čerχ-i felek, rüzgjardan dönen šej, kjāddan apilma, firildak. — Windbeutel, aus Papier verfertigtes Windrad.

ferγana: Türkistanda meshur ve āzim bir šehir ismi dir. — Name einer grossen und berühmten Stadt in Turkestan.

ferh: Afganistanda vaki bir memleket ismi dir, Herata karib dir. — Ortsname in Afganistan, nahe zu Herat.

ferik: kelabe dolabi, čarγ-i müdevver, keleb. — Haspelchrank, Schwungrad.

ferik: bir ufak šej mānāsina; fere; fare. — Bezeichnung eines kleinen Gegenstandes; junges Rebhuhn; Ratte.

ferise: ješil ve mavi bir kumaš ismi dir. — Name eines grünen oder blauen Stoffes.

fiku: žal (?).

fišen: aγir jükün ašaγisina juvarlak bir aγaž kojarak, išbu aγažin üzerinde mezkur jükü juvarlajarak bir mahaldan dijer mahale nakl olunmasi, fišenk destek. — Das Rollen einer Last von einer Stelle zur andern, auf einem Holzstück.

fir: šiddet, χaležan, ažele mānālarina mustāmel dir. — Heftigkeit, Unruhe.

firist: esvatdan dir, havaja atilan bir šejin ettiji sedasi, firlajiš. — Ton eines in die Luft geschleuderten Gegenstandes.

fisildu: fisildi, gizli kelam. — Geflüster, leises Reden.

fišek: destek, tekje; fišenk, müšek. — Stütze, Grund; Patrone.

fišr fišr: insanin kulaγina jakindan söjlenilen gizli kelam; fižr fižr, fis fis. — Ein nahe zum Ohre geflüstertes heimliches Wort.

frengi: bir nevi topči aleti dir; illet-i zahm. — Geräth beim Kanonengeschütz; Wunde.

fulad: pulad, ahen; ževahirdar. — Stahl, Eisen; Schmuckkästchen.

fummak: inanmak, itikad-u itimad etmek. — Glauben, vertrauen.

füte: kušak, kemerbend, belbaγ. — Gürtel.

G

gavšak: jumušak, mülajim, boš. — Weich, sanft, leer.

gavšamak: čene ojnadup aγizda šeji öjütmek, sert šeji jumušak etmek, gevšemek, činemek. — Im Munde zerkauen, einen harten Gegenstand erweichen, kauen.

gavšimak: bošamak, münhal olmak, sakiz gibi činamak, devenin diš gevišmesi. — Sich scheiden, aufgelöst werden, Wiederkäuen des Kameels.

gaz: jatak, bešik. — Bett, Wiege.

gedajiš: χatunlarin hamle olduklari esnada jeježek nesneje talib olmaklari, arzu ejlemek. — Wunsch der schwangern Frau nach einer Speise.

gedek: bir kuš dir, žesim hajvan; lazim, važib. — Ein grosser Vogel; nothwendig.

gej: bir nevi šikjar kušu dir. — Eine Art Jagdvogel.

gejber: okun užuna vaz olunan büjük pejkan. — Pfeilspitze.

gejiš: gejim, örtü, perde, jorgan. — Anzug, Decke, Vorhang.

gejm: kantarma, jular, bašlik. — Rüstung, Zügel.

gejmur: libas, žame, košam. — Kleidung.

gejmürmek: iχfa etmek, gizlemek, kačirmak. — Verbergen, vertreiben.

gejsi: esvab, libas. — Anzug, Kleid.

gejvani: ketχuda χatun, χane χalifesi. — Aufseherin.

gejve: reng, boja. — Farbe.

gelinžek: sansar guruhindan gajet küčük inže nevi. — Eine kleine zarte Wieselart.

gelinžek čičeji: kizalak gülü, čöl ve sahra lalesi. — Tulpenrose, Wüstentulpe.

genž: define, hazine. — Schatz.

genže: iχtijarlikda tevellüd edüp pek söjlejen čožuk; ‚genže' Hindistanda bir memleket ismi dir. — Gesprächiges, von bejahrten Ältern geborenes Kind; Ortsname in Hindostan.

gene(kene): ufak muzijat, böžek, taχta biti; hālā asija-i vustada geneχane vardir, ki müžrimleri azab ičün ona atarlar. — Kleines schädliches Thier, Ungeziefer; in Mittel-Asien ein Ungeziefer-Haus, wohin die Verbrecher geworfen werden.

gene otu (kene-otu): hab el-muluk, hind jaγi bundan čikarilir. — Kraut, aus welchem das indische Oel verfertigt wird.

gengiz: burunun iči, boγazin χajšum tarafi, nemed, keče. — Nasenknorpel; Filz.

gerajet: tavaif-i etrakdan bir kabile ismi. — Name eines Türkenstammes.

gerekmak: iktiza, lüzum görünmek; arkadan dörtmek. — Nothwendig sein; von rückwärts stossen.

gerenγurγ: čangirdak, čankungurak, konγurak. — Klingel, Schelle.

germek: genišlenmek, tevsi etmek; böžek tohumu, goza, ibrišim. — Ausbreiten, erweitern; Käferei, Seidenpuppe.

gevsem: kojun sürülerinin önünde giden kečiler. — Ziegen vor der Schaafheerde.

gez: kerre, defa. mertebe, ip, aršin, endaze, dört kariš. — -mal, -fach; Elle, vier Spannen.

gezlemek: jajîn girišine takup kurmak, bir šeji ölčmek ve aršînlamak. — Den Pfeil auflegen; messen.

gezlik: küčük pičak, kalemtraš. — Kleines Messer, Federmesser.

gič: šeb, geže; nemed, palas. — Nacht; Filz; Hinterlist.

gič kurun: aχšam üstü. — Abendzeit.

gičmak: ubur, težavuz, bertaraf ejlemek, terk etmek. — Etwas verlassen, überschreiten.

gijik: kemlik, esvab, libas; ahu, gazel. — Kleid, Anzug; Hirschkuh.

gijirmak: gejirmek, mādesi bozuk olanlarîn aγzîndan rih gelmek, aruk vermek. — Aufstossen, schlechter Geruch aus dem Munde.

gijirmek: gejirmek, esvablandîrmak. — Sich ankleiden. | *gijirlik:* esvab, libas. — Kleid.

gijirtak: χîrtlak, hulkum, boγaz. — Kehle, Gurgel.

gijiz: giz, nemed, keče, palas. — Filz, Hinterhalt.

gil: efal-i muaveneden olup bāzi fillerin aχirine ilave olunur. — Endsilbe des Imperativs bei manchen Zeitwörtern.

gilin: gelin. — Braut.

giltürmek: getirmek, irad-u pejda, sevk-u ikame etmek. — Bringen, erscheinen lassen.

gime: gemi, merkeb. — Schiff, Fahrzeug.

girak: lazim, gerek. — Nothwendig.

girišmal: čingjane, nakilži, luli. — Zigeuner, Erzähler.

girjal: kajman denilen hajvan. — Krokodil.

girjas: kapu, dar, bab. — Thor, Hof.

girmak: helak olup vefat etmek, hajvan gibi čatlamak. — Verrecken, umkommen.

girnašmak: girišmek, sîγîšmak, birlešmek, žajlašmak. — Zusammenkommen, zusammen Platz finden.

gitarmak: gidermek, ref etmek; temizlemek, pak etmek. — Forttreiben; reinigen. | *gitülük:* izale ve defi lazim olan. — Dessen Entfernung nothwendig ist.

gizak: geziš, reftar, sijahat, gezmek. — Das Gehen, Fahren, Reiten.

göbek: orta, ič, karn, merkez, kindik. — Mitte, das Innere, Bauch, Mittelpunkt, Nabel.

göbek sariγ: kediden büjük bir nevi hajvan dir, derisinden kürk japîlîr. — Ein Thier, grösser als die Katze, aus dessen Fell Pelz verfertigt wird.

göbelek: kelebek, bir nevi χurd perende, it megesi. — Schmetterling, eine Art Käfer, Hundsfliege.

göče: bejaz misr darîsîndan matbuχ bir nevi tām, göče ašî; ak baš; jol ve tarik; göče ve mašaba ašlarî asija-i vustada mešhur

dir. — Eine Speise aus weissem Brei; Graukopf; Weg; berühmte Speise der Nomaden.

göče ašî: bejaz meržemek tāmî, bejaz darî čorbasî. — Weisses Linsengericht, weisse Breisuppe.

göčer: arabanîn düzdünlüjü, bojunduruk takîmî, göčen. — Wagentheil.

göči: tavaif-i etrakdan bir kabile ismi dir; zoru ve kuvveti. — Türkischer Stammname; Kraft.

göčman: her zeman göčer olan, bedevi. — Ein stets wandernder Mensch, Nomade.

göčmen: konar göčer bedevi mesellu olan χalk. — Eine Art Nomadenvolk.

gödünk: kumašlara mengene ile žila veriži alet, göndük ger. — Ein Gerät, mit welchem dem Stoff Glanz verliehen wird.

gök: mavi, asman; jaχši. — Blau, Himmel; schön. | *gömgök:* büsbütün mavi. — Ganz blau. | *gök buru:* ješil kurd. — Grüner Wolf.

gök taš: Samarkandîn kalesinde emir Timur Kurganîn taχt-i kadimesi olup gökden bir taš dir. — Himmelstein in der Festung von Samarkand aus der Regierungszeit Timurs.

gökarmak: mavilašmak, aγažlar japraklanmak, ješillenmek. — Grünen, Belauben der Bäume.

gökčak: güzel, χoš, jaχši suretli. — Schön, hübsch.

gökček: güzel, χoš, eji. — Schön, gut.

gökümtal: göke mail, jep ješil gibi. — Bläulich.

gönglak: gömlek, kamis, kürte. — Hemd, Jacke.

göngle: gönul, jürek, dil; bir nevi it sineji. — Herz; Eine Art Hundsfliege.

göngü: gönül, jürek. — Herz.

görak: görmek, asker joklama edüp nazardan gečirmek, sipah askeri tādad etmek; Buχaraja karib bir mevki ismi dir. — Schauen, Untersuchung der Soldaten; Ortsname nahe zu Buchara.

görbek: bir nevi kavun ismi dir. — Name einer Melonenart.

görbezlük: žerbezelik, mekkarlik, zorbalîk. — Pfiffigkeit, Betrügerei.

görenek: bezm, sohbet, žemijet, mežlis. — Gesellschaft, Versammlung.

görgan: gören, görmeje šajan, mušahade olunmuš; Timurun lakabî dir. — Der sehende, sehenswerth; Timurs Beiname.

görküz: alamet, eser, nišane. — Zeichen. | *görküzmek:* išaret etmek, göstermek, numajiš ejlemek. — Zeichen machen, zeigen.

görsetmek: göstermek, izhar etmek. — Zeigen, erklären.

görtek: görünüš, gösteriš, numune, ibret, ādet. — Schein, Aussehen, Muster, Beispiel, Gewohnheit.

görük: hüsn, gösteriš, tādad i asker-u nuker, saj. — Schönheit; Abzählung der Soldaten und Diener.

görüksemek: žan-u gönülden taleb etmek, arzu ve riža. — Von ganzem Herzen wünschen; Wunsch.

görülük: görüp itimad olunažak šej. — Vertrauenswürdige Sache.

görümlük: sahib-i hüsn, gösterišli. — Der schöne, von gefälligem Äussern.

görünk: težrübe, numune, mostra, gösteriš. — Versuch, Muster.

görünklašmak: sohbet ve mukjaleme etmek, mohabbet ejlemek. — Ein Gespräch führen, Freundschaft pflegen.

görüšlük: debdebeli, sanlı, görmeje šajan. — Prächtig, sehenswerth.

görüšmek: göstermek, ibraz etmek. — Zeigen, darlegen.

göšmak: göčmek, intikal etmek. — Übersiedeln.

göt: dib, dübr. — Hintere, Rücken. | *götlük:* ejerin ve palanın arkasına dikilen mešin; ufak čožuklarin altına konulan eski pačavra. — Lederstück hinter Sattel und Degen; ein alter Fetzen unter kleine Kinder gelegt.

gözatmak: nigjah ve intizar etmek. — Betrachten, anschauen.

gözemek: örü örür gibi dikmek. — Ein dem Flechten ähnliches Nähen.

gözenk: gözüm, hajvan nakšı. — Thierbild.

gözgü: ajne. — Spiegel.

gözkarγa: bir nevi kertenkelaz. — Eine Art Eidechse.

guran: asker halkası, kale-i tālim, manovra. — Lagerplatz, Truppenbewegung.

gurutlešmek: toplanmak, jiγılmak. — Sich versammeln.

güčen: kergese benzer bir nevi kuš dir; čift öküz araba atının bojnuna konulan girdiš gibi alet-i müdevver, bojunduruk. — Ein Geierähnliches Thier; ein rundes Geräth auf dem Nacken des vor ein Ochsenpaar gespannten Pferdes.

güčkanmak: güženmek, mükedder kalmak, darılmak. — Verdruss empfinden, zornig sein.

güčlanmak: güč ve kuvvete gelmek, zor olmak, kavilanmak. — Zu Last fallen, belästigen.

güčüm: güjüm ve meše gibi bir nevi sert aγažđir. — Ein der Eiche ähnlicher starker Baum.

güčün: güž ile, zorbaz. — Mit Gewalt.

güdaš: kötülükden bir šej, fenalik, edebsizlik emareti. — Eine böse Sache, Zeichen der Schamlosigkeit.

güjav: güveji, damad, gijav. — Bräutigam, Schwiegersohn. | *güjavlamak:* birisini damad edinmek. — Jemanden zu seinem Schwiegersohne machen.

güjmek: janmak, karatmak. — Brennen. | *güjdürmek:* jandırmak, jakmak. — Anzünden. | *güjgüžü:* janižı. — Zünder. | *güjlanmak:* hararetlamak. — Erhitzen. | *güjük:* janmıš olan šejler. — Verbrannte Dinge.

güjnak: gömlek, kamis, körte. — Hemd, Jacke. | *güjnakžı:* ufak gömlek, at üstüne konulan čul. — Kleines Hemd, Pferdedecke.

güküm: bakır desti, küm. — Kupferkrug.

gülaž: misir ununđan japılmıš ekmek. — Brot aus ägyptischem Mehl.

gülgaž: gülüžü, kahkahazen. — Der Lachende.

gülgü: gülüš, kahkaha, tebessüm. — Lachen, das Lächeln.

gülkan: gülen, gülüžü. — Der Lachende.

gülük: bargir, jük hajvanı, deve, at, merkeb. — Lastthier, Kameel, Pferd.

gülüm: tebessüm. — Das Lächeln.

gülümsamak: dudaklar tebessüm etmek, gülme. — Lächeln.

gümül: defn olmak, jere batmak. — Begraben sein, in die Erde sinken.

gümüš tepe: jumut türkmenlerinin meskeni bir mevki dir. — Aufenthaltsort der Jumut-Turkomanen.

gün: afıtab, güneš, gündüz. — Sonne, Tageszeit. | *günlük:* jevmije, gündelik. — Tagewerk, Tagelohn. | *günžilik:* bir günlük, gündelik, hamal. — Tagesarbeit, Taglöhner.

günbatar: gurub, günešin batıžık tarafı. — Sonnenuntergang. | *gün toγar:* šark, gün čıkıš tarafı, gün batar mukabili. — Sonnenaufgang, Gegensatz zum Sonnenuntergange.

gün čičeji: aj čičeji, bir nevi čiček dir, jüzü güneše mail dir, gün döndü. — Mondblume, eine Art Blume, Sonnenblume.

gün kulaγı: bir nevi čiček, müdevver kalkan gibi. — Eine Art Blume, einem runden Schilde ähnlich.

günaj: mešrik, gün doγar. — Der Osten.

günanmak: gün görmek, gün gibi müžella olmak; težemmü etmek. — Wie die Sonne glänzen; versammeln.

günaš: pek sıžak gün, güneš, kojaš. — Sehr heisser Tag, Sonne.

gündaš: kadın ortakı, iki χatun bir adamın nikjahında bir χanede bulunması. — Gattinpaar, zwei Frauen in einer Ehe.

gündelmek: adet, amuχte olmak, razilašmak, ülfet pejda etmek. — Zur Gewohnheit werden, Entstehen einer Freundschaft.

gündük: ibrik, desti, kumγan. — Kanne, Krug.

güng: dilsiz. — Der Stumme.

günglük: ateše jakılan güzel kokulu samg, güneš doγarken

putperestlerin buχur ettikleri lüban. — Eine Art Weihrauch; Weihrauch der Feueranbeter bei Sonnenaufgang.

güni: hased, kïskanž. — Neid, Eifersucht.

günka: toz, gubar; topalak, čenk. — Erde, Staub; krumm.

günküs: mutehajir, serseri, šaškïn, divane. — Erstaunt, verrückt.

günmak: gömmek, defn etmek, üstünü örtmek. — Begraben, zudecken.

güralmaž: eskimiš ve karïmïš čam aγaži, tiral aγažï. — Alte Fichte.

güraš: güreš, tutušmak, pehlivanlarïn birbirile jaka jaka kužak bekužak savašmalarï. — Ringkampf, Arm in Arm ringen.

gürašmak: güreš tutmak. — Ringen. | *gürašži:* pehlivan, güreš tutužu, bahadur. — Ringkämpfer, Held.

gürkabaj: sahib-i hüsn-u žemal, zijade güzel olan, gelin. — Eine auffallende Schönheit, Braut.

gürkaj: hüsn, güzellik; görüžü. — Schönheit; der Sehende.

gürkan: žemil, güzel, χakan; Iran ile türkmen badijeleri arasïnda-ki neharin ismi dir; gören mānāsïna daχi gelir. — Schön; Monarch; Name eines Flusses zwischen Iran und der turkmenischen Wüste. Auch in der Bedeutung von ‚gören'.

gürkanmak: sahib-i žemal olmak, güzellešmek. — Schön sein, schön werden.

gürküldamak: gürültü etmek, darïlmak, azarlamak, hiddetlenmek. — Lärmen, zornig sein, tadeln.

gütmak: ardï sïra jürüjerek hajvanï sürmek, tākib etmek. — Das Thier auf seiner Spur verfolgen.

gütmak: rai sïra jürüjerek mevašiji sürmek, bakmak, ve nazaret etmek. — Weidende Thiere treiben, überwachen.

güvanž: kïvanmak, iftiχar etmek, güvenmek. — Sich freuen, sich rühmen.

güz: jaz ile kïš bejni. — Herbst.

güzak: güz mevsimi, χizan vaktï. — Herbstzeit.

güzen: örü örür gibi dikiš. — Dem Flechten ähnliches Nähen.

γ

γažděvan: Buχara muzafasïnda mešhur bir šehir ismi dir. — Berühmte Stadt in der Nähe Bucharas.

γažγar: košγar, kačar, Iran šahinin kabilesi. — Tribus des Schah von Iran.

γažïmak: ufalamak, kïrkmak, žüzü parča etmek. — Zermalmen, zerstückeln.

γažïr: katïr, ester. — Maulthier. | *γažïržï:* katïržï. — Maulthiertreiber.

γadbarmak: girbal etmek, elemek, kulurlamak. — Sieben, durchsieben.

γake: karga, gurab. — Eine Art Krähe.

γalaba: izdiham, čok, vafir. — Gedränge, viel.

γalča: budur, kïsa olan; tavaif-i etrakdan bir kabile dir. — Zwergenhaft, kurz; ein türkischer Stamm.

γalγalak: galagula, šamata, gouga, görültü. — Lärm, Geschrei.

γalke: čöpden māmul kilid, ki kapunun ittisalïnda-ki divarïn ževfine konulur. — Ein Holzschloss, in der Höhlung der Mauer, neben dem Thor.

γaltek: el arabasï, dolab. — Karren, Rad.

γan: evγan; bari, χuda, tangri. — Das Ganze; Gott, der Schöpfer.

γaru: naj, kamïš, mizrak. — Rohr, Schilfrohr, Lanze.

γašave: ïklamak. — ?

γašun: eški, talχ. — Essig, bitter.

γatiš: χulasa-i kelam, netiže-i meram. — Inhalt der Rede, Absicht.

γazan: kazan, büjük tenžere; Rusijada ejalet merkezi šehir dir; noγaj memleketi. — Kessel, grosser Teller; Hauptort einer russischen Provinz; Nogajenland.

γazar: čuval, kab. — Sack, Gefäss.

γerk: bir nevi saz ve čalgï, kemane, kemanže. — Eine Art Musikinstrument, zweisaitige Geige.

γïžïlamak: avužlamak, el ile bir šeji ezmek, kavramak, sikmek. — Greifen, ergreifen, mit der Hand zermalmen.

γïžïm: kavurum, avuž, deste, ezmek. — Das Greifen, Zermalmen. | *γïžïmlemek:* sikmek. — Drücken.

γidan: kïpčak sahralarïnda vaki bir memleket dir. — Land in der Wüste der Kiptschaken.

γidγid: dïrdïr čok kelam söjlejüp melal getirmek; χatun mïrmïrï. — Geschwätziger Mensch, Frauengeschwätz.

γilžajmak: kendisinden gitmek, bejhudane söjlemek. — Den Verstand verlieren.

γïn: edat dir, emr-i hazirlerin aχïrïna mulhak olur. — Partikel zur Imperativsbildung.

γïnžï: jem torbasï, köpekleri kačïrmamak ičün boγazlarïna takdïklarï kolada, halka. — Futtersack, Halskette der Hunde.

γïnkšïmak: keskin bir šeji istišmam ederek aksïrmak; köpek havlaja havlaja kačmak. — Von einem stark riechenden Gegenstand niesen; Bellen des laufenden Hundes.

γiram: čiγal, küreš ojunda muχalifat eden. — Im Ringkampfe Widerstand leisten.

γiriv: dehšetlü ferjad-u figan. — Lautes Schreien.

γîrnak: keniz, žarije, isar. — Magd, Sclavin.

γîrpîžî: tirkeš, šemšir, tirjaγî. — Köcher, Säbel.

γirvaš: nessaž taraki. — Weberkamm.

γiše: su jataklarînda bulunan kamîšlîk. — Rohr im Flussbette.

γitiržan: keman; ribat, seraj kavs, zan. — Bogen; Einsiedelei.

γu: čit, bir nevi čalî ve čirpiden inša olunmuš tabije, kotan. — Schanze aus eine Art Strauch, Hürde.

γul: jabanî adam, sakil ve čirkin ve maχuf čehreli olan; γul-i bijaban. — Fremder, Mann von hässlichem, furchterregendem Gesicht; Einöde.

γulče: Türkistanda Kašgare karib bir šehir ismi dir. — Name einer Stadt nahe zu Kašgar in Turkestan.

γulγule: görültü, šamata, šadman. — Geschrei, Freudengeschrei.

γuma: kuma, žarije, odalîk, halajîk, dedek. — Beischläferin, Sclavin, Mädchen.

γunan: dört jašînda-ki hajvan ve at. — Vierjähriges Thier oder Pferd.

γunčaçî: γuman, čuri, γunažî, ing. — Beischläferin, Magd, das Nächste.

γunda: bir nevi güzende žanver ismi dir; sivri sinek, örümžek-i dešti. — Name eines schädlichen Raubthieres; Gelse, giltige Spinne.

γunek: büjük sijah kelag. — Grosse, schwarze Krähe.

γurubek: devre, mežlis. — Versammlung.

γušun: büjük čizme, čekme, pipak meshi. — Grosse Stiefeln.

γuz: uγuz, pele; delme, saf, pak. — Art Milch; rein, klar.

γuzen: Afganistanda bir büjük šehir ismi dir. — Name einer grossen Stadt in Afganistan.

H

hab (heb): heme, kjafe, bütün. — Ganz, alles.

haj hej: edat dir, tembih, sakîn ičün dir. — Mahnungszeichen.

haj huj: baγrîšma, gürültü. — Lärm, Gepolter.

haj tülkün (haj tülüm): düjünlerde okunulan šarkilara terdif olunur. — Begleitung der Hochzeitslieder. | *haj ölenk (haj haj ölenk):* kazak, kara kalkak, kirgiz, kipčak, toj ve düjünlerinde türkü ve šarki jerine okulmakda olan ‚jar jar' kafijeli ölenk ve kušuk dir. — Hochzeitslieder, die auf ‚jar, jar' reimen.

hajdamak: sürüp akîn etmek, haj huj etmek. — Auf Raub ausgehen, ‚haj huj' rufen.

hajîklamak: temjiz, tefrik etmek, ajîrtlamak. — Auswählen, zertheilen.

hak hulasa: gümrük, baž, haraž. — Zoll, Steuer. | *hak kušu:* hak uran bir nevi kumru. — Eine Art Taube.

hakalamak: ödemek, ifa etmek, boržu ida ejlemek. — Zahlen, eine Schuld begleichen. | *hakalatmak:* ödetmek, ifa ettirmek. — Schuld eintreiben. | *hakalašmak:* ödešmek. | *hakalaštîrmak:* ödešdirmek.

hakri: ferzane, firasetlu adam; azade, serbest. — Gelehrt, klug; frei.

haltan (paltan): ažele, düše kalka, ‚haltek peltek' daχi derler. — Schnell, rasch, auch ‚haltek peltek' benützt.

hana: ejerin jüksek mahalî; bir nevi illet. — Erhöhter Theil des Sattels; eine Krankheit.

haramak (harmak): jorulmak, jorgun düšmek. — Müde werden, ermüden.

hariš: gajb, nabud; murdar, mekrub. — Abwesend; verhasst.

harken: jorgun, zebun. — Müde, schwach.

harmenk: jorulmenk, jorγun olan. — Ermüdet, müde.

harun: jorgun olan, jorulmuš kiši. — Müde, ermüdeter Mensch.

harun: azgîn at, hašari. — Widerspenstiges Pferd.

hašar: nehir ve îrmak kazmak ičün her sene toplanîlan amele-i mükellife, hašaržî. — Alljährlich zum Graben der Flüsse versammelte Arbeiter.

hau (havav, havuh): evet, beli, peki, doγru, güzel, eji. — Ja, gut, schön, richtig.

heklavuk: aklaγub, žöb ve tir oklu, tiraš, ok. — Pfeil aus Holz, Achse.

helaku: aslî kulaχu, kula at. — Eigentlich ‚kulaχu', braunes Pferd.

Helaku χan: Ben tuli han ben Dšengiz han ki mešhur dir. — Berühmter Name.

hemol: heman hem, o hem, bu. — Derselbe, derjenige.

henk: šaka, latife, masχara. — Scherz, Witz.

heraj: ferjad, figan. — Jammer, Klage.

heraval: mukaddim, kîlaγuz. — Vorangehend, Wegweiser.

herbaten: galabalîk, žemijet, kesret, köplük. — Gedräng, Versammlung.

herel: tarla sürmeklik. — Ackern des Stoppelfeldes, Pflug.

herkak: hulajan hajvan, köpek hürmesi, hürmek, hürkmek. — Furchtsames Thier, Erschrecken des Hundes, sich fürchten.

hert pert: gajret, istiǯal, čar-čapuk. — Eifer, Eile, hurtig.

hertaman: šebnem, žale. — Thau, Hagel.

hezare: Afganistan mulhakatinde, moγul tajfesi dir. — In der Provinz Afganistans, Mogulenstamm.

hid u hit: bajram, namaz günü. — Bajramfest, Gebetstag.

hob: χarman sürmek, hergele ve hajvan ile χarman dökmek, buγdaji samandan temiz etmek. — Ernten, mit dem Thiere ackern, den Waizen vom Stroh reinigen.

hok u čok: jāni pest u bulend, ejü ve fena. — Gut und schlecht.

hoplamak: lop lop jutmak, ǯem etmek, harman dökmek; birden jutmak. — Sammeln, ackern; auf einmal verschlingen.

hopuš: bir nevi büjük kertekela dur, büjük čapasa dur, su jolγan. —

hopušek: bir nevi kuš dur, hed hed kušu, turgaj daγi derler. — Eine Art Vogel, auch Lerche genannt.

höǯek: hikjaje, masal, öšük, sergüzešt. — Erzählung, Märchen.

huka: kambur, böjrü, hürküǯü čikan adam. — Buckelig, krumm.

hulasa: nevruz günü, aid. — Neujahrstag, Festtag.

hupukmak: batmak, gark olmak, derin suja gitmek, batup batup čikmak. — Untersinken, in tiefes Wasser gehn, untersinken und emportauchen.

hural: uzak, baid. — Weit, entfernt.

huratmak: tebid etmek, tard ejlemek, sürgün. — Entfernen, vertreiben, verbannt.

hurmak: hulama, köpekler sajha etmek. — Bellen der Hunde, Gebell.

hurun: tenbel, tengir, tenperver, levend. — Faul, träge, Taugenichts.

hükünmak: reha etmek, bitirmek, joluna komak, itmam ejlemek. — Beendigen, an die rechte Stelle setzen.

hül: islak, mertub. — Nass, feucht.

hülanmak: mertub olmak, höl. — Feucht werden.

hüne: gejik, ahu, gazal. — Hirsch, Gazelle.

hünilamak: jajin girišine ok nasb etmek, atmaja hazir olmak. — Den Pfeil auf den Bogen legen, zum Schusse bereit sein.

hürkatmak: iχafe etmek, korkutmak, šiddetini teskin ejlemek. — Erschrecken, beruhigen.

hürkünǯ: örkünǯ. — Furcht.

hürmak: dem ve nefes ejlemek, sündürmek. — Athmen, löschen.

hürük: zijafet, toj, düjün, görnek. — Mahlzeit, Schmaus, Hochzeit.

χ

χačir: aster; katar, bagl. — Baumwollstoff; Maulesel.

χada: sirik, inže aγaǯ, kulač, čop. — Stange, dünnes Holz, Holzstück.

χak pelek: bir nevi ojun-dur; činde bir šehir ismi dir, tüflük bazi. — Eine Art Spiel; eine Stadt in China.

χakan: padišah, šahinšah, asli huhan dir; išbu unvan umumen her padišaha itlak oluna bilir ise-de, fakat čin hükmdarlarina maχsus ve munhasir dir. — Padischah, Herrscher; insbesondere dem Herrscher von China gegebener Titel.

χalaǯ: Raz-u Tus šehirlerinde ve Afganistan taraflarinda Iranda muteferrik ve perišan ve hüsni melahetle mešhur ve benam ve büjük ulus ismi dir. — Name eines durch seine Schönheit und Eigenartigkeit berühmten Stammes.

χalma: kuzu, toklu. — Lamm.

χalta: kise, tobra, küčük žeb. — Sack, Beutel, kleine Tasche.

χan baliγ: Peking kadimi ismi dir, bažin daγi derler. — Alter Name Pekings, auch ‚bažin' genannt.

χanlamak: bir ulusu ve ja bir kavmi kendisine intiχab etmek, büjük kaldirmak. — Sich einen Stamm wählen, gross werden.

χanǯ: zaχm, mühlik žirahet. — Wunde, tödtliche Wunde.

χanže (χamče): nazik šaχže, dal, inže dejnek. — Dünner Zweig.

χaras: büjük dejirmen at ve hajvan ile döner. — Von einem Thier getriebene Mühle.

χarχaša: dirdir, karkaša, bülend söjlešmek. — Streit, Lärm. | *χarχašalamak:* azarlamak, tekdir etmek, sövmek, darilmak: — Beleidigen, schimpfen, zürnen. | *χarχašalašmak:* dövüšmek, sövüšmek. — Mit einander streiten.

χaša: gašije, duri; köpčok. — Hülle, Decke; sehr viel.

χašal: čirišli bir nevi un ašî dir, šarija χamur ašî. — Klebrige Speisen, Nudel.

χašil: zijnet, tajfe-i nisa ziveri, at takimi. — Schmuck, Zierde, Frauenschmuck, Pferdegeräth.

χata (χataj): činin šemal kitāsi, kara χataj, ak χataj. — Nördlicher Theil von China.

χataji: bir nevi kavun χataji; tevaif-i üzbekijeden bir kabile ismi dir. — Eine Art Melone; Name eines ÖzbekenStammes.

χatan: šehir-i azim ve kale i büzürk demek dir; Türkistanda Kašgar ve Jarkende jakîn bir belede ismi dir. — In der Bedeutung einer grossen Stadt oder eines hohen Thurmes; Name einer Stadt in Turkestan.

χav: kav, kurum. — Feuerschwamm, Russ.

χavabla: čakmak. — Feuerstahl.

χazan: il, kabile, bir χane χalkî; nihajet, mevsim-i mejve, mahsulatîn japrak dökežek zeman. — Stamm, Horde, Hausgesinde; Ende; Obstzeit; Zeit, wenn die Blätter abfallen.

χir: bend, rabt, akd, aralik, čizik. — Band, Fessel, Vertrag.

χišt: kirež; kîsa el nizesi. — Kalk; kurzer Wurfspiess.

χoča ili: χarezm kitāsînda bir memleket ismi dir. — Name eines Landes in Xarezm.

χoran: čok jejiži. — Fresser.

χorlamak: tevbib, tāzir etmek. — Verachten.

χoros püpüjü: taž, horoz čičeji, horoz tažî. — Krone, Kamm des Hahnes.

χošlašmak: veda etmek, kendi kendine χošhal olmak. — Abschied nehmen.

χavablamak: istemek, arzu, taleb. — Wünschen, verlangen.

χaval: büjük čuval, kalîb; kaval. — Grosser Sack; Hirtenflöte.

χubulmak: mezardan umažî čîkmak, χurtlamak. — ‚Den Todten aus dem Grabe nehmen' Z.

χudek: ešek jaurusu. — Eselsfüllen.

χurnak: Behram gör ičün Jemende Numanîn japdîγî bir kasr dir, mimari daχi Senimar dir. — Ein Schloss in Jemen.

χuruldamak: χîrîldamak, χurul χurul χurlajup ujumak, ujurken boγazdan kalîn ses etmek. — Schnarchen, schnarchend schlafen.

I

ibin: parlak, lami. — Glänzend.

id: koku, rajhe, buj; sahib, malik. — Geruch, Wohlgeruch; Eigenthümer.

idaži: ordu vekilharžî, hergele mēmuru. — Truppenintendant; Gestütsbeamter.

idaγaži: buχur ičün jakdîklarî kokulu aγaž; sünbül. — Verbranntes duftiges Holz zur Herstellung des Weihrauchs; Tuberose.

iden: χajmanîn taraf-i taχtanisi, čadîrîn ašaγî kanadî. — Unterer Theil des Zeltes, unterer Flügel des Zeltes.

idgu: firasetlu, fehimlu, zekjavetlu. — Scharfsinnig, verständig.

idi: sahib, malik, ika. — Besitzer, Eigenthümer, Herr.

idi kut: sahib-i sādet, devletlu. — Beglückt, glückselig.

idiš: evani, zarf, kab. — Gefäss, Hülle.

idlamak: kokumak, istišmam etmek. — Riechen.

ikmuk: χal, ben, min. — Schönheitsmal, Muttermal.

ičan: buγdajî burjan ederek döjüp tatlî ile karîšdîrarak jedikleri bir nevi tām; lahm, köfte, māžun. — Aus geschmortem Weizen, mit Süssigkeiten vermengte Speise, Fleisch, gehacktes Fleisch.

ičin: ičli; ičkin. — Inwendig.

ička (inčka): nazik, inže, barik. — Fein, zart, dünn.

ičkaraki: ičeride-ki, deruninde-ki, vasatînda-ki. — Das Innere.

ičke: peder, ata, valide. — Vater.

ički: keči, oγlak, büz; sirke; deruni. — Ziege, Ziegenbock; das Innere; Essig.

ičkinmak: muteažib, mutehajir olmak. — Erstaunt, überrascht werden.

ičku: mešrubat, muskirat. — Getränke. | *ičkuluk:* mešrub ičilmeje salih, serχoš, ičiži. — Berauscht, Trinker.

ičkujluk: musahib, muharrem, χadem aγasî. — Gesellschafter des Sultan, Eunuchenchef.

ičmak: pustin, kürk. — Aus Fell gemacht, Pelz.

iža: valide, mader, ana, nine, büjük hemšire, abla. — Mutter, Tante.

ižak: am'a, baγirsak, rude, ahša. — Magen, Eingeweide, Darm.

iždirmak: gegirtmek. — Mit den Zähnen knirschen.

iždirku: giša, tegelti, ejer esbabi. — Decke, Sattelkissen.

ifak: ibrišim, harir. — Seidenfaden, Seide.

igir: jaban mersini, bir nevi bejaz ažî ilaž dir. — Wilde Myrthe, eine Art weisse bittere Arznei.

igirlik: derd, renž, elem, mihnet, χast. — Schmerz, Leiden, Trübsal.

igne: suzen. — Nadel.

igranmak: nale ve ferjad etmek, derd-u elem čekmek, ah-u anin etmek. — Seufzen und klagen, leiden.

igri: ejri; gež; bir nevi saz; tabnak, büküm, χam. — Krumm; spät; eine Art Schilfrohr.

igriče: bir nevi meges, sinek. — Eine Art Fliege, Mücke.

igrim: berž-u baru, komšuk, su čevrintisi, gerdabže. — Walze, Wirbel.

iγir: gün begün kesb-i šiddet eden maraz, müzmin χastalîk, verem sel. — Eine täglich zunehmende Krankheit, dauernde Krankheit, Lungenkrankheit.

iɣirlamak: aɣîrlamak, mihmannuvazlik iẓra etmek, bir adama rafet ve atifetde bulunmak. — Gastfreundschaft üben, jemandem Milde erweisen.

iɣirmak: χuruž etmek, čîkmak, zuhur etmek. — Herauskommen, erscheinen.

iɣmak (jiɣmak): toplamak, žem etmek; χarmen. — Sammeln; Getreidehaufen.

iɣnak: insan, beni adam, jîɣîlîš, toplanmîš guruh, žemijet, košun. — Mensch, Versammlung, Gemenge.

iɣur: mulsak, čespende, japîšan; tevaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Zusammenhängend; Name eines türkischen Stammes.

ijiɣ: deb, eji, hušjar, ačîk göz, kendine gelmiš. — Klug, gut, mit offenem Blick. | *ijiɣlik:* hušjarlîk, tejakküz. — Klugheit, Wachsamkeit.

ijiɣ otu: bir nevi nebat ve ilaž ismi dir. — Eine Art Pflanze und Arzneimittel.

ijilinmak: čevirindirmek, döndürünmek, ejlindirilmek. — Gebogen, gewendet werden.

ijilmak: tejakküz etmek, hušuna ve kendine gelmek, vakif olmak. — Wachsam sein, beobachten.

ik: hiddet, šiddet; bir nevi fena χastalîk, koku, id, čelik. — Heftigkeit, Rauhheit; eine Art böse Krankheit, Geruch.

ika: asl, malik, ikam, rabb, tanrî. — Ursprung, Besitzer, Schöpfer.

ika (ikem): sahib, malik, bani, murebbi. — Eigenthümer, Gründer.

ikaž: ‚iken' mānāsîna, ‚imek' fil-i naksîn muzarii dir. — In der Bedeutnng ‚iken' derivat, des fehlenden Zeitwortes ‚imek'.

ikaži: büjük hemšire, abla, rižal ve kübera musahibi. — Tante; Titel der Vornehmen.

ikagu (ikau): ikisi-de beraber, ikisi-de birlikde. — Alle Beide zusammen. | *ikala:* ikisi-de. — Alle Beide. | *ikaulan:* ikisi-de birlikde, beraber, čift. — Zusammen. | *ikaulik:* ikilik, esninijet. — Doppelheit.

ikak: zenž; dörpü; ikav. — Art Trommel; Feile; Alle Beide.

ikaklamak: düzelemek, žila vermek, egelemek, sajkal etmek, perdaz ejlemek. — Ausbessern, ausputzen, feilen, polieren.

ikalamak: sahib ve malik olmak. — Sich einer Sache bemächtigen, besitzen. | *ikalanmak:* sahiblanmak, mürebbilenmek. — Sich bemächtigen, von etwas Besitz ergreifen.

ikalamak: tesahib, temellük etmek, sahib, malik olmak. — Etwas in Besitz nehmen.

ikalanmak: meks, aram, tevakküf etmek, ejlenmek, istirahat etmek, konak. — Sich aufhalten, ausruhen.

ikamak: ukde, pejvend, baɣ etmek, baɣlamak, bend etmek. — Fessel, Schlinge binden.

ikan: revabetde mustaχdim olup χaber ičün mustāmel dir. — In Zusammensetzungen gebräuchlich. | *ikanže:* oldukča, olduɣu kadar, mümkin mertebe. — Möglichst.

ikanmak: bir šeje temil etmek. —

ikar: ejer, zin; kišt ve zeraet. — Sattel; Saat, Ackerbau.

ikaržî: ejerži, saraž; fellah, dihkan. — Sattler; Bauer.

ikargüžü: čeviriži, čevirdiriži, döndürüžü. — Der Dreher.

ikarlamak: ejerlemek, ata ejer vurmak, hajvanî hazirlamak. — Satteln, anspannen. | *ikarlatmak:* ejerletmek, ata takîm vurdurmak. — Satteln lassen.

ikarmak: igzal etmek, egirmek, dönmek, tākib etmek. — Spinnen, sich drehen, verfolgen.

ikde (žikde): ijde. — Rothe Brustbeere.

ikdiš: ajgîrî baška, kîsrakî daχi baška žinsinden olan atdan durajan at, insan ičün daχi mustāmel dir, aχta burma at. — Ein Pferdeart, bei welcher Hengst und Stute verschieden sind; auch auf Menschen angewendet.

ike: büjük, žesim, büzürk, azim, sahib. — Gross, Herr, Besitzer.

iken: ekin; arkanîn ekilir tarafî. — Saat, biegsamer Theil des Rückens.

iki abusun: iki hemšire, iki kîzkardaš. — Schwesternpaar. | *iki da:* iki kerre. — Zweimal. | *iki vara:* ikije, iki nufusa. — Zweien, für zwei. | *ikilaj:* iki defā, ikišer kerre. — Zweimal, zu zweien.

ikin: ažeba; tohum; tane, mezruat; sebeb, illet. — Saat; Stück; Saatfelder; Ursache; Krankheit.

ikinž: ikinži. — Der Zweite.

ikirmak: igzal etmek, iplik rište etmek. — Spinnen, Zwirn spinnen.

ikirme: jirmi; ikme. — Zwanzig; krumm.

iklemek: tevakküf etdirmek, mešgul ve sergerdan etmek, hajl etdirmek. — Anhalten lassen, jemanden beschäftigen, in Erstaunen versetzen.

iklik: derdnak, gamnak, suznak. — Leidend, betrübt.

Iklîɣ: bir nevi saz ismi dir, kemanče. — Name eines Instrumentes, zweisaitige Geige.

ikma: ejmiš, mukavves, čarpîk. — Krumm, gekrümmt. | *ikmak:* ejmek, bir šeji mukavves čarpîk etmek. — Etwas krümmen, biegen.

ikmak: serpmek, jolda brakup savušmak. — Säen, streuen, auf dem Wege lassen und sich flüchten.

ikni: ekni, asitin, jenk. — Der Ärmel.

iknurak: daha jüksek, bulendter. — Höher.

ikrik: su čevrintisi, gerdab. — Wasserstrudel, Wirbel.

ikrimžï: jajïn girišinden parmaklarï muhafaza etmek üzere parmaγa takïlan χalka. — ‚Ring, dessen man sich zum Schutz gegen den Schlag der Bogensehne bedient' Z.

ikürmak: ferman, fermanlik etmek, hükmi nafiz olmak. — Befehle ertheilen, ein Urtheil erzwingen.

il: jïl, sene, sal; el, dest; χalk, guruh, žemijet, alem; kabail, il, insan. — Jahr; Hand; Volk, Versammlung; Stamm, Mensch.

il tur (bil tur): gečen sene, sal-i güzešte. — Das vergangene Jahr.

ilaj: edat-i atf dir ‚ile' mānāsïna, ind, nezd. — Verbindungszeichen.

ilak: göl. — Teich.

ilak: elek, unu ellejeježek alet. — Sieb, Werkzeug zum Mahlen. | *ilamak:* elekden gečirmek. — Sieben.

ilan: mā mānāsïnda dir; moγulže čiker; sal-i türkan dajresinin altïnžïsï. — In der Bedeutung ‚mā'. Türkische Zeitrechnung.

ilan otu: bir nevi gjah ismi dir; Türkistanda Samarkand ile Dšezaγin ortasïnda bir mevki. — Eine Art Gras; Ortsname in Turkestan.

ilana: čevre, girdiš, dönme. — Kreis, Drehung.

ilanž: ilk defā tezviž edilen χatun. — Zum ersten mal heiratende Frau.

ilanir: hamal, barberader, kerakeš, müzdur, barkeš, jelim, nuker. — Lastträger, Taglöhner, Diener.

ilanmak: dönmek, devr etmek, inalmak, čevrilmek, ihate etmek. — Drehen, bewegen, umwenden, umgeben. | *ilanma:* dönme, čevrilme. — Das Drehen.

ilat: illerin oturduγu mahal, ašair, jürükler, kabail. — Von Stämmen bewohnter Ort, Jürüken.

ilbarmak: pišmek, janmak, jakïlmak, sujun hararetinden kabaržïk pejda etmek. — Kochen, brennen, Blasen im siedenden Wasser.

ilbarsun: bir nevi ördek, bat. — Ente.

ilčak: nim germ, ilinmiš, sïžak. — Halbwarm, lau.

ilči: sefir, resul. — Botschafter, Gesandter. | *ilčilik:* resalet, sefaret. — Botschaft. | *ilčilašmak:* jekdijerine ilči gönderüp muχabereje girišmek. — Einander Boten senden.

ilčikjan: himar, ešek. — Esel.

ildam: čabuk, ileri, tez, keskin. — Schnell, vorwärts, scharf.

ildïrïm: šimšek, jïldïrïm. — Blitz, Donner.

ildïz: nabatat ve ešžar kökü; kevkeb. — Pflanzenwurzel; Sterne.

ilen: edat-i atf dir, ‚maa' gibi. — Verbindungszeichen.

ilenmek: ejlenmek, mulatafa etmek, aldamak. — Zaudern, scherzen, betrügen.

iletmek: getirmek, kaldïrup abarmak, nakl etmek. — Bringen, forttragen.

ilγamak: akïn etmek, düšmen memleketine sarmak, baγteten hüžum etmek. — Plündern, in Feindesland einbrechen, plötzlich angreifen.

ilγamiši: akïn, taraž, jaγma. — Raubzug, Plünderung.

ilγar: moharebeden evvel bir tarafa sevk olunan muhafaza ve ihtiat askeri. — Reservetruppe vor dem Kriege auf die eine Seite ausgesendet. | *ilγaržï:* jaγmaker, akïnži, čapaulžï, taraž-u talan ediži. — Plünderer, Streifzügler.

ilγarmak: dörtülme gider gibi košmak, sürmek, saldïrmak. — Schnell gehen, eilen, treiben.

ilγau: metin ve müstakim bir nevi dejnek, aγir aγaž, kïzïlžïk aγažïna mušabih. — Eine Art starken und mächtigen Knüttels, schweres Holz, der rothen Kornelkirsche gleich.

ilγïn: kez, jolgun. — Glatt.

ilγan: moγullarïn hükmdarlarïna verdikleri unvan dir, alem; moγul χanlarïndan birisinin ismi dir. — Titel der Mogulenherrscher; Zeichen; Name eines Mogulenchans.

iliγ: nim germ, mülajim sïžak, kïzγïn, ilïža, — Lau, warm.

ilik (illik): elli; eldiven. — Fünfzig; Handschuhe.

ilik: el, jed, dest, kulp. — Hand, Griff.

ilik: kalbur, girbal. — Sieb. | *ilikži:* elek japan, kalburži. — Siebmacher.

ilik: eldüven, behle. — Handschuhe.

iliklamak: el ile kaldïrmak, muavenet etmek, jardïm etmek, kullanmak. — Mit der Hand aufheben, helfen, benützen.

ilinmak: soγuγu kirilmak, fatir olmak, sïžak ve hararetlenmek. — Die Kälte brechen; in Schweiss gerathen, matt werden.

ilišil: eγtijar adam, koža adam, aksakal, ketχuda. — Alter Mann, Greis, Verwalter.

ilišmek: bend, pejvend olmak, baγlanmak. — Verbunden sein.

ilitmak: tagjir etmek; sïžak etmek, suju ateš üzerinde kojup burudetini biraz izale etmek. — Verändern; das Wasser ans Feuer stellen um die Kälte zu mässigen.

ilk (ïlak): sakïz; bir nevi sazïn ismi dir. — Harz; Name eines Instrumentes.

ilka: insan, il, beni adem. — Mensch, Menschenkind.

ilkak: tükme, halka, zinžir. — Knopf, Ring, Kette.

ilkari: ileri, evvel, mukaddem, ibtida. — Vorwärts, erst, früher, anfangs.

ilkarmak: zabt, kabz etmek, kavramak, tutmak. — Ergreifen, nehmen, erwischen.

ilkida: elinde, destinde, mājetinde. — In seiner Hand, in seiner Gesellschaft.

ilki (jilki): baší boš gezen at, hergele sürüjü, reme; sal-i türkan dajresinin jedinži senesi dir. — Freilaufendes Pferd, Gestütsheerde, Heerde; türkische Zeitrechnung.

ilkij: izzet, nefes ile terbije olmuš adam, tembel, gevšek, biperva. — Würde, mit Milde erzogener Mensch; faul, weichlich.

ilkün: il, ālem, insan, guruh, žemijet, χalajk. — Mensch, Welt, Schaar, Geschöpfe.

ilmas: almaz, bejennez, sajmaz. — Er nimmt nicht, es passt ihm nicht.

ilmek: dükme, baγ, zinžir, bend, ilmek. — Kette, Schlinge.

ilti: iki biraderin zevžesi ve haremi. — Gemeinschaftliche Gattin zweier Brüder.

iltirarγuži: parlajiži, zijadar, münevver. — Glänzender, erleuchtet.

iltirmak: parladamak, pertev endaz, šašadar. — Glänzen, leuchten; strahlend.

iltuzer: ilat ve kabail išini joluna kojužu; Kive hükmdarlarîndan birisinin ismi dir. — Leiter der Angelegenheiten eines Volksstammes; Name eines Herrschers in Chiva.

im: koža karî imi ve devasi. — Arznei für alte Frauen.

imak: zahmet, mešakket, ikdam. — Ermüdung, Beschwerde, Ausdauer.

imanmak: utanmak, hižab etmek, iχtiraz ve ižtinab etmek. — Sich schämen, sich hüten.

imas: dejil, jak, la. — Nicht, nein.

imčak: meme, bistan. — Weibliche Brust.

imdi: šimdi, elan. — Jetzt, gegenwärtig. | *imdikače:* šimdije kadar, bu ane kadar, bu vakta dek. — Bis jetzt.

ime: ilaž, deva, čare, derman. — Arznei, Mittel. | *imelemek:* mudavat, mualeže etmek; čožuklarîn el-ile jürümesi. — Heilen, das Gehen der Kinder auf allen Vieren.

imeči: šežaetlü koža karî, kjardide kadîn, köhne sal žadî ve χatun, baša koršun dikiži ve bu gibi mudava eden ažuzelere denilir. — Muthige alte Frau, bejahrte Frau oder Hexe, Frau die dadurch heilt, dass sie dem Kranken Bleistückchen auf den Kopf legt.

imel: ejer, zin. — Sattel.

imeldaš: hempa, arkadaš, ejerdaš. — Beschützer, Genosse.

imγa: daγ gečidi; gečid, dere, derbend. — Gebirgsenge, Thal, Pass.

imiγ: pek karanlî zulmet. — Grosse Finsterniss.

imiz: sis, duman, buγ, buχar. — Dunst, Dampf, Nebel.

imizmek: emdirmek. — Säugen lassen. | *imizirmek:* emizdirmek, süt verdirmek. — Gesäugt werden.

imizik: meme užu tükmesi, kab burunu ve lülesi. — Brustwarze; Gefässschnabel.

imkan: kadîn, avret, zen; nekide. — Frau, Weib; List.

imkek: tāb, židd, gajret; čožuklar el ile jürümek. — Mühe, Fleiss, Eifer: das Kriechen der Kinden auf allen Vieren. | *imkekdaš:* emekdaš, hempa. — Begleiter. | *imkeklemek:* čožuklar el ile jürümek. — Das Kriechen der Kinder.

imkenmek: zaχmet ve mešakket, derd-u elem čekmek. — Ermüdung, leiden, Schmerz erdulden.

imraγ: matlub, mergub, makbul, pesendide, lajik. — Begehrt, beliebt, würdig.

imukdaš: meme daš, sütkardaš. — Milchbruder.

imušak: depne depne meme, emžik, pistan. — Weibliche Brust.

in: hajvanlarîn χane ve maγarasî, kuvuk, küčük gar ve kuš ve tujurîn mekjan-u juvasî; ini. — Thierhöhle; Kukuk, kleine Grotte, Aufenthalt und Nest der Vögel.

inaγ: jar sadik, hemrah-i muvafik. — Treuer Freund, Gefährte.

inak: rakik; nedim, musahib, mustešar, mušavir, mukarreb-i padišah; Türkistande büjük bir rütbe dir, χediv. — Feinheit; Günstling, Gesellschafter, Günstling des Padischah; eine grosse Würde in Turkestan.

inak: mukarreb, kurena, mütemed; asija-i vustada bir rütbe dir, emin-i mühürdar-i padišah. — Verwandter, Vertrauter; Würde in Mittel-Asien, Siegelbewahrer des Padischah.

inak, inaka: küčük birader, süt ninesi, daje. — Der jüngere Bruder, Amme.

inal: mahrem-i χas, mustešar, šehzade, serdar, šejχ kabile. — Vertrauter Freund, Staatsrath, Prinz, Grossvezier.

inalžîk: šehzade, bej, derebeji; dolab. — Sohn des Schah, Bej; Schrank.

inalmak: temellük, zijadesile israr ve ikdam etmek, husul-i maksad ičün bašîndan dönmek. — Schmeichelei, sich überaus anstrengen.

inamak: hajvanî ema etmek, enemek, aχte. — Castrieren.

inamlî: sahib-i eχtijar, mütemed, mütemen. — Vertrauter, verlässlich.

inan: devenin dišisi. — Das Kameelweibchen.

inanž: itikad, itimad. — Überzeugung, Vertrauen.

inašlamak: inišlemek, iniše temaül etmek. — Herabgehen, sich herablassen.

inatmak: ikdiš aχte etmek. — Hoden ausschneiden.

inav: bir nevi at χastaliji, teke türkmenlerin ičinde bir mevki ismi dir. — Eine Art Pferdekrankheit; Name eines türkmenischen Ortes.

inavlî: avda hajvanlarî tutmak üzere jerde kazîlan hendek. — Grubenfalle zur Thierjagd.

inči: χanîm, irfanlî, zarif, muhtal kadîn. — Frau, gelehrt, geistreich, schlaues Weib.

inčik: kabza; sakat, kîrîk, müžiz, zevzek. — Griff; Fehler; gebrochenes.

inčirmek: ajîklajup saklar gibi nefes almak. — Schluchzend athmen.

inčke: inže, narin, barik. — Fein, zart, dünn.

inčkîrmak: derd ile fîklajup aγlamak. — Schmerzlich weinen.

inžkelik: hile, naziklik, dikkat, zekjavet, firaset, zarafet. — List, Feinheit, Genauigkeit, Scharfsinn.

inžkirmek: aheste aheste girje ve nale etmek, hafif hafif ah-u anin ile aγlamak. — Leise weinen, seufzend weinen.

inžmak: terkik, tevhin etmek, inže etmek. — Verfeinern, abschwächen.

inžmek: gönlü kalmak, dilmande, šikeste-i χatir. — Betrübt sein.

inžu: durr, mervarid; bende, köle, memluk. — Perle; Diener, Sclave.

inžuluk: esaret, ubudijet, kölelik. — Knechtschaft.

indamak: χanesine čaγîrmak, davet-i želb etmek. — Jemanden einladen.

indav: išaret ile davet etmek, kabul ičün bojun ejmek; sisame benzer bir nevi dane dir; ujuz illetine mübtela olan develere anîn jaγînî sürerler. — Durch Zeichen rufen, empfangen durch Verneigung; eine dem Sesam ähnliche Samenart; das Beschmieren mit dem Fette eines räudigen Kameeles.

inek: bakar, sîγîrîn dišisi; düzgün, janak, gül, pembe. — Kind, Kuh; Schminke; Wange, Rose.

ini: küčük kardaš, öge. — Der jüngere Bruder.

initlemek: bükülmek, χam olup bir šeji almak, muldurdamak. — Sich krümmen, durch Neigen etwas aufheben.

initmek: keskin etmek, tez-u tünd etmek. — Schärfen, beschleunigen.

inkan: devenin dišisi. — Kameelweibchen.

inkek: zanaχdan, čene, mene. — Kinn, Schwätzer.

inkildamak: ön čekmek, ah-u enin. — Seufzen.

inkildu: nale, ferjad, figan, ah-u enin. — Jammer, Klage.

inkimek: munhani olmak, mukavves olmak. — Gewölbt sein

inkin: nafe, göbek. — Nabel.

inkišmek: nevha etmek, hazin hazin aγlajarak teganni etmek. — Wehklagen, Klagelied anstimmen.

inkišmek: temenna etmek, arzu. — Wünschen, Wunsch.

inklemek: in čekmek. — Schluchzen.

inkmak: adet etmek, ülfet etmek. — Freundschaft schliessen.

inkremek: hazin hazin aγlamak. — Trauernd weinen.

inkrenmek: derdle gizliže aγlamak, nale etmek. — Im Geheimen schmerzlich weinen.

inmak: mutegajjir elhal olmak. — Zornig sein, zürnen.

inmek: nuzul, tenezzül etmek; itât etmek. — Absteigen; gehorchen.

inu: lisan ve dil ve zeban χastalîγî, atîn lisanîna čikažak bir nevi maraz; kabail-i türkmenije ičinde bir kala ve mevkin ismi. — Zungenleiden, Zungenkrankheit bei Pferden; Name einer Burg oder eines Ortes in Turkestan.

inukse: sansîz, hadsîz, gajetsiz, nihajet. — Grenzenlos, unendlich.

inukti: ažaib, garib, misli görülmemiš bir šej. — Sonderbar, seltsam, beispiellos.

inük: enišli; derende; sibanin jaurusu. — Reissend; Löwenjunge.

ip: sab, meharet, bir iši joluna komak, münasib, šajeste. — Stiel, Geschicklichkeit, etwas anordnen, geeignet, passend.

ipar: müšk, ud, amber, χošbuj, muattar olan šejler. — Moschus, Ambra, wohlriechende Dinge.

ipar kuruγu: Samarkand tarafînda bir karije ismi dir. — Name eines Dorfes nahe zu Samarkand.

ipik: daγ, tepe, tepelik, taž-i χoros. — Berg, Hügel; Hahnenkamm.

ipimak: hareket ve žünbüš etmek. — Sich bewegen, herumspringen.

ipitmek: su dokundurmak, tertib etmek, îslatmak. — Befeuchten. | *ipitlemek:* îslanmak, merbut olmak. — Befeuchtet werden, gebunden sein.

ipkin: bir nevi sijah kumaš, sijah iplik. — Eine schwarze Tuchart.

iplamak: münasib iš görmek, inšad-i ihdas etmek. — Entsprechend arbeiten, erfinden.

ipližek: irk madeni, rešte illeti. — Eine Art Droguerie.

ir (ajr): erkek, merd, irkiši, apuška, ālet, ružulijet. — Mann, Held, Organ des menschlichen Körpers, Männlichkeit. | *irlik:* merdlik, šežât, ružulijet. — Tapferkeit, Mannbarkeit.

iraγ: uzak, baid; daγ gečidi, gečid. — Entfernt; Gebirgsweg.

iraiš: ašaγî mahal, alčak mevki. — Der unter Theil eines rtes.

iran: hurr adam, iranlîk, ružulijet, azadlîk; ažem memleeti. — Ein freier Mann, Männlichkeit, Freiheit; Land der Perser.

iras: himarîn ankîrmasî, ešek baγîrmasî. — Schreien des sels, Eselsgeschrei.

iraul: mukaddimet el žejis, pišženk. — ‚Vortrab des leeres' Z.

iržajtmak: gülerken dišlerini göstermek, tebessüm. — Grinend lächeln.

irelik: kavi, kalîn, jogan. — Dick, stark, grob.

iren: alet, dudak, leb. — Geräth, Lippe.

iren: su, îrmak. — Wasser, Fluss.

irγak: karmîk, kulab. — Spaten, Haken.

irγamak: sîčramak, atlamak. — Springen, schütteln. | *irγannak:* kîmîldanmak, derpinmek, hareketlenmek. — Bewegt sein, ich rühren. | *irγatmak:* kîmîldatmak, tahrik etmek, dörütmek. — Geschüttelt werden.

irγi: bir nevi süjüt, tal. — Eine Art Weide.

irik: intiχab, kudret, iχtijar; kalenin ortasînda-ki jüksek er, bala hisar, hükmdarîn serajî. — Auswahl, Macht; eine erhöhte Stelle in der Mitte einer Festung, Fürstenpalast.

irik: joγan, žesim, büjük. — Grob, gross.

irikmek: kati olmak; erken kalkmak; usanmak, bîkmak, îstikrah etmek. — Entschieden sein; früh aufstehen; sich langweilen.

irildamaki: arslanîn baγîrmasî, jîrtîjî hajvanîn avaz ve sedasî. — Das Brüllen des Löwen, das Geschrei wilder Thiere.

irim: bešaret, ümid, fal χajr, oγur. — Gute Nachricht, Hoffnung, Glück.

irin: ejerin kečesi, bir nevi čizme. — Satteldecke, eine Art Filzstiefel.

irinžek: tembel, kahil, aγîr. — Faul, schwer.

irink: olgun jarelerin suju, žerahetden čikan fesad ve čirk. — Ausfliesswasser der reifen Wunde, Eiter der Wunde.

irinklamak: munfesih olmak, irik dolub birikmek, čirk terakům etmek. — Aufgelöst sein, schwären der Wunde.

iriš: bezin bojdan boja giden žüzgü telleri. — Die gleichmässigen Fäden der Leinwand.

irkaž: keči ajgîrî; ‚henuz' mânâsîna fillerin aχirine ilhak olunur, ‚kilmas irkaž' henuz gelmez demek. — Ziegenbock; Suffix der Zeitwörter in der Bedeutung ‚henuz'.

irkašmak: bir mahale birikmek, žem' olup durmak, arka sira gitmek. — Sich an einer Stelle versammeln, hinter einander gehen.

irke: genž, naz, istigna ile terbije olmuš; bat, ördek. — Jung; in Demuth erzogen; Gans, Ente.

irkek: erkek, merd; rütbe, mertebe, gajri mütêhil adam, dilaver, šeži'. — Mann; Rangabstufung; Junggesell, kühn.

irken: erkiši, müžerred; imiš, ol vakit. — Mann, ledig; war.

irkenžek: bir tarafa aγmak, temail etmek, terazi ve jükünün aγîr tarafî. — Sich nach einer Seite neigen; die schwerere Seite der Wage.

irkin: istifham ičün fi'llerin aχirine gelir. — Fragezeichen nach Zeitwörtern.

irkine: alačukun kebteke baš tarafînda olan čöp. — Zeltpflock an der Stirnseite.

irkišink: tesbih tanesi; χurma čekirdeji gibi ba'z šejlerin danesi. — Rosenkranzkügelchen; einem Dattelkern ähnlich.

irklik: dostluk; bedχujlik. — Freundschaft; schlechtes Naturell.

irkmek: birikmek, jîγîlmak, toplanmak. — Sich versammeln.

irkulaγži: ud-el salib kökü. — Wurzel der harten Aloe.

irmažuk: küčük îrmak, čaj. — Flüsschen, Rinne.

irmut: tavaif-i etrakdan bir kabile ismi dir. — Name eines Türkenstammes.

irnek: hevale, čit, mahute, halka, irkenk. — Das Schwingen, Rand, Kreis.

irsa: harf-i šart, farz ve ihtimali ifade ejler fi'lile harf terkibi dir; *irmas,* irsanîn nefii dir. — Bedingungszeichen bei Zeitwörtern.

irta: önže, mukaddem, erken, sabah, jarîn, ferda. — Früher, das Frühe, Morgen, der folgende Tag. | *irtank:* ol sabah, erken, ol ruz. — An demselben Tage in der Früh, frühzeitig.

irtaki: kadimi söz, efsane, hikjaje, kîsa, destan. — Märchen, Erzählung, Fabel.

irtγu. temiz, fark, tefrik, tajb, pakize. — Rein, keusch; Trennung, Scheiden.

irtun: ičdon, ištan. — Unterhose.

irum: gerdab, külak, temevvüž. — Tiefe, Überschwemmung, Toben des Meeres.

irvam (irum): fenn-i askeride meharet ve kumandan-i lešker. — Bewandert sein in der Militärwissenschaft, Befehlshaber.

irzir: imtina, muvafakijetsizlik, beženilmemek, hakkîndan gelinmemiš. — Enthaltung, das nicht Entsprechende.

is: huš, akl; koku, rajhe; tereng, re, zeng, buj. — Klugheit, Verstand; Geruch; Rost, Farbe.

iselemek: kulak vermek, istima' etmek. — Aufpassen, anhören.

isen: saγ, salim, sahih, afijet, saγlam. — Gesund, ganz, wahrhaft. | *isenlik:* sihhat, afijet, selamet. — Gesundheit, Heil.

isiγ: sĭžak, hararetlu. — Warm.

isiγ göl: Türkistanda vaki bir göl ismi dir, etrafında iliželer ve hamam kudret pek čok-dur, ‚sisk göl' daγi derler. — Name eines Sees in Turkestan, in dessen Nähe viele Warmquellen sind.

isik: χal, tebχale, ben, menk. — Schönheitsmal, Hitzbläschen.

isirγa: küpe, halka, gušvare. — Ohrgehänge.

isirγan otu: ‚gezne' denilen bir nevi nebat ismi dir. — Pflanzenname.

isirγanmak: kĭzarmak, utanmak, hararetli olmak, hižab etmek. — Sich schämen, erröthen.

isirkamak: bir adama atifet etmek, bir šeji kurmak, sijanet etmek, bir nesne birisinden dirig etmek. — Jemanden begnadigen, etwas schützen, jemandem etwas verweigern.

isĭtmak: isitme tutmak, teseγγün etmek, humma olmak. — Fieberhitze bekommen, fiebern.

isiz: ujku, χāb, ruja, düš, hajf, afsus. — Schlaf, Traum, Bedrückung.

iskarmak: χajaline getirmek, akl ve χošuna getirmek, kabul etmek. — Jemanden an etwas erinnern, annehmen.

iskene: nežar aleti. — Schreinerwerkzeug.

iski: köhne, fersude, atik, kadim. — Alt, abgenutzt. | *iskirmek:* köhne ve fersude olmak. — Alt werden, ergrauen. | *iskilmek:* pačavra olmak. — Zerfetzen.

iskuži: žasusi, ajari, χafije. — Bosheit. Betrügerei.

islamak: kokulamak; istima' etmek, kulak salmak. — Riechen, horchen.

islanmak: aslanmak, asa getirilmek, nemnak olmak, merbut olmak. — Feucht, nass werden.

islarmak: teslim, tevdi, taksim etmek. — Übergeben, vertheilen.

islatmak: asa getirmek, merbut etmek; nemnak kĭlmak; kokulatmak. — Fesseln; befeuchten; riechen lassen.

ismek: esmek, hubub etmek. — Wehen, blasen.

isnemek: esnemek, χamjaze čekmek, girišmek. — Gähnen.

ispir: baz, bir nevi šikjar kušudur; sejis, bajtar. — Falke, eine Jagdvogel-Art; Reitknecht.

isre: bu tarafda, bu janda, hareket-i kesre, zir, taχt. — Auf dieser Seite.

isri: bir nevi vezn dir, šarki, türkü. — Versmaass, Volkslied.

isti ot: fülfül, sijah biber. — Pfeffer.

istilaγı: bir nevi destar ve imame. — Handtuch, Turban.

iš: čevre, čift, refik, šebih, muadil, dügane. — Paar, ähnlich, Gefährte.

iš: amel, kjar, rezm, harb, sülh, fi'l. — Arbeit; Kampf; Friede.

iš kur: mahal-i harb, mejdan-i rezm, muharebe jeri. — Kampfplatz, Kampfort.

išamak: gevšejüp jajĭlmak; šaše etmek. — Ermatten; pissen.

išanž: itimad, itikad, tasdik. — Vertrauen, Versicherung.

išanmaγur: münker, inanmaz. — Geleugnet, ungläubig.

išanmak: inanmak, itikad, itimad etmek, jakĭn ve baver etmek. — Glauben, trauen. | *išanĭlmak:* mü'temed ve mü'teber tutmak. — Verlässlich.

išanmakin: inanmagin, kabul ve tasdik etmejin, bavur ejlemekin. — Glaubet es nicht, nehmt es nicht an.

išek: ešek, merkeb. — Esel.

išik: dergjah, kapunun tašra tarafĭ. — Thor, Schwelle. | *išik aγasĭ:* kapužĭ bašĭ, kapu aγasĭ, tešrifatžĭ. — Thorwächter, Zerimonienmeister.

išikaj: gež̆e; nemed. — Nacht; Filz.

išilkan: šugl, išlenmiš. — Beschäftigung.

išin: jĭldĭrĭm, čakĭn, bark, parlak. — Blitz, Leuchten des Blitzes, Wetterleuchten.

išĭrik: jaγmurla rüzgjar ile čakan jĭldĭrĭm, šimšek. — Blitz mit Wind und Regen.

iški: bir nevi kamiš ve nej. — Eine Art Röhricht.

iškin: akar su, rehvan, jürür at, jorga. — Fliessendes Wasser; Traber.

iškirink: kara soγuk, burudet-i šedide. — Schneidend kalt.

iškĭrmak: safir vurmak, ĭslĭk čalmak, pug čalmak. — Pfeifen, trompeten.

išlek: seri', tež̆rübeli, imtihan olunmuš šugl, išlenmiš. — Schnell, erprobt, bewährt.

išmek: kazmak, tĭrmĭklamak, burmak, rabt etmek. — Graben, bohren, festbinden

išnamak: parĭldamak, čakmak, jĭldĭrĭm čakmak. — Glänzen, leuchten, blitzen.

išnar: parlak, zijadar, münevver; jĭldĭz böžeji. — Glänzend, leuchtend; Leuchtwurm.

ištan (ištun): ič don, serval. — Unterhose.

ištercek: mevž, tufan, furtuna, taškin. — Wogen, Wellen, Gewitter.

it balĭγĭ: kefelčir balĭγĭ. — Eine Fischart.

it brak: Oγuz χana tegallüb eden hükümdarin ismi dir. — Name eines bezwingenden Fürsten.

it burnu: nesrin tohumu. — Der Samen der Hainrose.

it dirseji: arpažik gibi bir čiban. — Gerstenkorn (am Auge).

it χijarî: hanzal. — Die Coloquinte.

it üzümi: inab. — Art Weintraube.

itak: zejl, etek, aγîz kenar, leb. — Saum, Rand, Lippe. | *itaklamak:* eteje bir šeji doldurmak, eteklemek, etek sallajup jellemek. — Das Lüften des Gewandsaumes.

italγu: čarχ; bir nevi šikjar kušu dir. — Kreis; eine Jagdvogel-Art.

italik: damenin hašijesi, damen, etek, ‚edelim' mânâsîna. — Saum, Rand; in der Bedeutung von ‚edelim'.

itasalmak: dörtmek, red, def etmek, gerü kakmak. — Stossen, forttreiben.

iti bölük: eji čihel kavunu, her kökünde kîrk elli dane pejda olup ževizden zijade büjümez. — Eine Melonenart, an jeder Ranke sind vierzig Stück, in Nussgrösse.

itik: ötkin, keskin, sert, tez; gajb, zai. — Stark, scharf; verloren.

itiklamak: dörtmek, kakmak; tâžil etmek. — Stossen, schlagen; sich beeilen.

itirtmek: parča parča, pare pare, bölük bölük etmek. — Zerstückeln.

itka: pazar kurulan mahal, panajir jeri. — Marktplatz.

itkuži (ajtγuži): muχbir, meddah, čok söjler adam, sazende, âšik. — Volkserzähler, Schwätzer, Sänger.

itkü: kajb olan šej, čalînmîš esbab ve emval. — Verlorenes Gut, gestohlene Kleider.

itmek: ilerü sürmek, jürütmek, itelemek. — Vor sich hertreiben.

itmek: kaib, zai olmak, dertmek, nefkud etmek. — Verloren gehn. | *itürmek:* itkürmek, kajb ve zai etmek, def etmek. — Verlieren.

itük: edik, čizme, muze. — Stiefel, Überschuh. | *itükži:* edikči, konduražî. — Stiefelverfertiger.

ivirkač: čevrižek, gerdanide. — Das Gedrehte.

ivirmek: čevirmek, devirmek, döndürmek. — Drehen, wenden. | *ivirišmek:* bir šejin etrafinda dönmek ve dolašmak, devre kazmak, ihate ejlemek. — Sich um etwas drehen, umgeben. | *ivirilmek:* bir šejin etrafinda gezindirilmek, čevrilmek.

ivmek: čabuk, ažele, sirât etmek. — Eilen, sich beeilen.

izži: izle giderek sariki bulužu, ajak nakšînî tanîži. — Den Dieb seiner Spur nachgehend auffinden.

izi: allak, χuda, χalik. — Gott, der Schöpfer.

izlemek: pij düšmek, težessüs etmek. — Nachsuchen, nachspüren.

izme: bir nevi tâm dir, lape gibi, lafzen, bejhudegju. — Eine Art Speise, breiartig; Schwätzer.

izmek: ezmek, jaslatmak, sahk etmek, salaje ejlemek. — Zerreiben.

J

jab (jeb): aheste, sessiz divi eden su, eriγže, ufak irmak, čujže; kabail-i türkmenijede mešhur. — Stilles, ruhiges Wasser, kleiner Fluss; berühmt bei den Turkomanen.

jabak: japak, inže jön, tiftik. — Wolle, feine Wolle.

jaban: bijaban, tašra, χarž, sahra, jat adam, hamun; jogan aš. — Wüste, Einöde, Ebene; derbe Speise.

jabanlašmak: göndermek, irsal etmek, jabarmak, isra etmek. — Senden, absenden.

jabu: jük atî, dinž at, kuvvetli hajvan. — Lastpferd, kräftiges Thier.

jadaγ: tereddüd ve mesellü dajimi, devam, hemiše. — Ungewissheit, Beharrlichkeit, immer.

jadak: jorulmak, zaif, natuvan olmak. — Ermüden, erschöpft sein.

jadavide: jede tašî. — Nierenstein.

jafraγ: japrak, varak. — Blatt.

jaγak: jön, tüj, kîl, muj. — Wolle, Feder, Haar.

jaγčamur: jaγîmčur, ekmek, čörek, jaγ ile japîlîr renžber tâmî. — Brod, Gebäck, mit Butter bereitete Bauern-Speise.

jaγdu (jaχdu): nur, zija, ajdînlîk. — Licht, Glanz, Helligkeit.

jaγduluk: šane, tarak; ajdînlîk, rušenlik, nur-u zija. — Kamm; Glanz, Helligkeit.

jaγî: düšmen, jabanžî, fakir, bikjane. — Feind, Fremder, Arm.

jaγîkmak: düšmen olmak, ju olmak. — Feindlich gesinnt sein.

jaγilbaj kušu: bir nevi kuš ismi dir, mejdan-i harbda daγi alemin ajakina ilkönže bašîna getirildiji halda, bunda daγi alemi jaγlamîš tâbir ederler. — Name einer Vogelart, wird auch auf dem Schlachtfelde neben die Fahnenstange gestellt.

jaγîn: jaγîš, baran, raχmet. — Regen.

jaγîr: atîn omuzlarî arasînda jaγlî jeri, at jaγrî, omuzlarînî ejer vurup pejda olan jare. — Wunde an der Schulter des Thieres; Wunde durch Reibung des Sattels entstanden.

jaγîš: jaγmur, baran, raχmet. — Regen.

jaγîz: tijah, kîr. — Schwarz, fahl. | *jaγîz kara:* kara jaγîz, sijah, tonlu at. — Tiefschwarz, braunes Pferd.